



El Gobierno cambió la cúpula que, tal como informó **Página/12**, avaló concesiones irregulares y castigó a oficiales que denunciaron contrabando

# La purga llegó a la Gendarmería

Página/9

La Comisión de Juicio Político aprobó la acusación contra Boggiano

# Otro paso hacia la salida

Página/11

## SUEÑOS

Por J. M. Pasquini Durán

Desde que comenzó la irreversible agonía, un torrente de preguntas empapó las reflexiones internacionales. De ellas, hay dos que sobresalen: ¿será posible reorganizar una dirección unificada en el gobierno de Palestina? Yasser Arafat, que arrancó su trayectoria política como un guerrillero contra Israel y años más tarde mereció el Premio Nobel de la Paz, durante cuarenta años contuvo bajo su liderazgo a las tendencias diferentes, por momentos antagónicas, que dividen a la militancia por la formación del Estado palestino y por la integridad de los territorios que reclaman como propios, los sueños a los que dedicó la vida y la muerte. (Sigue en página 3.)

## RECLAME LAS/12

el país a diario  
Buenos Aires, viernes 12 de noviembre de 2004  
Año 18 - N° 5748 - Precio de este ejemplar: \$1,60  
Recargo venta interior: \$0,30 - En Uruguay: \$30  
Opcional libro Literatura Fantástica y Ciencia Ficción: \$8  
Opcional Revista con CD Roque Narvaja: \$8

El hijo de un asesinado insistió hasta lograr la detención del acusado. Pero los datos policiales eran falsos y fue liberado tras cien días en la cárcel. Ahora piden justicia juntos

## Acusado y acusador unidos

Páginas/16/17

32

Paredes y murallas,  
por Rodrigo Fresán

Los mapuches reclamaron en Roma ante Benetton

## La lucha por la tierra

Página/19



Conmoción mundial por la muerte de Yasser Arafat. Su cuerpo ya fue trasladado a El Cairo, donde hoy se harán los funerales. Luego será enterrado en Ramalá. Los palestinos salieron a las calles en Gaza y Cisjordania para expresar su dolor **Páginas/2 a 6**

# EL HOMBRE QUE FUE PALESTINA

- ◆ Escribe Robert Fisk: *El líder que gobernó desde la emoción*
- ◆ Suha Arafat vs. los sucesores: *el debate sobre las cuentas*
- ◆ Suhail Akel, embajador de Palestina: *"El responsable es Sharon"*
- ◆ Rafael Eidad, embajador israelí: *"Le rindieron culto a la muerte"*





Fue una jornada de luto, ira y clamores de venganza en las calles de los territorios ocupados por Israel. Las organizaciones radicalizadas hicieron una demostración de unidad tras la figura del líder muerto ayer. Pero no todos mostraron el mismo respeto por Yasser Arafat.



Los jóvenes se volcaron a las calles de Ramalá en la mañana de ayer.

*"Siempre quedarás en nuestra alma y nuestro corazón", clamaban los partidarios de Arafat.*

# El dolor y la rabia que tomaron las calles en toda Cisjordania y Gaza

Por Juan Miguel Muñoz \*  
Desde Gaza

**“Mientras haya ocupación, habrá resistencia”, aseguró ayer Salah, uno de los jóvenes jefes de las Brigadas Al Quds, el brazo armado del movimiento fundamentalista Yihad Islámica, en el campo de refugiados de Yabalia, al norte de la Franja de Gaza. La omnipresente Hamas, tras expresar sus “condolencias” por la muerte del “gran líder”, advirtió que la pérdida de Yasser Arafat “incrementará la determinación de continuar la lucha contra el enemigo sionista hasta la victoria”. Fue una jornada muy triste para decenas de miles de palestinos, que se echaron a las calles a primera hora de la mañana para mostrar su fervor o respeto hacia quien ha sido el icono de la resistencia contra la ocupación israelí durante cuatro décadas.**

La Franja de Gaza, clausurada ayer por el ejército israelí, lloró la muerte de Yasser Arafat, “Abu Amar”, cuya efigie aparecía por doquier en mayor medida que la de los jefes de los movimientos fundamentalistas, aunque sólo fuera por un día. Decenas de miles de palestinos salieron a las calles en las ciudades de Gaza, Rafah y Jan Yunis para mostrar su congoja por la muerte del líder histórico de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) y presidente de la Autoridad Palestina. Infinidad de ellos no escondía su enorme pesadumbre. No podían. Los delataban los ojos rojizos y los pañuelos en la mano. Algunos dirigentes entrevistados por diversos canales de televisión no podían terminar su alocución o lo hacían entre sollozos. En los populosos y míseros campos de refugiados de Yabalia y Beit Lahia, feudos de Hamas y Yihad Islámica, al norte de la capital de la Franja, la aflicción era menor, pero imperaba, salvo excepciones, un enorme respeto hacia la figura de Arafat.

Pocos minutos después de las seis de la mañana, las ráfagas de fusiles automáticos comenzaron a oírse con nitidez en la ciudad de Gaza. Y a percibirse el pestilente hedor de goma quemada de los neumáticos que centenares de jóvenes y niños

colocaban en infinidad de cruces de calles. Espesas columnas de humo se elevaban al cielo nublado y el horizonte del Mediterráneo se pintó de negro. A las 9.00 era casi imposible divisar el puerto de Gaza, aun estando a 200 metros de distancia. Las rotondas estaban empapeladas con fotografías de Arafat en todas las etapas de su vida: casi imberbe, ya maduro durante su discurso ante Naciones Unidas en 1974 y siendo aupado en Ramalá al helicóptero en el que el 29 de octubre abandonaría su tierra para no regresar. Innumerables vehículos también se desplazaban empapelados con la figura de Arafat. A mediodía, las fogatas ya sólo eran rescoldos humeantes. “Los niños ya no encuentran ruedas para quemar”, aseguraba un transeúnte entrado en años.

Los fieles a Al Fatah, el partido fundado por el dirigente fallecido en París, organizaron una manifestación que comenzó junto a uno de los principales cuarteles policiales en el centro de Gaza, una antigua

necieron cerradas. Sólo las tiendas que vendían banderas palestinas y retratos de Abu Amar mantenían sus puertas abiertas. Infinidad de vehículos con hombres armados con fusiles automáticos a bordo circulaban veloces por calles y avenidas. Disparaban al aire sin cesar. Cientos de agentes de los cuerpos policiales patrullaban por todos los rincones de la ciudad.

“Levantá la cabeza, estás en la guardia de Ezzedin al Kassam”. La pancarta del brazo armado de Hamas saludaba a quien se adentra en el pauperizado campo de refugiados de Yabalia, escasos kilómetros al norte de la ciudad de Gaza, donde escasean los retratos del líder fallecido. Abundan las pintadas en honor de los “mártires” de Hamas y de Fathi Shikaki, dirigente de Yihad Islámica asesinado por agentes del Mossad, servicio secreto israelí, en Malta, en 1995.

Salah, uno de los jefes de las Brigadas Al Quds, milicia de Yihad Islámica, asegura que su organización “se siente poderosa”. No obstante, no oculta su desconfianza, a pesar de los acuerdos alcanzados con el primer ministro, Ahmed Qureia, para garantizar una transición sin sobresaltos: “Ahora es totalmente diferente. La voluntad de Al Fatah nunca ha sido entenderse con nosotros, pero no le queda más remedio. Somos más fuertes que antes. No creo que la Autoridad Palestina se atreva a detenernos. Si respeta los pactos, no habrá problemas, pero si se producen detenciones estallará un serio conflicto”. El equilibrio será cosa de malabaristas, porque, añade Salah, “mientras haya ocupación, habrá resistencia”. “Por supuesto que intentaremos seguir lanzando cohetes sobre Israel”, concluye. Sin ir más lejos, al menos dos milicianos murieron ayer cuando atacaban con granadas y armas automáticas el asentamiento judío Netzarim, al sur de la ciudad de Gaza.

El portavoz de Hamas, Sami Abu Zuhri, expresó en un comunicado su “profunda aflicción y tristeza por la pérdida del símbolo y gran líder del pueblo palestino” e hizo un llamamiento a la unidad de todos los partidos palestinos. Pero, al igual que Yihad Islámica, no planea bajo ningún concepto frenar la resistencia: “La pérdida de nuestro gran

líder aumentará nuestra determinación de continuar la lucha hasta la liberación”. Ambas organizaciones culpaban a Israel de haber terminado con la vida de Abu Amar.

Pero no todos los palestinos, ni mucho menos, fueron tan respetuosos con el venerado dirigente. Fayyed, un comerciante de 40 años del campo de Beit Lahia, apuntaba rotundo tras acusar de corrupto a Arafat: “Llevamos 40 años con su liderazgo y cada vez estamos peor”. Otro lugareño, mucho más radical, añadía: “Hace unos días murió el jefe de Estado de Emiratos Arabes Unidos; ahora Arafat. Tenemos 22 gobernantes árabes. Ojalá muera uno cada semana. Son unos lacayos”. Con todo, el sentimiento predominante se resume en la frase que lanzaban los miembros de Al Fatah por sus altavoces: “Arafat no morirá nunca. Quien diga que Abu Amar ha muerto no conoce la historia”.

\* De El País de Madrid. Especial para Página/12.

COMENZO EL

# Con el

**La Marcha Fúnebre de Chopin y los himnos franceses y palestino acompañaron solemnemente el traslado del féretro de Yasser Arafat a hombros de ocho militares franceses, en traje de gala, en su último viaje. Un avión del gobierno de París se lo llevó a El Cairo tras un homenaje sobrio, el primero de los preparados al dirigente histórico. El líder palestino murió a los 75 años sin cumplir su sueño de convertir Jerusalén Oriental en la capital de un futuro Estado palestino, y tampoco consiguió que sus restos mortales descansan eternamente en este lugar sagrado.**

El avión con los restos mortales del presidente de la Autoridad Palestina (AP) aterrizó ayer por la noche en el aeropuerto internacional de El Cairo. La esposa del presidente egipcio Hosni Mubarak, Suzanne, vestida de traje de chaqueta negra, recibió en el aeropuerto a Suha Arafat, viuda del dirigente palestino, quien viajó a bordo del mismo aparato en el que iban los restos del difunto. El avión se detuvo frente a una alfombra roja. Ocho guardias republicanos retiraron el féretro, cubierto con una bandera palestina, y lo llevaron a hombros al ritmo lento de un tambor. El ataúd fue colocado en un coche fúnebre para trasladarlo al hospital Al Galaa, en cuya morgue permaneció toda la noche, a la espera de que hoy por la mañana se oficie el funeral.

Decenas de naciones enviaron delegaciones a los funerales oficiales, pero sólo unos pocos países islámicos estarán representados por sus jefes de Estado, prefiriendo enviar, como la Unión Europea, a sus cancilleres. Las exequias se celebrarán en un recinto militar cerrado y siguiendo un protocolo muy estricto. El ataúd, cubierto con una bandera palestina, será colocado sobre una cureña de cañón y transportado a la mezquita Al Galaa. En la mezquita, luego de que el imán recite los rezos, se colocará de nuevo el ataúd sobre el carro de cañón para una corta procesión, seguido por los invitados que caminarán detrás. Según la tradición, cada uno de los pa-

## Quiénes y cómo son los hombres

ROUHI FATTUH

### Sobreviviente nato



Rouhi Fattuh, 55 años, es un sobreviviente nato, especialista en aprovechar todas las oportunidades, lo que le permitió ayer convertirse en segundo presidente interino de Palestina. Originario del campo de refugiados de Rafah, Gaza, se afilió al partido gubernamental Al Fatah, cuando apenas había cumplido 18 años. En esta organización ha venido haciendo una carrera política silenciosa y servil, lo que le ha permitido llegar a lo más alto, tras fluctuar con habilidad entre los clanes y las familias, sirviendo al mismo tiempo en la “vieja guardia” que dirige Mahmud Abbas o a la “joven guardia” que acaudilla el coronel Mohamed Dahlan. Fattuh se graduó en Lengua y Literatura inglesa y Ciencia Política. En su formación militar, alcanzó el grado de teniente, con lo que consiguió ser ascendido a la cúpula de las milicias de Al Fatah. En 1983 fue nombrado diputado del parlamento en el exilio –Consejo Nacional Palestino– y en 1996 del parlamento en el interior. Con el apoyo de la “vieja guardia”, Fattuh consiguió en 2003 la cartera de Agricultura de Abbas, para luego con el respaldo de la “joven guardia” hacerse con la presidencia del parlamento en marzo de 2004. En esta etapa, animó una investigación sobre la venta fraudulenta de cemento a los israelíes para la construcción del muro, salpicando a varios ministros, para después en agosto reclamarle a Arafat que liderara el proceso de reformas. Cerró su legislatura con una doble osadía; encabezó una revuelta de altos funcionarios contra el nombramiento de Mussa Arafat, como jefe de las fuerzas policiales de Gaza, e impulsó una huelga de diputados por 30 días por el retraso en la firma por parte del presidente de las leyes votadas por el Parlamento.





ULTIMO ADIOS A ARAFAT Y LA TRANSICION ESTA EN MARCHA

# honor de un jefe de Estado

EFE

Francia despidió ayer solemnemente a Yasser Arafat, cuyo funeral se celebrará hoy en El Cairo, tras lo cual el hombre que dio rostro a Palestina será enterrado en su cuartel general en Ramalá, Cisjordania. La transición está asegurada y habrá elecciones en 60 días.



El féretro con los restos de Yasser Arafat asciende a la bodega del Airbus francés.

El funeral de hoy será una ceremonia breve y sobria y decenas de naciones han enviado delegaciones.

sos detrás del muerto cuentan como “una buena acción” en el día del Juicio Final. Al terminar la procesión se trasladará el féretro al aeropuerto militar de Almaza, desde donde partirá a Ramalá (Cisjordania) a bordo de un helicóptero.

Arafat será inhumado en su cuartel general de la Muqata, símbolo de su resistencia y su último cuartel general, que quedó casi en ruinas por los ataques israelíes y donde vivió confinado durante los tres últimos años por el ejército israelí. Los escombros de aquellos ataques desaparecieron y el edificio sufrió transformaciones urgentes para albergar lo más dignamente posible la tumba del líder. Arafat será enterrado frente a la que fue su habitación, entre varios árboles y dentro de un gran sarcófago de cemento. Dentro del sarcófago, y rodeando el cuerpo, será vertida tierra traída expresamente de Jerusalén, donde Arafat soñaba ser enterrado. La Muqata se convertirá en centro de peregrinación para los palestinos, quienes confían en que—tar-

de o temprano—podrán trasladar los restos de Arafat a Jerusalén.

Los líderes mundiales reaccionaron con moderación al comentar la muerte del palestino, pero todos coincidieron en desear que su deceso permita reanudar las negociaciones y asegurar la coexistencia pacífica de un futuro Estado palestino con Israel. “La muerte de Arafat es un momento significativo en la historia palestina”, dijo el presidente estadounidense George W. Bush, quien se limitó a enviar al funeral al subsecretario de Estado para Medio Oriente, William Burns. Un tono similar empleó el primer ministro israelí Ariel Sharon. “Esperamos que el nuevo liderazgo que lo suceda entienda que los progresos en la relación con Israel y la solución de los problemas deben previamente pasar por la guerra contra el terrorismo”, dijo Sharon. El presidente francés Jacques Chirac dijo que “seguirá trabajando incansablemente por la paz y la seguridad en Oriente Medio dentro del respeto de los derechos

de ambos pueblos”. El secretario general de la ONU, Kofi Annan, dijo: “Será recordado por haber llevado al pueblo palestino a aceptar el principio de una coexistencia pacífica entre Israel y un futuro Estado palestino”. El papa Juan Pablo II hizo ruegos “para que la estela de la armonía resplandezca en Tierra Santa y los dos pueblos que la habitan puedan vivir reconciliados como dos estados independientes y soberanos”.

El Consejo Legislativo Palestino (CLP, parlamento) ayer llevó a cabo en Ramalá su primera reunión tras la muerte de Yasser Arafat. Su presidente, Rouhi Fattuh, prestó juramento como nuevo jefe interino de la AP para suceder en el cargo a Arafat por 60 días, tras lo cual habrá elecciones. Mahmud Abbas, quien hasta ayer era su secretario general, fue nombrado nuevo jefe de la OLP. El jefe de la oficina política de la OLP, Faruk Kadumi, fue elegido jefe del Fatah. El primer ministro Ahmed Qureia se mantiene en su cargo.

## Condolencias de Argentina

El gobierno argentino envió ayer sus “más sentidas condolencias” al pueblo palestino por la muerte de Arafat y exhortó a las partes involucradas en el conflicto en Medio Oriente a “redoblar sus esfuerzos” para alcanzar la paz a través del “diálogo y la negociación”. El gobierno de Néstor Kirchner definió a Arafat de “líder que mereció el reconocimiento de la comunidad internacional por sus empeños para lograr una solución justa y definitiva al conflicto con Israel”. “La Argentina reitera su convencimiento de que sólo mediante la implementación del plan de paz Hoja de Ruta podrá llegarse a una solución” entre ambos. El embajador argentino en Turquía, Sebastián Brugo Marco, asistirá al funeral de hoy en El Cairo.

## que integran el nuevo triunvirato palestino

**AHMED QUREIA**

### El negociador moderado



Ahmed Qureia, conocido como Abu Alá, nació en 1937 en Abu Dis, un suburbio de Jerusalén, en el seno de una adinerada familia. De ahí, que sus primeros pasos fueran como hombre de negocios, hasta 1968, cuando se unió a la fila de Al Fatah. Pese a sus negocios, Qureia siguió a Yasser Arafat a Túnez, cuando toda la OLP fue expulsada de Líbano. Para entonces ya se encargaba del conglomerado financiero de la OLP, que en la década del '80 recibía cuantiosas ayudas económicas de Arabia Saudita y las monarquías árabes del Golfo.

Su ascenso político, sin embargo, fue muy paulatino. Hasta 1989 no entró en el Comité Central de Al Fatah. Su contribución a la causa marchó siempre por la vía económica, lo que lo mantuvo apartado de las luchas en la cúpula política. Sentó las bases, a través del Plan de Desarrollo de Palestina, para el gobierno de los territorios ocupados. Su plan fue presentado al Banco Mundial, en 1993. Después diseñó el Consejo Económico Palestino para la Reconstrucción y el Desarrollo, la institución dedicada a canalizar toda la ayuda internacional. Y en 1994, entró con el rais en los territorios para ocupar la cartera de Economía y Comercio. En la Conferencia de Madrid, 1991, Qureia mantuvo sus primeros contactos con el gobierno israelí y se reveló como un buen negociador. Su simpatía, talante moderado y buen hacer continuaron poniéndose a prueba en las negociaciones secretas que desembocaron en el Acuerdo de Oslo. Elegido diputado en 1996, las únicas elecciones habidas hasta ahora, se convirtió en presidente de éste, cargo que ocupó hasta que en septiembre de 2003, Qureia aceptó el regalo casi envenenado de la jefatura del gobierno palestino. Lo primero que declaró fue que no seguiría los dictados de Israel.

**MAHMUD ABBAS**

### Un hombre apoyado por EE.UU.



Mahmud Abbas, más conocido como Abu Mazen, fue la sombra de Yasser Arafat hasta que el veterano líder cedió a las presiones de Estados Unidos e Israel y aceptó la figura de un primer ministro, cargo que ocupó Abbas el 29 de abril de 2003. Sólo permaneció en él cuatro meses, tiempo suficiente para separar a quienes fundaron juntos el movimiento Al Fatah, en 1965. Es el nuevo presidente de la OLP. Las continuas desavenencias y enfrentamientos entre ambos llevaron al primer ministro a presentar la dimisión con la esperanza de que su viejo amigo le renovara su confianza. No fue así. Mahmud Abbas resultó quemado por los intentos de EE.UU. e Israel de utilizarlo como contrapeso del veterano dirigente, quien dejó de verlo como un amigo para verlo como un rival. Defensor a ultranza de la desmilitarización de la segunda Intifada, Abbas es considerado por buena parte de los palestinos como “demasiado moderado”. Pidió públicamente a los movimientos radicales, Hamas y Jihad Islámica, entre otros, que la revuelta popular continuara únicamente por métodos no violentos. Artífice de los Acuerdos de Oslo, este negociador incansable que tiene sus mayores apoyos en EE.UU. e Israel, trató de buscar una salida al bloqueo del proceso de paz y, junto con el entonces ministro de Justicia israelí, el laborista Yosi Beilin, trazó al final de la década pasada un nuevo plan de paz —el Plan Beilin-Abu Mazen— que murió antes de empezar. Abu Mazen sufrió el exilio y refugio. Nació en Safad (norte de Israel), en 1935, pero su familia se fue a Siria en 1948 tras la primera guerra árabe-israelí. Realizó sus estudios en la desaparecida Unión Soviética. En 1996 fue nombrado secretario general de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP).

## OPINION

Por J. M. Pasquini Durán

### Sueños

*(Viene de tapa)*

El segundo interrogante abierto es el mismo que inspiró todo tipo de acuerdos, frustrados casi como una regla: ¿la paz es posible?

Para el primer ministro británico, Tony Blair, y para el presidente francés, Jacques Chirac, un acuerdo sustentable de paz en Medio Oriente es una prioridad básica de la agenda de la convivencia mundial. Blair acompaña a Bush en la cruzada contra el terrorismo, mientras que el mandatario francés se negó a enviar tropas a Irak, pese a lo cual ambos coinciden en la misma expresión de deseos. Más allá de las retóricas de oportunidad, hay un sentimiento planetario favorable a un acuerdo de coexistencia en la zona y según el escritor israelí Amos Oz, partidario de una solución semejante, es una voluntad mayoritaria en las poblaciones de Israel y de Palestina, hartas de la guerra y el terrorismo, que sus respectivos gobernantes prefieren ignorar.

Pese a que la decisión política de la Casa Blanca es una pieza clave, nadie está seguro de cuál será la actitud del reelecto presidente Bush, puesto que su visión del mundo obedece a dogmas cerrados, contrarios por naturaleza a la ductilidad y tolerancia que requieren el diálogo y el desarme de las partes en conflicto.

La muerte de Arafat, a los 75 años de edad, reduce al mínimo el número de los líderes emblemáticos que ocuparon, con sus luces y sombras, la mitad del siglo XX, después de la Segunda Guerra Mundial. Aun sus enemigos más enconados, a la hora del balance de su trayectoria, tendrán que reconocer que personificó la causa palestina, la instaló en el escenario del mundo y la mantuvo en pie a pesar de las inmensas dificultades, peleando contra los adversarios de adentro y de afuera del laberinto palestino-israelí. Este tipo de jefaturas tiene el carácter de insustituible, no importa si quienes lo sucedan puedan hacer una obra más perfecta. El dolor que hoy sufren decenas de miles de palestinos habla por sí solo de la magnitud de la pérdida, aun desde puntos de vista críticos sobre la gestión o la trayectoria de Arafat.

Por temor a la confrontación violenta entre facciones de los que hoy honrarán la memoria del caído, la programación oficial tanto en Egipto como en Palestina tratará de evitar la presencia popular masiva en las ceremonias fúnebres. Algunos podrán considerarlo un final mezquino y burocrático para alguien que por tanto tiempo calentó las esperanzas en el corazón de su pueblo. Otros aplaudirán la prudencia de los organizadores, empeñados en darle sepultura en un ambiente de tranquilidad protocolar que fue ajena a la mayor parte de su vida. En cualquier caso, nadie podrá reducir su memoria a las últimas semanas, porque volverá a aparecer en el fragor de los futuros combates o en cualquier rumbo que lleve a la victoria los apasionados sueños que consumieron su vida, hasta el final.





HISTORIA DE UNA VIDA SIGNADA POR EL DESTIERRO Y LA GUERRA SIN FIN

# Un nacionalista que no tuvo nación

Por Patrick Cockburn\*

Yasser Arafat escapó ileso de tantas crisis en el pasado que, aun cuando yacía en un hospital militar francés desde las últimas dos semanas, fue difícil evitar la sospecha de que podría haber escapado de la muerte a último momento con algún truco de ilusionista. Fue un genio de la táctica, pero un pobre estratega. Por décadas se vio obligado a moverse de país en país por presión de los israelíes y sus aliados. En 1994 volvió a tierra palestina por primera vez en 26 años, sólo para terminar confinado a sus cuarteles en la ciudad de Ramalá, siete años más tarde.

Se lo conocía usualmente como el “Señor Palestina”, el líder icónico de los palestinos, el símbolo del nacionalismo palestino. Este sobrenombre demostró ser bastante correcto. Pero su labor como nacionalista fue más ardua que la de otros líderes nacionalistas en el mundo, ya que la mayoría de los palestinos vivía en la diáspora, en comunidades fragmentadas en todas partes del mundo. Arafat nació en El Cairo el 4 de agosto de 1929, es el quinto hijo de un comerciante palestino, Abdel Raouf. Su madre provenía de una antigua familia de Jerusalén y murió cuando él tenía cinco años. Arafat fue educado en Egipto, donde fue a la Universidad de El Cairo, e interrumpió sus estudios académicos para contrabandear armas y combatir en Cisjordania. Trabajó por un breve tiempo en Egipto, luego de graduarse de ingeniero en 1956 y, posteriormente, se mudó a Kuwait. Siempre participó intensamente en política. En 1958, Arafat y los suyos montaron la organización clandestina Al Fatah, que defendía la lucha armada contra Israel. Seis años más tarde, se afincó en Jordania para, desde ahí, organizar ataques sorpresivos en Israel.

La derrota de Egipto, Siria y Jordania por Israel en 1967 fue la primera gran oportunidad de Arafat. Los gobiernos árabes estaban totalmente desacreditados. Habían creado la Organización para la Liberación de Palestina bajo los auspicios de la Liga Árabe pero, a la zaga de la Guerra de los Seis Días en 1967, Al Fatah tomó las riendas. Arafat se convirtió en el jefe ejecutivo de la OLP en 1969.

En el territorio de Jordania, los palestinos comenzaron a mostrar que podían pelear en forma tan efectiva como los regímenes árabes (aunque esto no era mucho decir). Cuando el ejército israelí atacó la base de la OLP en Karameh, Jordania, en 1968, sufrió grandes bajas. Las batallas resultaron una victoria para Arafat. Miles de palestinos se unieron a la OLP. Posteriormente, Arafat y las unidades armadas de la OLP entraron en conflicto con el rey Hussein y el ejército jordano y fueron expulsados. Fue en esa época que el mundo tomó conocimiento de la causa palestina y que Arafat se convirtió en un símbolo. Ante la Asamblea de las Naciones Unidas en 1974, Arafat dijo: “Vengo con el fusil del combatiente de la libertad en una mano y la rama de olivo en la otra. No dejen que la rama de olivo caiga de mi mano”.

Arafat trasladó sus cuarteles al Líbano, donde la OLP creó un Estado dentro de un Estado. Sus hombres lucharon junto a las milicias musulmanas y drusas en una guerra civil en la que miles de palestinos fueron masacrados. Los años en Beirut marcaron a fuego el liderazgo palestino.

La vida de Yasser Arafat abarcó 75 tumultuosos años, que son la historia del Medio Oriente desde la descolonización hasta hoy. Y tuvo la tarea más ardua de un nacionalista: la de presidir sobre una diáspora.



Trabajadores fúnebres preparan ayer el sitio para el entierro de Arafat en Cisjordania.

La carrera de Arafat fue durante muchos años una tragedia como fue la historia de su pueblo.

Arafat y sus lugartenientes siempre llevaron las huellas del Líbano. Cuando volvieron a Gaza y a Cisjordania en 1990 actuaron mucho como líderes de milicias libanesas.

Durante el asedio del ejército israelí a Beirut en 1982, Arafat estuvo en su mejor momento. Los comandantes que había elegido se habían comportado vergonzosamente al abandonar a sus hombres durante la invasión israelí. Pero durante el asedio, Arafat se movió de fuerte a fuerte sin importarle los intentos de Israel de asesinarlo. Finalmente los combatientes palestinos fueron evacua-

dos, sólo para ver cómo los hombres de la milicia cristiana masacraban a los civiles palestinos en Sabra y Shatila ante los ojos del ejército israelí. Una vez establecidos en Túnez, Arafat y la OLP vieron limitada su influencia sobre Cisjordania y la Franja de Gaza. Pero fue el estallido de la Intifada en 1988 (inicialmente un movimiento de protesta no violento) el que mostró que los palestinos no habían perdido toda su influencia ni habían sido totalmente aplastados.

Aunque la invasión iraquí a Kuwait resultó desastrosa para la comunidad palestina allí, fue la oportuni-

dad para que el gobierno norteamericano tomara distancia brevemente de Israel. En 1993, EE.UU. llamó a ambas partes a la conferencia de Madrid. Arafat ya había reconocido el derecho de Israel a existir en 1988 y renunciado al terrorismo.

Su vida privada continuaba siendo secreta. En 1991 se había casado con su joven secretaria, de 28 años, Suha Tawil, en Túnez. Su hija, Zahwa, nació en París cuatro años después. En 1992, su avión aterrizó forzosamente en el desierto del Líbano durante una tormenta de arena. Arafat sufrió golpes y mo-

retones y sus dos pilotos murieron.

La reconciliación con Israel después de Oslo duró poco. Arafat había estrechado su mano con el primer ministro israelí, Yitzhak Rabin, en la pradera de la Casa Blanca cuando firmó los Acuerdos de Oslo, tras lo cual volvió a Palestina al año siguiente. Ganó el Premio Nobel de la Paz junto con Yitzhak Rabin y Shimon Peres, el ministro de Relaciones Exteriores israelí. Pero en el curso del año, Rabin había muerto, asesinado por un judío ultranacionalista. Aún peor Shimon Peres, el siguiente premier israelí, fue derrotado ampliamente por Benjamin Netanyahu en las elecciones de junio de 1996. La buena voluntad entre palestinos e israelíes fomentada por Oslo se disipó.

La controversia rodea las negociaciones finales entre Arafat y el primer ministro israelí Eduh Barak, presididas por Bill Clinton en Camp David en los últimos días de su administración. Barak y Clinton afirman que Arafat rechazó una propuesta de acuerdo razonable. Los palestinos, que Arafat simplemente resistió ser arrastrado a hacer mayores concesiones ante la presión conjunta de los norteamericanos y los israelíes.

La derecha israelí consideró a Oslo como una verdadera amenaza. El 28 de septiembre de 2001, cuando Ariel Sharon, entonces líder de oposición, visitó el gran santuario en Jerusalén, provocó enfrentamientos que desembocaron en la segunda Intifada. Los bombardeos suicidas pronto se convirtieron en la única arma de los palestinos.

La carrera de Arafat fue por muchos años una tragedia como la historia de su pueblo; si no logró la independencia que tanto deseó fue porque enfrentó fuerzas abrumadoramente superiores.

\* De The Independent de Gran Bretaña. Especial para **Página/12**. Traducción: Alicia B. Nieva.

## Las dos campanas del conflicto desde la Argentina

SUHAIL HANI DAHER AKEL\*

### La culpa fue de Sharon

Para nosotros la muerte de Yasser Arafat ha sido un golpe muy fuerte, ha quebrado nuestros corazones. Cuando la noticia sonó verídica a las 4.30 de la mañana de Ramalá, las lágrimas bañaron las tierras palestinas. Perdimos al Padre de la Patria, al libertador, a quien dedicó su vida a la causa de la justicia, la libertad, la paz. Lamentamos que el gobierno israelí de Ariel Sharon haya llegado al poder para destruir el liderazgo y pueblo palestino. Lo que agravó la enfermedad de Arafat fue el cerco militar que le impuso Israel desde diciembre de 2001 hasta la fecha. No se recuerda en la historia ningún sitio igual para un presidente democrático. Así, Israel no le permitió gobernar a su pueblo, asistir al entierro de su hermana en agosto de 2003, tampoco concurrir a la Misa de Gallo tal como reconoció el Santo Padre. El sitio impuesto al Premio Nobel de la Paz le impidió ser hospitalizado en Ramalá y recibir los medicamentos que necesitaba. No contó con el suministro adecuado de agua, gas, comunicación. Esa situación llevó a una muerte lenta que acabó con su vida.

El principal responsable de su deceso es Sharon. Es importante destacar que Israel humilló al pueblo palestino. Desde el viaje de Arafat a París, Israel utilizó mecanismos de operación de prensa para confundir: hubo informaciones que lo daban por muerto aún vivo. Mientras Arafat agonizaba, las fuerzas militares israelíes de ocupación desde el 30 de octubre hasta ayer asesinaron a 34 palestinos y dejaron heridos a 138, destruyendo 85 viviendas. Mientras el pueblo palestinos estaba sumido en su tristeza, Sharon seguía avanzando con su maquinaria de destrucción y continuaba levantando el muro de Apartheid. Israel llamó a nuestro líder un “obstáculo” para la paz. En realidad, el obstáculo es la construcción del muro de Gaza; el lanzamiento de helicópteros Apache contra la población palestina; 4 años de reocupación que han dejado 3500 mártires. El mártir ha sido Arafat. El mundo debe comprender que no se le pueden negar sus derechos legítimos a los palestinos. Porque ése no es el legado de Arafat. Aun así, seguimos considerando como un socio a Israel. Esperamos poder establecer un Estado palestino y que se acabe la política criminal de Sharon.

\* Embajador de Palestina en Argentina.

RAFAEL EIDAD\*

### ¿Y ahora hacia dónde vamos?

Quiero empezar con un gesto humano enviando mis condolencias por la muerte de Yasser Arafat. También quiero destacar que lo hago ahora y no en forma prematura, como lo hizo el Representante de la OLP en la Argentina, que se adelantó a despedir a su líder hace más de una semana en las páginas de distintos medios de comunicación.

En este momento prefiero dedicarme a pensar de cara al futuro, dado que el pasado de nuestra región, tristemente, se ha caracterizado siempre por la violencia y el terrorismo desatado, alimentado y sostenido constantemente por los palestinos.

En los últimos cuatro años, Israel sufrió 22.500 ataques terroristas que sembraron la muerte y el sufrimiento no sólo entre los israelíes, sino que también provocaron un grave daño a la misma causa palestina.

Me llena de pena saber que estos terroristas suicidas, tantas veces considerados héroes, ejemplo para la juventud y hasta mártires, han ayudado a crear una imagen de que todo lo palestino es sinónimo de terrorismo. Pienso que una sociedad como la palestina, que ha llegado a rendirle culto masivo a la muerte y que tiene como ídolos a estos criminales, es una sociedad que debería mirar hacia adentro y revisar sus valores éticos y morales.

Puede que se abra una nueva ventana de oportunidad en el Medio Oriente. Sabemos ya que el camino de la violencia y del terrorismo de los palestinos sólo ha servido para empeorar la situación general de los habitantes de la región.

Hago votos para que surja del lado palestino un liderazgo que tenga más en claro que el interés palestino mismo se encuentra en la búsqueda de la paz y el entendimiento. La paz no es una opción. La Paz es la única opción.

\* Embajador de Israel en la Argentina.





Arafat, en una ceremonia marcando el fin de un entrenamiento militar en Siria en 1970.

Los sirios, como los jordanos y los libaneses, terminarían volviéndose en contra de los palestinos.

Por Robert Fisk\*

Representaba todo lo profundo y todo lo triste del sueño palestino. Tengo una grabación de Arafat, sentado conmigo en una fría y oscura ladera de la montaña al norte del puerto de Trípoli en el Líbano en 1983, donde el Viejo —siempre se lo llamó el Viejo, mucho antes de que lo fuera— estaba sitiado por el ejército sirio, otro de los “hermanos” árabes que quería liderar la causa palestina y terminó peleando a los palestinos en lugar de hacerlo contra los israelíes. Aún peor, los sirios habían sobornado a algunos de “sus” palestinos para que se les unieran en el sitio. Justo un año antes, Arafat y su OLP habían soportado un sitio de 88 días en la capital libanesa de Beirut por el ejército israelí, conducido por el ministro de Defensa, Ariel Sharon. Ahora la suerte de Arafat estaba nuevamente en baja. La grabación tiene soplos y ocasionalmente, desde lejos, se oye una granada estallar en la ladera de la montaña. La escuché nuevamente ayer y se oía el viento pasando por el micrófono.

**Arafat:** —No me alejaré de mis combatientes de la libertad mientras se enfrentan a la muerte y a los peligros de la muerte. Es mi deber estar a su lado y al de mis oficiales y mis soldados.

**Fisk:** —Hace un año, usted y yo hablamos en Beirut oeste. Acá estamos en una ladera ventosa en las afueras de Trípoli, a 80 kilómetros de la frontera israelí, o de la frontera palestina, y la gente de Fatah se está rebelando.

**Arafat:** —Ya ve, le doy otra prueba de que somos un hueso duro de roer. Espero que todavía recuerde lo que Sharon había mencionado al comienzo de su invasión. Esperaba que en tres o cinco días liquidaría o aplastaría a la OLP, a nuestra gente, a nuestros combatientes de la libertad, y acá estamos. El sitio de Beirut, las batallas al sur del Líbano, este milagro, 88 días, la guerra árabe-israelí más larga, y no solamente de los palestinos, sino de nosotros y nuestros aliados, los libaneses, están participando de esta guerra de desgaste y estamos orgullosos, yo estoy orgulloso, de tener esta alianza valiente.

**Fisk:** —¿Ochenta kilómetros más allá de Palestina?

**Arafat:** —¿Cuál es la diferencia de estar a 80 kilómetros o a 80.000 kilómetros? A un metro de la frontera de Palestina, estoy lejos.

Arafat era un soñador, una característica popular para unos palestinos que solamente podían tener esperanzas en base a los sueños. Aun en los días tempranos, si se requería un compromiso de él, podía hablar con los israelíes, incluso insinuar que aceptaría una partición de Palestina. “Viviré en un metro cuadrado de mi tierra”, solía decir; las proporciones geográficas no eran su punto fuerte. Pero si alguno de los miembros más desafortunados de la OLP avergonzaba a los palestinos, y al mundo, asesinando a un inocente, Arafat interfería para evitar más tragedia, adquiriendo por lo tanto prestigio gracias a los crímenes de su propia organización. Por lo tanto, el asesinato a manos de los palestinos de un jubilado judío lisiado llamado León Klinghoffer, al borde del crucero secuestrado “Achille

Lauro” en 1985, resultó compensado por el gesto humanitario de Arafat de arreglar la liberación de los otros 300 pasajeros.

Pero su mayor error político, su apoyo a Saddam Hussein después de la invasión iraquí a Kuwait en 1990, fue lo que le dio su mayor y más resonante victoria. Como el rey Hussein, que también declinó apoyar la Pax Americana del presidente Bush padre, Arafat ahora estaba lo suficientemente débil como para hacer las paces con Israel, y el acuerdo de Oslo, el tratado de paz más discutible desde Versalles, fue el anzuelo para entrar. Arafat creyó que le estaban dando la condición de Estado, estampillas, una aerolínea nacional, prestigio, admiración, el este de Jerusalén y un ejército, pero no le estaban ofreciendo nada de eso. En cambio, Oslo resultó ser un ofrecimiento de colaboración: se le estaba pidiendo que vigilara Cisjordania y Gaza en nombre de Israel.

Como tantos líderes árabes, Arafat gobernó más por la emoción que por la razón; George Bush hijo es el equivalente más cercano en su guerra de Irak. Y esto llevó a Arafat a vuelos retóricos que eran una panacea para su pueblo así como un insulto para su elite educada. Edward Said, el más brillante de los eruditos palestinos, quedó indignado por el dispa-

rate permanente así como por su gobierno vanidoso y dictatorial. Arafat prohibió los libros de Said y los palestinos que deseaban leerlos tenían que comprarlos en Israel. “La gente lo adoraba, por supuesto”, me dijo Said una tarde en Beirut mientras tocaba el piano para distenderse del efecto que le había causado otro de los discursos de Arafat. “Se paró en el podio y les prometió un Estado palestino y ellos aplaudían y gritaban y pateaban. Alguien le preguntó qué clase de

Estado le gustaría y Arafat señaló un niño pequeño en la primera fila y dijo: ‘Si quiere saber la respuesta a eso, debe preguntarle a cada niño palestino qué es lo que quiere’. Y la multitud se volvió loca nuevamente. Fue una respuesta muy popular. Pero ¿de qué diablos hablaba? ¿Qué quería decir?”

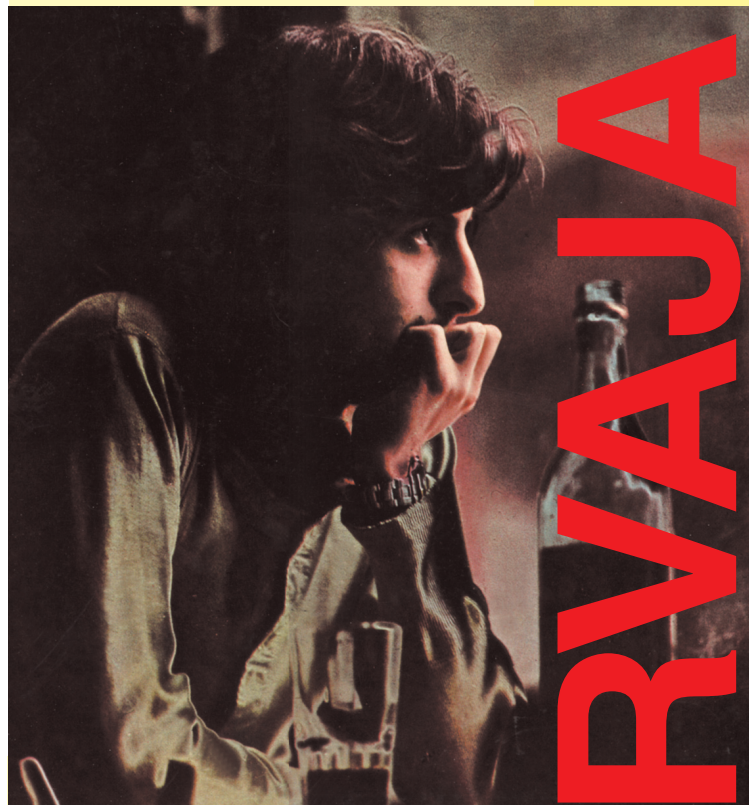
Hubo otra conversación más profunda entre Said y Arafat, en 1985, cuando los dos discutían sobre Haj Amin al Husseini, el Gran Mufti de Jerusalén que apoyó la revuelta de 1936 contra el gobierno británico, que siempre creyó que los sionistas tomarían la tierra palestina para un Estado israelí, y que terminó en la Berlín de tiempos de guerra instando a Hitler a evitar la emigración de judíos a Palestina y alentando a los musulmanes bosnios a unirse a las SS. Según Said, el líder de la OLP puso su mano en su rodilla y la aferró muy fuertemente, diciéndole: “Edward, si hay algo que no quiero ser es como Haj Amin. Siempre tuvo razón y no consiguió nada y murió en el exilio”.

¿Que dirán de Arafat? Los israelíes negaron permiso para que Haj Amin fuera enterrado en Jerusalén. Ariel Sharon ya dijo que la misma regla se aplicará a Arafat. En la muerte, por lo menos, Arafat y Haj Amin resultaron iguales.

\*De The Independent de Gran Bretaña. Especial para **Página/12**.

Traducción: Celita Doyhambère.

PÁGINA/12 PRESENTA  
SUS DOS PRIMEROS  
DISCOS SOLISTAS.  
DOS JOYAS INHALLABLES  
DEL ROCK NACIONAL



ROQUE NARVAJA

PRIMERA  
EDICION  
EN CD

## CD Nº 2

Primavera para un valle de lágrimas

Palos y piedras

Despedida de la infancia

Voy a comenzar

Zamba para Daniel

Acuérdate de vivir... Acuérdate de amar

Dos razones

Zamba del “Negro” Rosario

Balada para Piba

Abismo claro

Primavera para un valle de lágrimas

Este domingo el CD 2  
Compra opcional \$ 8 con el diario

**Página/12**





Por Ignacio Cembrero \*  
Desde Madrid

Como de costumbre fueron los israelíes los que tiraron primero la primera piedra. “Arafat dispone de grandes cantidades y las dificultades de la transición en el poder palestino están también relacionadas con esto”, declaró en Pekín el ministro israelí de Asuntos Exteriores, Sylvan Shalom. La reciente disputa entre Suha Arafat, la esposa del rais, y los dirigentes palestinos parece también tener como trasfondo la cuantiosa herencia.

Arafat poseía mucho dinero, pero no se comportaba como un hombre rico. La revista norteamericana *Forbes* lo colocó, el año pasado, en el puesto número seis de su clasificación de los “reyes, reinas y déspotas” del mundo, tras evaluar su fortuna en unos 300 millones de dólares. Sus detractores israelíes van más allá. Calculan que maneja entre mil y 4 mil millones de dólares. Incluso una cadena de televisión como Al Jazeera, tan simpatizante con el nacionalismo palestino, señalaba días atrás en sus informativos que el presidente palestino poseía hoteles en España, Italia, Francia, Suiza y Austria, que era un gran accionista de las compañías de móviles privadas que operan en Túnez y Argelia, etcétera.

Said Aburich, un palestino autor de una de las biografías más críticas de Arafat (*Arafat: From Defender to Dictator*), desmiente tajantemente que el rais fuera un corrupto. “He analizado al detalle las menores acusaciones de corrupción formuladas contra él, pero ninguna está fundada”, declaró. “Además, ¿qué haría con este dinero?”, se preguntaba. “No ha pisado un restaurante desde hace 45 años, su vestuario se limita a esos grotescos uniformes (...), nunca vivió rodeado de lujo.”

¿Para qué acumuló entonces esa fortuna? Si no hubo enriquecimiento personal, sí hubo aprovechamiento de esos fondos para ganar adhesiones a su causa, preservar lealtades de palestinos dubitativos o apaciguar a sus opositores en las filas de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP), que dirigió durante 35 años.

Jawad Gussein es el único palestino que ocupó un cargo relacionado con las finanzas de la OLP —desde 1984 hasta 1996 dirigió el Fondo Nacional Palestino y ahora vive exiliado en Londres— que haya aceptado hablar de su experiencia. Cada mes, declaró a la agencia Associated Press, transfería a Arafat unos 10 millones de dólares que éste utilizaba para ayudar a fedayines (guerrilleros palestinos), indemnizar a las familias de los mártires, etcétera.

Los únicos dineros que no iban, aparentemente, a parar a la causa palestina fueron los que recibió su esposa, Suha. Para poder llevar, junto con su hija Zahwa, un lujoso tren de vida en París, donde reside desde hace largos años, se le giraba cada mes desde la Muqata (sede de la presidencia palestina) unos 100 mil dólares. Otras transacciones financieras de Suha suscitaron sospechas. La fiscalía de París ordenó el año pasado la apertura de una investigación por blanqueo de dinero después de que el Banco de Francia le señalase que 11,4 millones de euros habían sido transferidos en siete meses desde Suiza a



Suha Arafat, cuyas transacciones financieras despertaron sospechas, deja París ayer.

Cada mes se le giraban desde la Muqata (sede de la presidencia palestina) unos 100 mil dólares.

## Toda la verdad sobre los dineros del Sr. Palestina

El escándalo por las denuncias de Suha Arafat contra los sucesores de su esposo puso en primer plano las finanzas del líder palestino.

El dinero es mucho, pero no hay pruebas de corrupción personal.

las cuentas parisinas de la señora de Arafat.

¿Cómo pudo Arafat hacer acopio de tantos millones? La OLP era un pequeño imperio financiero pero caótico, en el que sólo su presidente y algún allegado sabían dónde estaban las cuentas corrientes e inversiones repartidas por el mundo. Mu-

chas de ellas estaban a su nombre o al de sus más fieles colaboradores.

Desde 1979 hasta la primera guerra del Golfo, los países árabes alimentaban esas cuentas con unos 200 millones de dólares anuales. Cuando le cortaron el grifo, en 1990, porque se alineó con el iraquí Saddam Hussein, éste compensó a Arafat

dándole 150 millones en tres cheques, según Gussein. Tras el arranque de la Autoridad Palestina y su regreso a Gaza, en 1994, los métodos de gestión de Arafat no cambiaron. Persistió la confusión entre lo público y lo privado, aunque el rais echó mano del periodista kurdo Mohamed Rachid, al que se ha visto es-

SE ALARGA LA OFENSIVA NORTEAMERICANA AL ENCLAVE REBELDE IRAQUI

## Victoria postergada en el estado Nº 51

Por Kim Sengupta y Charles Glass \*

Desde Camp Dogwood y Suleimania, Irak

Oleadas de violencia devastadora ayer barrieron Irak mientras fuerzas norteamericanas combatían en las calles intentando capturar Faluja, la trincheras rebelde. Un atentado suicida mató al menos a 19 personas e hirió a otras 15 en Bagdad. La fuerza de la explosión destruyó 20 edificios y 25 autos. Se informó que la ciudad norteña de Mosul estaba “fuera de control”. En Ramadí continúan los combates y gran parte de la ciudad está en manos de los rebeldes. En Faluja, el ejército norteamericano dijo haber matado a más de 600 combatientes rebeldes y que cientos estaban arrinconados para un asalto final que tendría lugar mañana. Al menos 18 tropas norteamericanas y cinco soldados del gobierno iraquí murieron desde que la operación Faluja empezó el lunes.

La administración estadounidense y el gobierno iraquí insistieron en que el asalto sobre Faluja está justificado, porque se ha convertido en el epicentro de la insurgencia en Irak. Richard Myers, jefe del Estado Mayor Conjunto, declaró que la ofensiva fue “muy, muy exitosa”, aunque también admitió que, “si alguien piensa que Faluja va a ser el fin de la insurgen-

cia en Irak, ése nunca fue el objetivo, nunca fue nuestra intención y nunca ni siquiera fue nuestra esperanza”. El coche bomba en Bagdad no dio en su blanco por poco: un patrullaje norteamericano en el centro de la ciudad, cerca de los hoteles que hospedan a los pocos extranjeros que quedan. Los transeúntes ayudaron a la policía a sacar a las víctimas de los escombros de los edificios y de los autos. Un alto oficial de la policía dijo que la explosión, que dejó un cráter de casi cuatro metros de profundidad, fue uno de los peores que ha visto. Ahmed Rahim Abbas, que ayudó llevar a los heridos al hospital, dijo: “Sentíamos que la tierra tem-

blaba. Había gente herida, ancianos, mujeres, muy malheridos. No creo que muchos logren sobrevivir”.

En Mosul, los rebeldes atacaron a tropas norteamericanas que vigilaban los puentes que cruzan al lado kurdo el miércoles por la noche. Los rebeldes tomaron una comisaría, saquearon los depósitos de armas y mantuvieron a la policía cautiva por un corto tiempo. Otras comisarías fueron incendiadas. Las autoridades de la ciudad ordenaron un toque de queda. Para proteger a los aproximadamente 400.000 kurdos que viven en Mosul, el Partido Democrático Kurdistán envió unidades de sus combatientes Peshmerga a la

ciudad. Nominalmente bajo comando norteamericano dentro de la Guardia Nacional Iraquí, los Peshmergas trabajan bajo sus propios oficiales. Su arribo a Mosul tiene el riesgo de sumir a los kurdos en un conflicto directo con los árabes iraquíes y ensanchar la guerra.

En Faluja, las tropas norteamericanas dijeron que estaban avanzando por la ciudad desde el norte, empujando lentamente a los rebeldes hacia el sur. Las unidades norteamericanas están posicionadas en el sur y el este, y con el río Eufrates en el oeste, los rebeldes están arrinconados, dijo el ejército. Las fuerzas norteamericanas descubrieron a un hombre iraquí encadenado a una pared en un edificio. El hombre, que estaba estacado, amoratado y en estado de inanición, dijo que era taxista y que lo habían secuestrado hace 10 días.

“Siempre hay bolsones de resistencia en este tipo de combates, como había en la Segunda Guerra Mundial, podríamos decir que un lugar está asegurado y luego combatirlos por meses”, dijo el capitán de Marines John Griffin. “Decir que la ciudad está asegurada no significa realmente que toda la resistencia ha sido vencida, sólo significa que aseguramos el área y que estamos en control.”

\* De The Independent de Gran Bretaña. Especial para Página/12. Traducción: Ximena Federman.



Las columnas de humo marcan blancos estadounidenses.

La ofensiva fue “muy, muy exitosa”, dijo un alto oficial.



# SUPER CANASTA FAMILIAR COTO

Cuadrada de  
Novillo, x Kg.  
(Stock disp.  
10.000 Kg.)

\$5<sup>29</sup>



Roast beef de  
Novillo, x Kg.  
(Stock disp.  
10.000 Kg.)

Bifes angostos de Novillo,  
x Kg. (Stock disp. 8.000 Kg.)

\$5<sup>89</sup>



\$4<sup>39</sup>

Papa blanca,  
x Kg. (Stock  
disp. 60.000 Kg.)

\$5<sup>89</sup>

Bola de  
lomo de Novillo,  
x Kg. (Stock disp.  
10.000 Kg.)

\$0<sup>59</sup>



Naranja,  
x Kg. (Stock disp.  
100.000 Kg.)

Lechuga criolla,  
x Kg. (Stock disp.  
20.000 Kg.)

\$0<sup>49</sup>



Filet de Merluza sin espinas  
fresco, x Kg. (Stock disp. 7.000 Kg.)\*

Mejillón entero vivo,  
x 100 g. (Stock disp. 3.000 Kg.)\*

\$0<sup>24</sup>



YA INAUGURAMOS!

COTO JUNIN 1073  
Sucursal 163 y SANTA FE  
ESTACIONAMIENTO GRATIS  
1 HORA y 1/2 en AYACUCHO 1132

COTO SANTA FE 4540  
Sucursal 166 y ORO  
Capital Federal

## VIERNES Y SABADO

Sandía, x Kg.  
(Stock disp. 100.000 Kg.) \$0<sup>75</sup>

Tomate redondo, x Kg.  
(Stock disp. 60.000 Kg.) \$1<sup>29</sup>

Arvejas secas remojadas  
Ciudad del Lago, lata x 350 g.  
(Stock disp. 80.000 u.) \$0<sup>65</sup>

Aceite de Girasol Cañuelas,  
pet x 900 cc. (Stock disp. 80.000 u.) \$2<sup>59</sup>

Harina de trigo tipo 000 Coto,  
paq. x 1 Kg. (Stock disp. 85.000 u.) \$0<sup>65</sup>

Arroz LF 00000 Molinos Ala,  
paq. x 1 Kg. (Stock disp. 20.000 u.) \$1<sup>99</sup>

Ravioles Favorita, bolsa x 500 g.  
(Stock disp. 6.000 u.) \$1<sup>69</sup>

Yogur ent./desc. con cereales  
Sancor Yogs/Vida, pote x 190 g.  
c/u. (Stock disp. 10.000 u.) \$1<sup>10</sup>

Salchichones varios, x 100 g.  
(Stock disp. 10.000 Kg.) \$0<sup>45</sup>

Galletitas crackers Media Tarde,  
paq. x 330 g. (Stock disp. 20.000 u.) \$1<sup>09</sup>

Queso Pategrás 1º Calidad,  
x 100 g. (Stock disp. 5.000 Kg.) \$0<sup>79</sup>

Medallón de carne vacuna  
congelada Ciudad del Lago,  
caja x 828 g. x 12 u. \$4<sup>55</sup>

Helado Coto varios sabores,  
balde x 2 Lt. (Stock disp. 4.000 u.) \$5<sup>99</sup>

Cerveza Isenbeck  
envase no retornable, bot. x 1 Lt.  
(Stock disp. 12.000 u.) \$1<sup>85</sup>

Vino Cabernet Sauvignon  
Pont Leveque, bot. x 750 cc.  
(Stock disp. 5.400 u.) \$5<sup>99</sup>

Combo: Polvo para lavar la ropa Skip  
Intelligent, bolsa x 4 Kg. + Suavizante  
Comfort, dp. x 900 cc. (Stock disp. 8.000 u.) \$21<sup>18</sup>

**COTO**  
Yo te conozco.

Ofertas válidas del Viernes 12/11/2004 al Sábado 13/11/2004 o hasta agotar el stock disponible, lo que ocurra con anterioridad. \*Productos frescos disponibles únicamente en sucursales con pescadería. Las promociones no incluyen compras en el sector ventas mayoristas, ni aquellas efectuadas por pieza entera. Fonocoto: 0800-888-4848. Oferta para consumo familiar. Las fotos son en carácter ilustrativo. Prohibida la venta de bebidas alcohólicas a menores de 18 años. Beber con moderación. Todos los productos de este aviso son de Origen Argentino, excepto los expresamente indicados. Los stocks indicados corresponden al total disponible en todas las sucursales COTO, excepto los expresamente indicados. COTO C.I.C.S.A. - Paysandú 1842 - C1416CDP - Capital Federal. www.coto.com.ar



## Diputados en la Antártida

Un grupo de diputados de la Comisión de Relaciones Exteriores realizará hoy una sesión especial en la base Vicecomodoro Marambio de la Antártida, para celebrar los cien años de presencia argentina en el continente blanco. Estará presente como invitado especial el general Jorge Leal, fundador de la base Esperanza y jefe de la primera expedición argentina que llegó al Polo Sur por tierra en 1965.

## Piquete en Trelew

Piqueteros del Movimiento Independiente de Jubilados y Desocupados (MIJD) tomaron la municipalidad de Trelew, en reclamo de 200 puestos de trabajo. Por su parte, el líder de la agrupación, Raúl Castells, fue dado de alta tras ser internado en la madrugada de ayer por problemas gástricos. Se trató de secuelas de la huelga de hambre y "estrés", informaron los médicos del hospital, que aconsejaron al líder piquetero que guarde reposo.

## De la Sota y Riutort

Después de 15 años de matrimonio, el gobernador de Córdoba, José Manuel de la Sota, se separó de su esposa Olga Riutort, según reconoció el propio gobernador. Sin embargo, los problemas conyugales no impedirán que la dirigente mantenga su cargo al frente del Consejo Provincial de la Mujer, además de la presidencia del PJ en la capital cordobesa. Al mismo tiempo, fuentes gubernamentales aclararon que el gobierno no se verá afectado en sus funciones. De la Sota "sigue trabando a pleno" afirmaron.

## Senador encadenado

El senador radical de Entre Ríos, Luis Alberto Luna, sigue encadenado a su banca en reclamo por la sentencia de la justicia federal que ratificó el triunfo del PJ a pesar de que se había impuesto la UCR. El conflicto se generó por el error de un empleado del tribunal que se olvidó de cargar una mesa. El gobernador Jorge Busti reconoció la contradicción y consideró que "la única manera de dirimir la cuestión es votando de nuevo".

# El Gobierno se lanzó a seducir a los radicales del Grupo Olavarria

Por Martín Piqué

En la lógica del Gobierno, ya son aliados. Con discreción, los veintiún intendentes radicales que se reunieron anteayer con el Presidente se han convertido en una apuesta importante para las chances de Cristina Fernández en la provincia de Buenos Aires. Aunque encabezados por dos exponentes del conurbano —Gustavo Posse (San Isidro) y Enrique "Japonés" García (Vicente López)—, los correligionarios del Grupo Olavarria son, mayoritariamente, reconocidos intendentes del interior bonaerense. En las últimas elecciones han debido lidiar con un panorama difícil, propio de los tiempos que vive el radicalismo. Mantienen una buena intención de voto entre sus vecinos, mientras que los candidatos a cargos provinciales obtienen porcentajes mucho menores. El contraste se traduce en un fenómeno cada vez más notorio: el corte de boleta.

La diferencia de resultados entre candidatos municipales y provinciales no molesta para nada al Gobierno. Al contrario, lo entusiasma muchísimo. También agradó al gobernador Felipe Solá durante la campaña por su reelección, a mediados del año pasado. Tras los comicios, muchos interpretaron que la diferencia que logró Solá con respecto a la lista de diputados del PJ bonaerense —que encabezaba Chiche Duhalde— tuvo un importante aporte de voto radical, en especial en las ciudades del interior. En la Rosada ya sueñan con repetir ese fenómeno en octubre de 2005 para incrementar las chances de Cristina Fernández.

Para apuntalar ese objetivo el Ejecutivo está haciendo lo que se acostumbra en estos casos: desembarca en los municipios con inversiones en obra pública, reparto de ATN y proclamas sobre la convivencia entre los partidos. El miércoles a la noche, por ejemplo, Kirchner endulzó los oídos de sus visitantes comparando al PJ y la UCR con el PSOE y el PP de España. "En lo esencial mantienen una continuidad", dijo el Presidente ante los correligionarios rebeldes de la provincia. Además de Posse y García, en la reunión estuvieron Helios Ezeverri (Olavarria), Héctor Gutiérrez (Pergamino), Carlos Angelini (Arrecifes), Ricardo Curutchet (Marcos Paz), Aldo Mensi (Coronel Pringles), entre otros boinas blancas.

Los visitantes habían llegado a la Rosada con una lista de prioridades para la construcción de obra pública. El inventario lo habían discutido en una reunión previa con el ministro de Planificación, Julio De Vido,

Son veintiún intendentes enfrentados con la conducción provincial de la UCR. Anteayer se reunieron con Kirchner. En la Casa Rosada pretenden sumarlos al proyecto de Cristina Fernández.



Kirchner recibió anteayer a los intendentes radicales. De frente, Aldo Mensi, de Coronel Pringles. En el Gobierno anhelan que este grupo aporte a las chances de la candidatura de CFK.

el miércoles 3 de noviembre. Tras la charla con Kirchner, los invitados se fueron con una sonrisa de oreja a oreja. "Fue un taller de trabajo donde el Presidente fue emitiendo opiniones que nos resultaron muy interesantes. Dijo que hay que terminar con el asistencialismo y el clientelismo", contó ayer Ezeverri a **Página/12**. Los radicales se fueron con la promesa de inversiones que se sumarán a las que están en marcha.

En Olavarria ya se desembolsaron 210 mil pesos para construir 80 viviendas a través de cooperativas de trabajo. "En el tema vivienda, la Nación tiene una diligencia para ejecutar que es admirable", remarcó Ezeverri sin ruborizarse por sus elogios al Gobierno. Todo hace suponer que en los próximos meses —al compás del año electoral— inversiones como ésta se multiplicarán por muchos municipios radicales de la

provincia. El Grupo Olavarria, en tanto, se prepara para enfrentar a la conducción del radicalismo bonaerense, encarnada en Federico Storani, Raúl Alfonsín y Leopoldo Moreau. A los tres los identifican con el duhaldismo. "Vamos a ser totalmente intransigentes con la conducción del partido a nivel provincial. Las alianzas que podamos hacer en nuestros pueblos no se las vamos a consultar", promete Ezeverri.

KIRCHNER CONFIRMO SU VIAJE A SANTIAGO DE CHILE

## Para dejar atrás el conflicto

"Puedo ir como Presidente o a ver algún familiar", bromeó ayer Néstor Kirchner ante los periodistas que cubrían la visita del ministro de Interior de Chile, José Miguel Insulza, a la Casa Rosada, aunque lo concreto es que más allá de la humorada le confirmó a ese funcionario chileno que "pronto" concretará su postergada visita a Santiago. El encuentro con su par Ricardo Lagos en esa ciudad estaba previsto para mediados de este mes, pero Kirchner lo suspendió por el enojo que le produjeron las críticas del canciller trasandino, Ignacio Walker, hacia el peronismo, al que calificó como fascistoide y autoritario.

El compromiso de Kirchner de viajar en poco tiempo más a Chile fue una yapa que Insulza se llevó de su paso por la Rosada. El ministro del Interior de Chile había ido a Gobierno para tratar asuntos referidos a la seguridad con su colega Aníbal Fernández, y para reunirse después con el jefe de Gabinete, Alberto Fernández. Fue en el momento en que estaba con ese último funcionario cuando Kirchner —como suele hacer— se apartó de su agenda y aprovechó la ocasión para darle su saludo.

"Vengo con el afán de saludarlo", relató Insulza que dijo Kirchner al irrumpir en el encuentro que mantenía con Alberto Fernández. En los pocos minutos que compartieron en la Jefatura de Gabinete, Kirchner le comentó al chileno su intención de viajar "pronto" a Santiago para encontrarse con Lagos.

El mismo Kirchner les contó después a los periodistas chilenos que estaban en el lugar que la Cancillería estaba trabajando para concretar su visita a Chile, aun-

DyN



El ministro José Miguel Insulza. Saludó al presidente Kirchner.

que se negó a precisar la fecha para evitar malentendidos en caso de que luego se deba modificar el momento del viaje por las actividades de la agenda oficial. "No quiero", respondió tajante cuando se lo interrogó sobre el momento del viaje. Lo que explicó fue que "por ahí digo algo y después malinterpretan las cosas y surge un problema".

De más está decir que Kirchner no pudo evitar las preguntas acerca de su enojo por la designación de Walker como canciller y que fue el motivo por el cual resolvió dejar en suspenso el viaje que tenía previsto realizar a Santiago a mediados de este mes. "Algunos le dan mucha más importancia a las anécdotas que a las realidades", afirmó Kirchner, y se definió como "un hombre muy plural, lo que no significa que a veces piense diferente". Insulza —estrecho colaborador de Lagos— coincidió en dar por superado el tema, al que calificó como "una anécdota", y destacó "la solidez de las relaciones" bilaterales. Sobre la próxima visita de Kirchner a Chile —que podría tener lugar antes de fin de año— comentó que "estamos dispuestos a acomodar los tiempos para que se concrete".

### PROGRAMA FEDERAL DE CONSTRUCCION DE VIVIENDAS

Ministerio de Planificación Federal  
Inversión Pública y Servicios  
Secretaría de Obras Públicas  
Subsecretaría de Desarrollo Urbano y Vivienda

PROVINCIA DE SANTA CRUZ  
M.E.O.P.  
INSTITUTO DE DESARROLLO  
URBANO Y VIVIENDA

LICITACION PUBLICA Nº 69/IDUV/04

Obra: "120 VIVIENDAS - GRUPO 2 - EN CALETA OLIVIA"

Presupuesto Oficial: \$ 11.570.000.-

Plazo: 15 Meses

Fecha de Apertura: 19/11/2004 a las 11 Hs

Lugar de Apertura: Sede IDUV - Río Gallegos

Valor del Pliego: \$ 11.570.-

Entrega de Pliegos: A partir del 11/11/2004

Lugar: Sede IDUV - Don Bosco 369 - Río Gallegos

Consultas: Dirección Provincial Técnica Don Bosco 369 - Río Gallegos



Argentina  
un país en serio







Pedro Pasteris y Héctor Schenone, nuevos número uno y número dos, flanquean a Aníbal Fernández en la presentación de ayer.

## El polígono maldito

Por M. G.

Cuando Gustavo Beliz era ministro recibió una denuncia anónima pero documentada según la cual la Gendarmería había concedido un polígono de tiro a una empresa que no reunía las condiciones para ser contratista del Estado. Además, tal como fue publicado en el 2003 por **Página/12**, la contratación fue directa y no cumplió con el pedido de presupuestos. Para completar el cuadro, la cúpula de la Gendarmería concesionó servicios, por ejemplo de restaurante, que no estaban en el pliego original. En lugar de cortar de inmediato el contrato, y aunque realizó una denuncia ante la Oficina Anticorrupción, el ministro permitió que el polígono fuera habilitado y que la conducción de los gendarmes hiciera una morosa presentación ante la Justicia. Lo cerró luego el Renar, el ente encargado del control de armas. El ministerio nunca consideró que la cúpula de la fuerza hubiera tenido responsabilidad alguna en un proceso en el que, como mínimo, la dirección miró hacia el costado.

EL GOBIERNO CAMBIO LA CÚPULA DESIGNADA POR BELIZ-QUANTÍN

# La purga llegó a Gendarmería SA

Kirchner y Fernández relevaron a González y Chaumont, los jefes que condujeron la Gendarmería cuando la fuerza concedió irregularmente un polígono de tiro y completó el castigo contra un oficial porque denunció complicidad con el contrabando. Prometen mayor coordinación en fronteras.

Por Martín Granovsky

La purga que antes se produjo en la Policía Federal llegó a la Gendarmería. En el mayor relevo masivo de los últimos años, el Gobierno pasó a retiro a 12 de los 16 comandantes generales de la fuerza. Aunque la información oficial fue que la Gendarmería llegó a ocupar “un lugar no deseado”, este diario pudo saber que los relevos están vinculados con que los gendarmes estaban ejerciendo una virtual autogestión. La forma de conducción se reflejó en dos escándalos que fueron primicia de **Página/12**: la concesión irregular de un polígono de tiro y el castigo a un oficial que denunció la participación de sus jefes en el contrabando de cigarrillos.

El nuevo número uno es Pedro Pasteris, con antiguo destino en Santa Cruz. El número dos es Héctor Schenone, hasta ayer director del Departamento Drogas Peligrosas.

El pelotón que se va está encabezado por Eduardo González y Gerardo Chaumont, designados di-

rector y subdirector por la gestión de Gustavo Beliz como ministro y Norberto Quantín como secretario de Seguridad. De los dos, Chaumont era el hombre fuerte por sus viejas relaciones con Hugo Miranda, el más poderoso de los comandantes de Gendarmería en los últimos diez años. El éxodo se suma al que ya protagonizaron otros dos comandantes generales, Carlos Farías y Enrique Della Gaspera, luego de que este diario publicara la coincidencia entre sus apellidos y los de oficiales de la Gendarmería con denuncias en la Conadep.

Con ellos se van dos comandantes generales afines al mirandismo: Juan Alberto Rossomando y Oscar Virginio Traballoni.

Cuando el Ejecutivo preguntó a González quién sería su suplente ideal, el director descartó a Chaumont, que estaba tan desgastado como él, pero mencionó justamente a Rossomando. De esa manera reforzó su salida.

Un gendarme en situación de retiro que pidió reserva de su nombre informó que Rossomando era clave porque controlaba el aparato de comunicaciones de la Gendarmería.

Según informó un funcionario, la designación de Schenone como subdirector dejó afuera, por razones de antigüedad, a oficiales que no formaban parte del grupo de mirandistas liderado por Chaumont y Rossomando. Citó entre los no involucrados en irregularidades a Oscar Martínez y a José Antonio Caruso.

Tal como fue informando este diario, la cúpula de la Gendarmería se había convertido en un ente con vocación autónoma y reglas propias, y poco a poco fue dejando de lado su función principal de controlar las fronteras para transformarse en una policía urbana multipropósito. Al mismo tiempo, el Ejecutivo nunca logró controlar el sistema de servicios adicionales, una verdadera caja, y entre los fun-

cionarios fue creciendo la sensación de que era desproporcionada la idea que la cúpula tenía de sí misma y el crecimiento de la piratería del asfalto.

En la presentación pública del recambio, el ministro del Interior, Aníbal Fernández, no quiso ser específico, pero dio dos pistas.

“El Gobierno toma decisiones sobre políticas públicas y la responsabilidad que hemos tenido en este caso, que fue por expresa instrucción del Presidente, es la valoración del accionar de la Gendarmería”, dijo. “Han sucedido hechos que han puesto a la Gendarmería en una situación no deseada”, explicó.

El segundo elemento fue la caracterización del cambio como “una decisión de fondo, que significa llevar adelante una estrategia común entre las tres fuerzas (de seguridad) y la Secretaría de Inteligencia en tareas de suma preocupación para nuestro país como el terrorismo, la droga y el contrabando”.

Esta última pista, a su vez, abre la posibilidad de otra interpretación. Por un lado, que se reforza-

rá el papel tradicional de la Gendarmería, incluso aunque quede como fuerza auxiliar de las policías provinciales. Por otro, que serán las tres fuerzas junto con la SIDE, y no sólo una de ellas, las que tendrán jurisdicción real sobre los grandes delitos. En la práctica, esto podría implicar o que las tres fuerzas compitan, saboteándose, o que compitan y se controlen mutuamente.

Si la política es la última, el Gobierno habrá terminado de enterrar la doctrina aplicada por Beliz, Quantín y el carapintada Antonio Zarabozo de conversión de la Gendarmería en una Guardia Civil del franquismo.

La paradoja es que esa estrategia conformó a la cúpula desplazada ayer pero irritó a muchos oficiales y, sobre todo, como puede comprobarse en foros de Internet con acceso público, a suboficiales. La queja habitual es que los traslados al Gran Buenos Aires desde el interior a menudo no son retribuidos con los francos correspondientes, y que fallan la comida y el alojamiento, a veces en barracas sin el acondicionamiento necesario.

## Silveyra será el test

Por M. G.

El símbolo del papel que cumplió la Gendarmería con Gustavo Beliz y Norberto Quantín, que apadrinaron a la cúpula relevada, tiene nombre, apellido y número. Se llama Pablo Silveyra y el número es el 12.901/04. En tiempos del director Hugo Miranda, denunció a la Justicia federal la complicidad de oficiales de Gendarmería con un contrabando de cigarrillos. El 11 de junio pidió al Ministerio de Justicia, entonces a cargo de Seguridad Interior, que revisara las sanciones y el retiro. Lo recibieron dos colaboradores de Beliz, primero un hombre y luego una mujer, le dijeron que el ministro estaba comprometido en ayudar a los funcionarios que denunciaran corrupción y abrieron un expediente. El del número mágico, el 12.901/04. Silveyra dijo a **Página/12** que realizó esa presentación, pero no registró que los papeles se movieran un milímetro. “Quiero la reincorporación, porque mi trayectoria no merecía que gente inescrupulosa y movida por intereses extraños iniciara una persecución administrativa y cometiera la serie de arbitrariedades que terminaron en mi retiro”, dijo. “Pilotos de Gendarmería conducían el avión privado del ingenio Ledesma y gendarmes patrullan los trenes como si la seguridad fuera una concesión privada”, criticó este hombre cuyo caso será el test de la nueva conducción.

20 años

ASOCIACIÓN DE  
EX DETENIDOS  
DESAPARECIDOS

20 años de lucha por la Justicia con las  
banderas de nuestros compañeros en alto,  
son mucho más que 20 años...

12 de noviembre - 19.30 hs.  
Hotel Bauen - Callao 360 - Buenos Aires



## PERIODISTAS

La Asociación para la Defensa del Periodismo Independiente (Periodistas) ha decidido su disolución tras nueve años de existencia. El texto de la entidad señala: "Después de un largo debate interno sobre los objetivos centrales de la entidad, no fue posible lograr una fórmula de consenso que integrara los distintos puntos de vista. Periodistas no nació para perder el tiempo en luchas internas —que no habían existido hasta ahora—, sino para la defensa de la libertad de expresión en la Argentina. Entre el riesgo de enfrascarnos en esa clase de discusiones permanentes y la desaparición, elegimos esta última alternativa como homenaje a nuestra propia historia. Rescatamos, en tal sentido, las importantes conquistas que logramos en nueve años de existencia en resguardo de la libertad de expresión. No sólo debemos destacar las cosas que conseguimos, sino también los muchos atropellos que evitamos. Sepan los colegas que sienten amenazada su libertad, sobre todo en el interior del país, que seguirán contando con el apoyo incondicional de cada uno de nosotros." Firman el comunicado Santo Biasatti, Nelson Castro, Ariel Delgado, Rosendo Fraga, Rogelio García Lupo, Isidoro Gilbert, Martín Granovsky, Roberto Guareschi, Mónica Gutiérrez, Ricardo Kirschbaum, Fanny Mandelbaum, Joaquín Morales Solá, Norma Morandini, Daniel Muchnik, James Neilson, Teresa Pacitti, Magdalena Ruiz Guiñazú, Fernán Saguier, María Seoane, Oscar Serrat y Horacio Verbitsky.

# El ex presidente Carlos Menem, en la mira por los sobresueldos

La OA pidió que en la causa que el juez

Ballesterero instruye por el pago de

sobresueldos se impute a Menem.

Las sospechas sobre la conducta delictiva del ex presidente Carlos Menem se refuerzan con distintas denuncias: la Oficina Anticorrupción (OA) pidió que se lo cite en la causa que investiga los sobresueldos del menemismo financiados mediante la supuesta malversación de fondos públicos. El tema está bajo investigación del juez Jorge Ballesterero con la carátula de "peculado", es decir la "aplicación indebida o apropiación de fondos públicos por aquel a quien está confiada su custodia o administración". Para desentrañar el recorrido de la plata negra que engrosó los bolsillos del *staff* menemista, la Justicia pedirá conocer el contenido de 49 decretos secretos.

La presentación de Daniel Morin, el fiscal de Control Administrativo de la Oficina Anticorrupción, toma como base la declaración del ex secretario privado de Raúl Granillo Ocampo, Roberto Martínez Medina, quien en su declaración en el juicio a María Julia Alsogaray detalló cómo retiraba un portafolio con 50 mil pesos/dólares por mes de la Jefatura de Gabinete para el entonces ministro de Justicia, Raúl Granillo Ocampo. Medina detalló que el *modus operandi* era común a los secretarios de todos los ministros.

La OA comprobó en el caso concreto del Ministerio de Justicia la maniobra por la cual los fondos pre-

supuestados para esa cartera eran trasposos de jurisdicción de la administración pública nacional "sometidas a control público a otra jurisdicción 'secreta'". Todo ello, por la sola decisión del Poder Ejecutivo Nacional". En la fundamentación de su presentación para convertirse en parte querellante en la causa, Morin adjuntó la resolución que describe "el modo en cómo se habrían traspasado fondos públicos provenientes del Ministerio de Justicia a la Secretaría de Inteligencia del Estado (SIDE) para luego ser retirados (sustraídos) por un ex funcionario de confianza del ex ministro de Justicia, Raúl Granillo Ocampo, de la sede de aquel organismo de seguridad. El ex funcionario de confianza es José Domingo Coronel, encargado del área de coordinación administrativa de Justicia". La OA advierte que esa modalidad fue una constante por más de una década y resultó funcional para que "las más altas autoridades del Ejecutivo dispongan de fondos 'sin control' para su utilización lícita como ilícita. En el caso de Granillo Ocampo, las pruebas abonan la hipótesis de la existencia de un circuito de desvío de fondos y posterior sustracción hecho a la medida de sus propias apetencias".

Justamente, la Cámara Federal estaría por ratificar el procesamiento de Granillo Ocampo en la causa que se lo investiga por enriquecimiento ilícito y en la que también están involucrados su esposa María Cristina Díaz Luján, sus hijos y su socia en las Bodegas Anguinan S.A. Silvia Eurnekian. La Cámara, además, confirmaría abultados embargos en contra de la familia del ex ministro riojano.

En la causa por sobresueldos que instruye Ballesterero están en la mira además de Granillo Ocampo, el ex jefe de Gabinete Jorge Rodríguez, los ex ministros Alberto Mazza (Salud) y Jorge Domínguez (Defensa) y las ex secretarías Clau-



Daniel Jayo

El ex presidente Carlos Menem se guarda en Chile.

Cada vez suma más causas por irregularidades en su gestión.

dia Bello (Función Pública) y Beatriz Gutiérrez Walker (Cultura). El delito de peculado contempla una pena máxima de diez años, por lo cual queda a consideración de los jueces la posibilidad de que no sea excarcelable.

Menem, quien se refugió en Chile para evitar dar explicaciones ante la Justicia por sus cuentas en Suiza y elude desde allí otros requerimientos por el tráfico ilegal de armas, está en la cúspide de la responsabilidad por ese manejo irregular

de los fondos públicos: fueron decretos secretos los que habilitaron la turbia manipulación de los recursos que habrían engrosado los bolsillos de los ex funcionarios.

La OA pidió que el Gobierno desclasifique y levante el secreto sobre todas las disposiciones que facilitaron esas maniobras y las publique en el Boletín Oficial y que haga lo mismo con el contenido de las leyes secretas "atinentes a la administración de los organismos de inteligencia y los gastos reservados".

LICITACION PUBLICA NACIONAL N° 15/2004  
EXPEDIENTE N° 48.226/2004

BsAs10

COMPLEJO TEATRAL

## REPARACION Y MANTENIMIENTO DE EDIFICIOS DEL COMPLEJO

"Esta licitación cuenta con el financiamiento del Banco Interamericano de Desarrollo (BID) y su contratación y ejecución se ajustan a las disposiciones del Contrato de Préstamo BID-GCBA 1107 OC/AR".

El Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires invita a las empresas constructoras de los países miembros del BID a presentar sus ofertas para la obra: **Reparación y mantenimiento edificios del Complejo Teatral - Intervenciones: Sector 1: Restauración de fachadas, ejecución de cámara transformadora y refuncionalización de halles y otros. Sector 2: Reparación integral de cubiertas.**

**Presupuesto de la obra:** \$ 841.853.16.- (pesos ochocientos cuarenta y un mil ochocientos cincuenta y tres con 16/00).

**Base:** mes de mayo de 2004.

**Plazo de ejecución:** 120 (ciento veinte) días corridos.

**Valor del pliego:** Opción impresa: \$ 400.- (Pesos cuatrocientos). Opción en soporte magnético (CD): \$30.- (Pesos treinta).

**Adquisición de pliegos:** Los pliegos podrán adquirirse en la Dirección General de Infraestructura, Subsecretaría de Patrimonio Cultural, Secretaría de Cultura, Avda. de Mayo 575, Piso 4°, Oficina 401, Ciudad Autónoma de Buenos Aires, República Argentina, de lunes a viernes de 10 a 15 hs.

**Consultas:** Deben presentarse por escrito, en la Dirección General de Infraestructura, Subsecretaría de Patrimonio Cultural, Secretaría de Cultura, Avda. de Mayo 575, Piso 4°, Oficina 401, de lunes a viernes de 10 a 15 hs., Te. 4323-9402.

**Lugar y fecha de recepción de las ofertas:** Las ofertas deberán ser presentadas en sobre cerrado, en la Dirección General de Infraestructura, Subsecretaría de Patrimonio Cultural, Secretaría de Cultura, Avda. de Mayo 575, Piso 4°, Oficina 401, Te. 4323-9402, a partir de este anuncio y hasta una hora antes del horario fijado para el acto de apertura. Vencido este plazo, no se recibirán mas propuestas.

**Acto de apertura:** Se llevará a cabo el día 14 de diciembre del 2004, a las 15 hs., en la Dirección General de Infraestructura, Subsecretaría de Patrimonio Cultural, Secretaría de Cultura, Avda. de Mayo 575, 4° piso, Oficina 401, Ciudad Autónoma de Buenos Aires, República Argentina, Te. 4323-9402.

SECRETARIA DE CULTURA

gobBsAs

LAS CAUSAS POR LAS QUE EL EX PRESIDENTE NO VOLVERA

## El miedo a la cárcel no es zonzo

Por R. K.

Iba a volver en septiembre, después habló de octubre, ahora asegura que estará en la Argentina antes de fin de mes, más precisamente el 27 de noviembre. Pese a todos esos anuncios pomposos, Carlos Menem no está, por ahora, cerca de volver. Sucede que hasta el momento ni siquiera se le han presentado los pedidos de excarcelación a los dos jueces, Norberto Oyarbide y Jorge Urso, que son los magistrados que tienen imputado al ex presidente y que mandarían a detener al riojano no bien ponga un pie en la Argentina. Según trascendió, el propio Menem enviaría esos pedidos de eximición de prisión a los juzgados, pero en los tribunales de Comodoro Py creen que Urso, por ejemplo, le denegaría el pedido. Eso significa que

Menem seguirá del otro lado de la cordillera porque no está dispuesto a venir para estar encerrado, aunque sea en la quinta de Armando Gostanian.

Como se sabe, Menem afronta varios procesos, pero en dos de ellos tiene pedidos de detención por no haberse presentado a las declaraciones indagatorias. En la causa que instruye Oyarbide, el ex presidente está imputado de omisión maliciosa, ya que ocultó en sus declaraciones juradas un depósito en Suiza de 600.000 dólares. Desde el punto de vista ético, la cuestión hubiera terminado con la carrera de cualquier político del Primer Mundo, pero Menem incluso fue candidato a presidente con ese peso. Desde el punto de vista judicial, el delito es de menor envergadura y es excarcelable, aunque el ex presidente no fue a declarar cuando lo convocaron y ahora está judicialmente prófugo en Chile.

La otra causa tiene que ver con corrupción en la edificación de cárceles. También en ese expediente, Urso citó al riojano a indagatoria, pero éste fue dilatando las cosas y terminó igualmente prófugo en Chile.

El tercer proceso judicial es, en verdad, el más grave y tiene relación con el tráfico de armas a Croacia y Ecuador. Se revocó el sobreseimiento que benefició a Menem y, en realidad, el juez Julio Speroni ya podría haber ordenado su detención. Sin embargo, instruirá medidas de prueba que podrían demostrar todo incluso dos años. Lo más amenazante para Menem son las órdenes de detención de Oyarbide y Urso, por lo cual el mismo ex presidente pediría las eximiciones de prisión. Sus abogados siguen siendo Oscar Salvi y Alejandro Novak, pero no presentan los escritos. Por lo tanto, más allá de las palabras, no vuelve.



Gustavo Mujica

Sandra Cartasso

Por Diego Schurman

“Sé que Kirchner había querido favorecerme y reconocermelo con la designación. Pero evidentemente tuvo que adaptarse a las necesidades coyunturales que tiene Bettini. Y me parece correcto que el Presidente haga valer el deseo del embajador.” Con esa frase, Cecilia Rosetto evitó ayer cualquier atisbo de conflicto en la decisión oficial de nombrar a Jorge Alemán como agregado cultural en España, pese a que en julio la actriz había sido designada para el mismo cargo y sólo restaba que se formalizara en los papeles.

Durante el último mes, a Rosetto le habían llegado versiones sobre el cambio de decisión del Gobierno. Pero igualmente no dejó de sorprenderse cuando los periódicos, en el transcurso de esta semana, confirmaron a Alemán para la agregaduría.

A fin de evitar rispideces, el jefe de Gabinete, Alberto Fernández, se comunicó el miércoles por la noche con la actriz para invitarla a participar del proyecto de Alemán a través de una suerte de “representación cultural” en Barcelona, donde reside desde 1991 y mantiene una buena relación con las autoridades locales.

Ese puesto deberá crearse *ad hoc*, ya que en la actualidad no existe. Y por lo tanto podría haber algún tipo de traba burocrática para financiar cualquier emprendimiento. Fernández, quien no quiere desaprovechar el vínculo de Rosetto con el presidente de Cataluña, Pasqual Maragall, y también el actual mandatario español, José Rodríguez Zapatero, le solicitó a la premiada actriz un plazo de 24 horas para seguir conversando sobre el tema.

Rosetto no quiere sumar un nuevo capítulo a la novela de la que se convirtió en protagonista involuntaria. Y de momento no ve factible la posibilidad de aceptar el ofrecimiento. “Supongo que no es viable estar en un lugar bajo las directiva de una persona si el embajador no lo desea”, señaló a **Página/12** en referencia a Carlos Bettini, quien desde su asunción nunca negó su favoritismo por Alemán.

—Pero usted, en realidad, ya estaba trabajando.



Carlos Bettini, embajador argentino en España, designó al psicoanalista Jorge Alemán como agregado. Pero meses atrás, Alberto Fernández había anunciado que Cecilia Rosetto ocuparía ese cargo.



## Una decisión de Bettini alejó a Rosetto de Madrid

“Me parece correcto que el Presidente haga valer el deseo del embajador”, dijo la actriz respecto de la decisión de nombrar a Alemán como agregado cultural en España. La palabra de Bayer.

—Es que ya me habían designado en julio. Y desde entonces yo dejé mi trabajo artístico para dedicarme a la agregaduría cultural. Esto requería exclusividad de pensamiento y de energía. No sé trabajar de otra manera. Había mucho que averiguar. Estuve trabajando mucho en Mallorca y Barcelona.

El 15 de julio, Rosetto, junto a su hija Lucía, compartieron un encuentro con Kirchner en la Casa Rosada. A esa reunión se sumó Fernández. Según la versión de la actriz, el Presidente le ofreció sin ambages la agregaduría cultural argentina en España. Según Fernández, sencillamente le pidieron que “colabore desde Barcelona” pero sin hacer mención explícita del cargo.

No hubo discusión semántica para los medios. Y menos para personalidades como Maragall, el presidente del Senado brasileño, Eduardo Suplicy, el canciller de Brasil, Celso Amorín, y la minis-

tra de Relaciones Exteriores de Cataluña, Margarita Obiols —por nombrar sólo algunas— quienes inmediatamente marcaron el teléfono de Rosetto para felicitarla por la designación.

Las dudas comenzaron a surgir después. A principios de octubre, durante una recepción en la Embajada en España, Bettini presentó a Alemán delante de diez escritores

argentinos como el nuevo agregado cultural, lo que despertó la atención de los presentes.

Uno de ellos fue Osvaldo Bayer, quien se acercó al embajador para preguntarle qué estaba sucediendo. No era para menos: el escritor recordó que semanas antes había enviado un e-mail a Rafael Bielsa felicitándolo por la nominación de Rosetto y que el secretario priva-

MAR DEL PLATA SERA SEDE DE LA CUMBRE DE LAS AMERICAS

## Bush posará con los lobos

Mar del Plata será la sede de la IV Cumbre de las Américas, que se realizará en noviembre de 2005. Así lo anunciaron ayer el presidente Néstor Kirchner y el canciller Rafael Bielsa, tras una reunión que mantuvieron con el intendente Daniel Katz. Según acordaron, el gobierno nacional apoyará financieramente a La Feliz para un mejoramiento de su infraestructura. La Cumbre, en donde la presencia de los presidentes George Bush, Luiz Inácio Lula Da Silva y Ricardo Lagos ha sido confirmada, tendrá co-

mo ejes la pobreza y el problema del desempleo en la región.

“Vamos a tener el orgullo de mostrar hemisféricamente una ciudad maravillosa”, sostuvo Bielsa, mientras Katz evaluaba diversos proyectos de comunicaciones e infraestructura, que incluirían el tan postergado tren “semi-bala” para unir Buenos Aires con Mar del Plata. El intendente, reelecto en el distrito, además expresó que el presidente Kirchner comprometió el apoyo de la Nación para los trabajos que se llevarán a cabo, entre ellos la refacción del Hotel Provin-

do del canciller argentino le respondió agradeciéndole esa carta.

“No se trata así a Cecilia Rosetto, quien tiene valores como mujer del arte y de la cultura. A mí me sorprendió mucho, y me sigue sorprendiendo, más porque fue una decisión del presidente de la República”, señaló Bayer a **Página/12**.

El 22 de octubre, para confirmar de boca del propio Kirchner lo que decía Bettini, el abogado Carlos Slepoy Prada y el actor Manuel Callau remitieron una carta a la Casa Rosada. El militante defensor de los derechos humanos, y uno de los motores del juicio por genocidio que instruye Baltasar Garzón en España, y el actual coordinador del Teatro por la Identidad, manifestaron su “preocupación” por “el retraso” del nombramiento de Rosetto como agregada cultural. No obtuvieron respuesta. Eso era de por sí toda una respuesta.

De ahora en más, la actriz se abocará a un cúmulo de proyectos artísticos, como el documental sobre la historia de amistad entre sobrevivientes del campo de detención clandestino El Vesubio, donde se vio por última vez a Hugo Federico González, su marido, desaparecido desde agosto de 1976.

A esa decisión de seguir adelante con sus iniciativas, agrega otra: la de respaldar a Kirchner, más allá de los acontecimientos que la involucraron. “Reitero mi absoluta adhesión al Presidente y la emoción que nos han causado las medidas por él adoptadas a quienes durante tanto tiempo luchamos por los derechos humanos. Tengo la certeza de que este inconveniente —concluyó ante este diario— no distanciará nuestro mutuo respeto y admiración.”

cial, destinado al alojamiento de la prensa y acompañantes de las delegaciones, así como un mejoramiento de la vías de acceso y de las instalaciones del aeropuerto y la terminal de trenes.

Bielsa además aseguró que se está trabajando con funcionarios de la Organización de los Estados Americanos (OEA) para planificar el encuentro. Este tendrá como consigna “Crear trabajo para enfrentar la pobreza y fortalecer la gobernabilidad”, tema propuesto por Argentina y confirmado en una reunión realizada el mes pasado en la sede de la OEA.

Si bien la puesta en marcha del Área de Libre Comercio para las Américas (ALCA), eje de las cumbres anteriores, estaba prevista para el próximo enero, todavía ni se ha mencionado si el tema estará presente en el encuentro. A pesar de que el embajador norteamericano, Lino Gutiérrez, aseguró en el Coloquio de IDEA la posibilidad de que “pueda retomarse” el proyecto, las diferencias en la Cumbre Extraordinaria de Monterrey, celebrada en enero pasado, revelaron las dificultades en el terreno de las negociaciones para el área comercial que, por el momento, parece haber quedado fuera de la agenda para el próximo año.



### Legislatura

de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires

#### INFORMA

#### CONVOCATORIA A AUDIENCIA PÚBLICA:

El Presidente de la Legislatura, Lic. Jorge Telerman convoca a la siguiente Audiencia Pública:

**FECHA:** 15 de diciembre de 2004

**LUGAR:** En la Sede de la Legislatura de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Perú 160, a las 18,00 horas.

Ley Inicial publicada en el B.O.C.B.A. N° 2050 del 21 de octubre de 2004.

Con el objeto de que los interesados presenten los reclamos y observaciones que consideren pertinentes con relación a la ley por la cual autorizase el emplazamiento de un busto de Wilson Ferreira Aldunate, donado por el Embajador de la República Oriental del Uruguay en la Argentina, Dr. Alberto Volonte Berro, en la Plaza República Oriental del Uruguay, sita en la calle Austria entre Av. Del Libertador y Av. Figueroa Alcorta.

**Apertura del Registro de Participantes de la Audiencia:** 16/11/2004

**Cierre del Registro de Participantes de la Audiencia:** 10/12/2004 a las 18,00 hs.

**Inscripción de Participantes y presentación de documentación:** Dirección General de Gestión y Participación Ciudadana, Perú 160, Planta Principal, Of. 01, Teléfono 4338-3151, horario de atención al público: lunes a viernes de 10 a 18 horas.

**Autoridades de la Audiencia:** El Presidente de la Legislatura, o quien se designe conforme lo dispone el Art. 12 de la Ley N° 6.

#### PROGRAMA FEDERAL DE CONSTRUCCION DE VIVIENDAS

Ministerio de Planificación Federal  
Inversión Pública y Servicios  
Secretaría de Obras Públicas  
Subsecretaría de Desarrollo Urbano y Vivienda

PROVINCIA DE SANTA CRUZ  
M.E.O.P.  
INSTITUTO DE DESARROLLO  
URBANO y VIVIENDA

LICITACION PUBLICA N° 82/IDUV/04

Obra: “65 VIVIENDAS e INFRAESTRUCTURA - Sector Ejército - en RIO GALLEGOS”

**Presupuesto Oficial:** \$ 7.290.000.-

**Plazo:** 15 Meses

**Fecha de Apertura:** 26/11/2004 a las 11 Hs

**Lugar de Apertura:** Sede IDUV - Río Gallegos

**Valor del Pliego:** \$ 7.290.-

**Entrega de Pliegos:** A partir del 16/11/2004

**Lugar:** Sede IDUV - Don Bosco 369 - Río Gallegos

**Consultas:** Dirección Provincial Técnica Don Bosco 369 - Río Gallegos



Argentina  
un país en serio





FUERON ENTREGADOS LOS RESTOS DE UNA DESAPARECIDA

# "Que paguen los culpables"

Por Camilo Ratti  
Desde Córdoba

Los restos de Hilda Flora Palacios, asesinada por la dictadura en diciembre de 1977, fueron finalmente entregados ayer a sus dos hijas, que la llevaron a su Santa Fe natal para enterrarla junto a sus familiares. Esta ex militante del PRT acribillada a balazos por una patota de La Perla es uno de los cuerpos exhumados hace dos años en el cementerio San Vicente, donde el Equipo Argentino de Antropología Forense (EAAF) realiza un trabajo de identificación de cadáveres, y forma parte de la causa en la que se investiga la muerte y desaparición de Humberto Brandalís, Osvaldo Cardozo y Carlos Lajas, en la que están procesados Luciano Benjamín Menéndez y otros siete represores.

"Tu mamá se murió en una guerra", explicaba el abuelo. "Pero ¿en la guerra contra qué país?", preguntaba desconcertada la pequeña Soledad Chávez, una de las dos hijas de Hilda Flora Palacios, asesinada junto a otros tres compañeros en una esquina de Córdoba el 15 de diciembre de 1977. Palacios dejó ayer de ser "desaparecida" luego de que sus restos fueran entregados a Valeria y Soledad en la morgue judicial de esta ciudad.

"Siempre supimos que nuestra mamá estaba muerta, pero nunca nadie nos podía decir cómo murió, ni a dónde estaba. A medida que íbamos creciendo, mi abuelo intentaba explicarnos algo... pero él tampoco sabía qué había pasado con su cuerpo", recuerda Soledad, mientras intenta equilibrar los sentimientos que le genera saber la verdad sobre su madre.

El cuerpo de Palacios fue encontrado en una fosa individual del cementerio San Vicente por EAAF en diciembre del 2002, pero recién esta semana pudo confirmarse su identificación. "Los huesos no estaban completos, sufrían un deterioro muy importante y los dos exámenes que se hicieron anteriormente, uno en Córdoba y otro en Canadá, no habían arrojado resultados positivos. Pero después del examen de ADN practicado a su hija Valeria, obtuvimos una probabilidad del 99,97 por ciento de que fuera Hilda Palacios", contó a este diario Carlos Vullo, director del Instituto de Inmunogenética y Diagnóstico Molecular, perito oficial en la causa.

"Yo no sabía nada ni buscaba nada, pero el año pasado me enteré de que uno de los cuerpos encontrados podía ser el de mi madre, y comenzó todo este proceso que culmina hoy con la entrega de sus restos", dice con lágrimas en sus ojos Valeria, que vive con su marido en Córdoba. "La sensación es ambigua. Por un lado estoy feliz de saber que encontré a mi mamá, que está en un lugar, que puedo explicarles a mis hijas que tienen un abuela que está muerta, pero que está y, por otra parte, estoy triste de confirmar que sucedió lo que sucedió. Es una experiencia rarísima."

Profundamente agradecida a todo el equipo que trabajó en la búsqueda de su madre, Valeria quiere "justicia" y "que paguen los culpables de lo que les sucedió a mi mamá y a tantos otros". Aunque entiende que la justicia no llega rápido en este país, está convencida de que algún día su madre será redimida con el procesamiento de los genocidas:

Las hijas de Hilda

Palacios recibieron el cuerpo de su madre en la morgue judicial de Córdoba.

"Esto es muy contundente, por eso creo que va a haber justicia. Por ahora la llevamos al lugar donde ella nació y creció. A la ciudad donde están nuestras abuelas, nuestros familiares, a la tierra que nos tira."

Para el equipo que trabajó en esta investigación, la confirmación de que el cuerpo encontrado corresponde a Palacios significa una posibilidad de que la familia y la so-

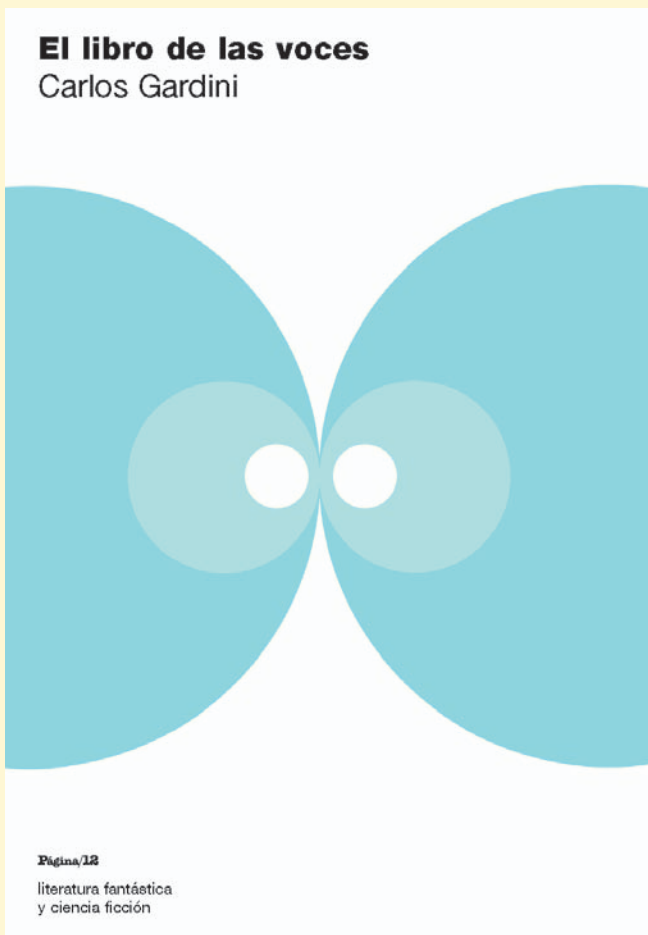
ciudad sepan qué pasó con los desaparecidos. "Es el fruto de nuestro trabajo y lo vivimos como una pequeña batalla ganada, aunque como los familiares compartimos el dolor de lo perverso que fue todo, pero también la satisfacción de poder ir cerrando cosas. Si no cerramos el pasado, no podemos avanzar sobre el futuro", aseguran Beatriz Pfeifer y Darío Olmo del EAAF.

## Reclamo en La Plata

Once organismos de derechos humanos que participan del espacio Justicia Ya se entrevistaron ayer con el juez federal de La Plata Arnaldo Corazza para reclamar que agilice la tramitación de dos expedientes sobre crímenes de la última dictadura. En uno de ellos, sobre la comisaría quinta, la fiscalía pidió hace dos meses la detención de cinco represores de la policía de la provincia de Buenos Aires.

Página/12 presenta

## los mejores títulos de la literatura fantástica y de ciencia ficción de la Argentina



*El libro de las voces* es la historia de una rebelión contra un destino que se diría ineludible, cuyo protagonista siente compasión por un mundo entero y por los fantasmas que lo habitan.

El tercer libro:

EL LIBRO DE LA VOCES

de Carlos Gardini

mañana con el diario compra opcional \$8

1  
TRAFALGAR (Cuentos)  
Autor: Angélica Gorodischer  
Prólogo: Gabriel Guralnik

YA ESTÁ  
EN LOS  
KIOSCOS

2  
BOTÁNICA DEL CAOS  
Autor: Ana María Shua  
Prólogo: Rudy

YA ESTÁ  
EN LOS  
KIOSCOS

### Próximas entregas de la colección fantástica

4  
LOS SIGNOS  
Autor: Pablo De Santis  
Prólogo: Antonio Requeni

5  
LA RUTA A TRASCENDENCIA  
Autor: Alejandro Alonso  
Prólogo: Eduardo Carletti

6  
EN SUEÑOS HE LLORADO  
Autor: Alberto Laiseca  
Prólogo: Juan Sasturain

7  
HACE MIEDO AQUÍ  
Autor: Liliana Díaz Mindurry  
Prólogo: Laura Massolo

8  
EL SUEÑO DEL SEÑOR JUEZ  
Autor: Carlos Gamarro  
Prólogo: Elsa Drucaroff

9  
EL FIN DE LO MISMO  
Autor: Marcelo Cohen  
Prólogo: Guillermo Saavedra

10  
ANTOLOGÍA DEL CUENTO  
FANTÁSTICO ARGENTINO  
CONTEMPORÁNEO  
Autores:  
Alejandro Alonso, Liliana Bodoc, Eduardo Carletti, Pablo De Santis, Liliana Díaz Mindurry, Romina Doval, Carlos Gardini, Angélica Gorodischer, Alberto Laiseca, Guillermo McKay, Leonardo Moledo, Luis Pestarini, Rudy, Paula Ruggeri, Enrique Solinas y otros  
Prólogo: Lucía Gálvez

Página/12



## Más confianza por la deuda

La confianza de los consumidores pegó un fuerte salto en la primera semana del mes. Impulsado por la etapa de definición en el tema de la deuda, el índice medido por la Universidad Torcuato Di Tella subió 9,5 por ciento respecto del nivel de octubre. Y 9,8 por ciento en relación con el mismo momento del año pasado. La confianza de los consumidores, motivada además por la reactivación económica, según lo expresado en el informe, es más alta en el conurbano bonaerense que en la Capital. Mientras que en el GBA aumentó 11,2 por ciento, en Capital mejoró el 8,1. En los distritos del interior, la suba resultó más modesta: del 6,7 por ciento. Medido en los diferentes segmentos del índice, el que más subió fue el que destaca la "situación personal" de los encuestados, con un avance del 11,2 por ciento.

## Insumos de la construcción

El índice Construya registró en octubre un aumento en las ventas de las empresas líderes en insumos de la construcción del 11,8 por ciento interanual y del 4,5 por ciento en comparación con septiembre. El coordinador del Grupo Construya, Federico Ortiz, explicó que "el aumento se dio porque hubo un repunte de obras grandes". "Esto también se ve en el interior, en provincias como Córdoba, Santa Fe y la Patagonia", destacó. El Índice Construya mide las ventas de productos de empresas líderes de la construcción, como Klaukol, Aluar División Elaborados, Masisa, Acqua System, El Milagro, Grupo Later-Cer/Cerámica Quilmes, AcerBrag, EternitDurlock, Cerro Negro, FV, Ferrum, Plavicon y Sherwin Williams.

# Acuerdo para una regulación "suave" de la venta de gas en garrafas

El acuerdo entre las comisiones de Energía de ambas cámaras deja de lado la propuesta de controlar precios y distribución del mercado.

Por Raúl Dellatorre

Los titulares de las comisiones de Energía en ambas cámaras del Congreso llegaron a un acuerdo para consensuar el proyecto de marco regulatorio para la producción, fraccionamiento y comercialización del gas licuado de petróleo (GLP, gas en garrafa), con la intención de llevarlo al recinto en la Cámara baja en dos semanas y devolverlo al Senado, con modificaciones parciales. Ambos proyectos habían sido elaborados por legisladores justicialistas, pero el del Senado —redactado por el santacrucense Nicolás Fernández— era mirado con mayor simpatía por el Ejecutivo y, en particular, por el ministro de Planificación. El proyecto consensuado licua buena parte de las propuestas de control sugeridas en el originalmente preparado por los diputados Blanca Osuna y Jesús Blanco. De acuerdo con la redacción que bajará al recinto, el abastecimiento del gas en garrafa ya no será declarado como "servicio público" sino apenas "de interés público", reduciendo así el grado de incidencia estatal en los precios y en el reparto del mercado.

El GLP quedó al margen de toda regulación a partir de la privatización de Gas del Estado y de YPF. El gas en garrafa es el combustible para la cocción de alimentos de más del 35 por ciento de la población, en su gran mayoría ubicada en los lugares más marginados del territorio nacional. Pero la mayor preocupación para el Gobierno surgió a partir de la devaluación del 2002: el pre-

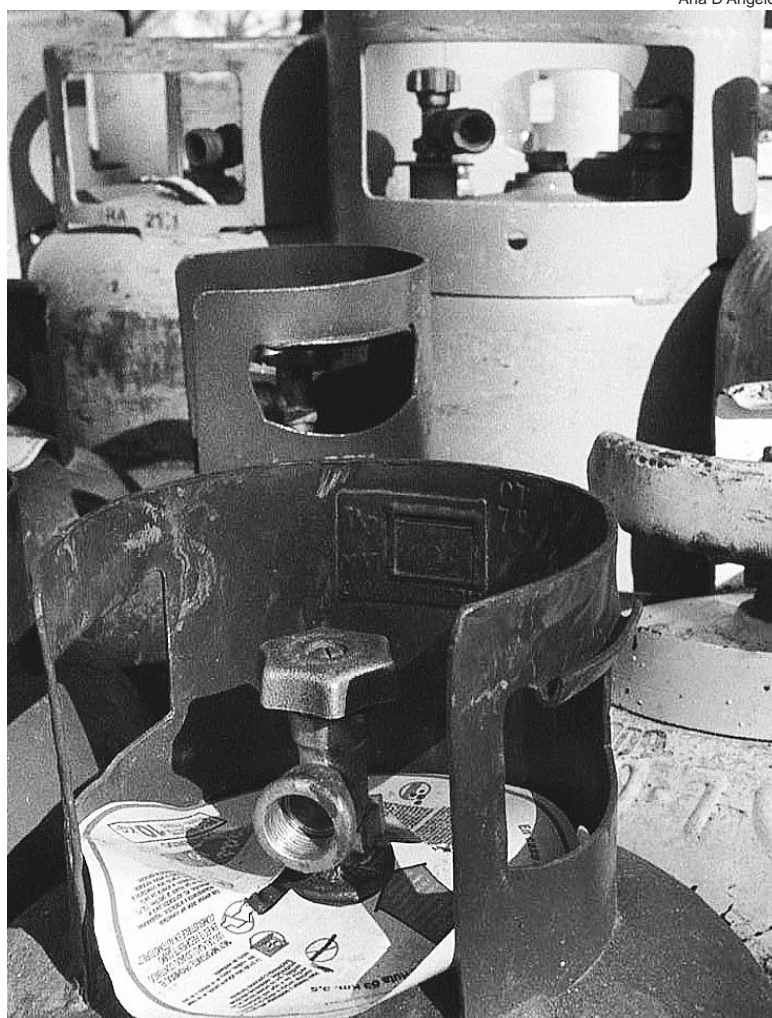
cio de la garrafa casi se triplicó, castigando duramente al presupuesto de los hogares más humildes.

Al estar al margen de toda regulación, el precio del GLP no quedó alcanzado por el congelamiento de los servicios públicos en general dispuesto por la Ley de Emergencia Económica y Social de 2002 y su precio siguió comportándose como un "commodity": es decir, según la evolución internacional, pero traducida a pesos a la nueva cotización de la divisa.

La propuesta de regulación llegó al Congreso a través de dos proyectos, ambos de puño y letra justicialista, pero diferenciados entre sí. Uno, el presentado por el senador santacrucense justicialista Nicolás Fernández, presidente de la Comisión de Energía, recogió la postura del Ministerio de Planificación en cuanto a fijar límites a la participación de las productoras de GLP en la comercialización, pero sin modificar en forma sensible las características del mercado. El otro, de los diputados Blanco y Osuna —titular y vice de la misma comisión en la Cámara baja—, postulaba un mayor control por parte del Estado y la fijación de precios máximos. Además, proponía declarar la distribución de gas licuado como "servicio público".

El dictamen que ayer emitió la Comisión de Energía de la Cámara de Diputados incorpora algunas modificaciones al proyecto votado por el Senado, pero no en cuestiones de fondo. La intención es aprobarlo dentro de dos semanas en el recinto para devolverlo a la Cámara alta.

Los diputados mantuvieron la de-



El uso del gas en garrafas abarca al 35 por ciento de la población. El precio del GLP aumentó casi 200 por ciento en dos años.

cisión del Senado de declarar de "interés público" la producción y comercialización del gas licuado, pero resguardando "la defensa del interés de los usuarios". El proyecto fue respaldado por el subsecretario de Combustibles y por la Cámara de Empresas Argentinas de Gas Licuado. En cambio, mereció objeciones de parte de las cooperativas de distribución, que exigieron una mayor regulación con respecto a la propiedad de los envases.

El nuevo texto dispone una inter-

vención "suavizada" en materia de precios. Establece que la autoridad de aplicación (Secretaría de Energía) fijará para cada región y en cada semestre (invierno y verano) un precio de referencia para el GLP de uso doméstico en envases de hasta 45 kilogramos. También contempla la posibilidad de libre importación del GLP sin otro requisito que el cumplimiento de la normativa vigente, pero limita la exportación a que previamente se garantice el abastecimiento interno.

AUMENTAN LAS GANANCIAS DE REPSOL Y TELEFONICA

## Los que se hicieron la América

La difusión de los balances del tercer trimestre de las privatizadas españolas con fuertes intereses en la Argentina volvieron a mostrar aumento de ganancias. Ello ocurre mientras el gobierno socialista de José Luis Rodríguez Zapatero creó un foro entre sus funcionarios de primer nivel y los máximos directivos de las empresas con intereses en Latinoamérica para resolver problemas "como la seguridad jurídica y el aumento de tarifas". Antes de su viaje al país de la semana próxima, el nuevo titular de Repsol-YPF, Antonio Brufau, anunció la voluntad de la compañía de "continuar contribuyendo a la recuperación económica" argentina, país en el que, dijo, existen numerosas oportunidades de negocio.

La petrolera Repsol-YPF informó en España que en los 9 primeros meses del año obtuvo ganancias netas por 1696 millones de euros, equivalentes a 2187 millones de dólares, el 5,5 por ciento más que en el mismo período de 2003. De este total, 1116 millo-

nes de dólares provinieron de la Argentina. Las ventas netas de la filial local alcanzaron 4329 millones de dólares, mientras que los gastos de exploración ascendieron a 62 millones, siempre en dólares. Por impuesto a las Ganancias, la petrolera española pagó 2607 millones de pesos, lo que la convierte en la primera contribuyente del país.

Volviendo a los datos globales, Repsol precisó que su ganancia operativa creció el 10,4 por ciento, hasta los 3320 millones de euros, 4282 millones de dólares, mientras que la producción de crudo se elevó a 1,17 millones de barriles de petróleo por día, esto es el 3,7 por ciento más que en igual período del año anterior. La mejora en los resultados se vio favorecida por la suba de los precios del crudo, el aumento de los márgenes en refinación y química y el aumento de la participación en Gas Natural, firma que en la Argentina controla Gas Natural BAN.

Según se informó en España, el impacto negativo fue dado por la revalorización del euro frente al dólar, la moneda en la que se co-

tiza el crudo y la mayor carga impositiva, que pasó del 32 al 38 por ciento de la facturación. Las peores noticias en este rubro provinieron de la Argentina, en especial por las retenciones a la exportación de gas y las retenciones móviles al crudo.

En tanto, otra de las firmas emblemáticas de la expansión del capital privado español en Latinoamérica, Telefónica, informó que en los tres primeros trimestres sumó una ganancia neta de 2117,1 millones de euros —2730 millones de dólares—, lo que supone un aumento del 5,1 por ciento respecto del mismo período de 2003. El principal impulsor del crecimiento del grupo fue la telefonía móvil, que registró unos ingresos por ventas cercanos a los 8550 millones de euros (11.029 millones de dólares), lo que supone un alza del 12 por ciento.

Por áreas geográficas, el 61,5 por ciento de los ingresos consolidados procede de España y el 33,5 de América latina, principalmente por el mayor aporte de Brasil, que pasó del 16,8 al 17,6 por ciento del negocio.

PROGRAMA FEDERAL DE CONSTRUCCION DE VIVIENDAS	
Ministerio de Planificación Federal Inversión Pública y Servicios Secretaría de Obras Públicas Subsecretaría de Desarrollo Urbano y Vivienda	PROVINCIA DE SANTA CRUZ M.E.O.P. INSTITUTO DE DESARROLLO URBANO y VIVIENDA
LICITACION PUBLICA Nº 88/IDUV/04	
Obra: "126 VIVIENDAS e INFRAESTRUCTURA - Grupo 4 - en CALETA OLIVIA"	
Presupuesto Oficial: \$ 13.600.000.-	
Plazo: 15 Meses	
Fecha de Apertura: 19/11/2004 a las 11 Hs	
Lugar de Apertura: Sede IDUV - Río Gallegos	
Valor del Pliego: \$ 13.600.-	
Entrega de Pliegos: A partir del 12/11/2004	
Lugar: Sede IDUV - Don Bosco 369 - Río Gallegos	
Consultas: Dirección Provincial Técnica Don Bosco 369 - Río Gallegos	
	Argentina un país en serio
PROGRAMA FEDERAL DE CONSTRUCCION DE VIVIENDAS	
Ministerio de Planificación Federal Inversión Pública y Servicios Secretaría de Obras Públicas Subsecretaría de Desarrollo Urbano y Vivienda	PROVINCIA DE SANTA CRUZ M.E.O.P. INSTITUTO DE DESARROLLO URBANO y VIVIENDA
LICITACION PUBLICA Nº 87/IDUV/04	
Obra: "116 VIVIENDAS e INFRAESTRUCTURA - Grupo 3 - en CALETA OLIVIA"	
Presupuesto Oficial: \$ 12.740.000.-	
Plazo: 15 Meses	
Fecha de Apertura: 19/11/2004 a las 11 Hs	
Lugar de Apertura: Sede IDUV - Río Gallegos	
Valor del Pliego: \$ 12.740.-	
Entrega de Pliegos: A partir del 12/11/2004	
Lugar: Sede IDUV - Don Bosco 369 - Río Gallegos	
Consultas: Dirección Provincial Técnica Don Bosco 369 - Río Gallegos	
	Argentina un país en serio



REACCIONES DE LOS BANQUEROS TRAS EL FALLO DE LA CORTE

# La pesificación sigue en el debate

La banca sigue con expectativa la posibilidad de que se reconozca el derecho al cobro en dólares de los depósitos menores.

Por Claudio Zlotnik

En contra de las expectativas que tenían hace un par de semanas, cuando se conoció el fallo de la Corte a favor de la pesificación, los banqueros manifestaron ayer su preocupación por el efecto que está teniendo esa decisión. Martín Redrado, presidente del Banco Central, admitió que sigue la cuestión “muy de cerca”, aunque aclaró que por ahora no se detectaron problemas en el sistema financiero. Ante la serie de fallos en contra de la pesificación por parte de distintos tribunales inferiores, los financistas reclamaron que la Corte se expida particularmente sobre los depósitos inferiores a los 70.000 dólares.

La ola de amparos comenzó a la semana siguiente del fallo de la Corte. Primero fueron los jueces de primera instancia los que dieron lugar a las demandas de aquellos ahorristas que tenían plazos fijos inferiores a 70.000 dólares. Para esos casos, el ministro del máximo tribunal, Eugenio Zaffaroni, votó a favor de que se reintegre el depósito en la moneda original. A su vez, dijo que para las colocaciones de hasta 140.000 dólares, los primeros 70.000 debían devolverse en dólares y los 70.000 restantes a 1,40 peso más el CER. Durante la última semana se sumaron varios dictámenes de segunda instancia. Los magistrados se fundaron en esta distinción de Zaffaroni para dar lugar a los reclamos de los amparistas.

Esta situación fue la que generó la reacción de algunos banqueros. Llamativamente, los primeros en hacerlo fueron los ligados a la banca pública y a la privada de origen nacional. Los representantes de las entidades extranjeras prefirieron mantener la cautela, al menos por ahora. Jorge Sarghini, presidente del Banco de la Provincia de Buenos Aires, fue tajante: “Es absolutamente necesario que esto tenga una resolución definitiva. Me parece necesario que el Estado en su conjunto ordene y diga una sola co-

sa”, argumentó. En la misma línea, Carlos Heller, de la Asociación de Bancos Públicos y Privados, Abappra, manifestó: “Habrá que esperar que la Corte falle en algún caso de depósito inferior a los 70 mil dólares para ver cuál es el criterio que se impone”. Desde el Poder Judicial también reclamaron medidas para ordenar la situación (*ver recuadro aparte*).

Consultado por este diario, el ejecutivo de un banco extranjero líder admitió que observan la situación con preocupación pero que, a la vez, prefieren resguardarse en la cautela. Y que si por ahora no salieron a reclamar los dólares de los amparos superiores a los 140.000 dólares se debe a que el fallo de la Corte no lo establece. Más aún, la decisión judicial sólo avala la pesificación para los depósitos que no se retiraron de los bancos.

Los financistas consultados descartaron el reclamo de compensaciones al Estado por este tema. Dicen que sería en vano porque el fallo de la Corte “cambió el contexto” de la macroeconomía. “Antes podíamos reclamar porque nos basábamos en el fallo dolarizador de San Luis. Ahora, con la nueva decisión de la Corte, cambió el escenario”, razonó el representante de un banco internacional. Esta visión es refutada desde algunos bancos locales con el argumento de que, en algún momento, las entidades extranjeras recibirán la presión de sus casas matrices para recuperar lo perdido. Más allá de las especulaciones, el Banco Central ya estableció que los bancos debían pasar a pérdida los amparos y les dio a los bancos la chance de contabilizarse quebranto a lo largo de cinco años.

Según fuentes judiciales, en la Corte existen 20 mil medidas cautelares sin resolver. Y en las próximas jornadas podrían llegar más, en caso de que los bancos apelen las decisiones de segunda instancia que se resolvieron en contra de la pesificación en las últimas semanas. De este total, sólo una docena es por montos inferiores a los 140.000 dólares. Es decir que podrían resolverse en forma automática sobre la base del dictamen de hace dos semanas. El resto debe esperar sentencia. Y los banqueros apuran las definiciones. En las entidades financieras ya tomaron nota de que las decisiones de la Corte sobre los amparos son inapelables ante los tribunales internacionales. Si bien la Argentina adhirió al Pacto de San José de Costa Rica en 1984, lo que habilitaría a una apelación ante un tribunal supranacional, el gobierno de Raúl Alfonsín excluyó de esa adhesión el artículo 21, que es el que protege, entre otras cosas, el derecho de propiedad. O sea que las leyes que afecten el derecho de propiedad de los individuos pero que hayan sido sancionadas por motivos de emergencia pública no pueden ser revisables. En aquella época, Alfonsín buscó amparo para el “ahorro forzoso”. Ahora, dos décadas después, la cuestión vuelve a tener actualidad en un marco totalmente diferente al de entonces.



Los ahorristas llevaron el martes su protesta ante las puertas de la convención de Abappra.

El criterio de privilegiar el cobro en dólares a los depósitos de hasta 70 mil abre expectativas.

GUILLERMO NIELSEN DEFINIÓ LA POLÍTICA ECONOMICA

## El eje es la política fiscal

El secretario de Finanzas, Guillermo Nielsen, cree que el superávit fiscal constituye el eje de la política económica que lleva adelante el Gobierno. Para el funcionario, sólo el enorme ahorro fiscal primario que muestran las cuentas públicas permitirá superar los “impedimentos inerciales” así como conjurar cualquier peligro de un rebrote inflacionario.

Durante un encuentro organizado por el mercado de futuros de la Bolsa de Comercio de Rosario (Rofex), Nielsen afirmó que “todavía tenemos impedimentos legales, inerciales, de aspectos de la Ley de Convertibilidad que aún no han sido dejados de lado legislativamente”, aunque agregó que “es entendible, porque estamos en una transición y se mezclan experiencias”.

A la hora de definir el rumbo actual de la política económica, el funcionario no dudó: “La base de todo esto es una política fiscal sólida, que seguirá siendo el eje de nuestra política”, afirmó.

“El país está en una etapa de cambios muy profundos en todos los aspectos, incluyendo no sólo lo productivo, sino también los cambios en la formación de opiniones”, aseguró el hombre clave del equipo económico en la renegociación de la deuda pública.

Para Nielsen, “hay una confusión básica” entre los analistas que mencionan un regreso de la inflación en el futuro, ya que “la fuente de inflación que después se puede manifestar en alzas del dólar pasa esencialmente por la indisciplina fiscal y pasa también por su

correspondiente desincronización monetaria”.

Los directivos del Rofex aprovecharon la presencia de varios funcionarios de Economía y del Banco Central para presentar dos nuevos instrumentos financieros, en los que se podrán asegurar tasas de interés entre bancos y coeficiente de estabilización de referencia (CER).

Según informó el mercado de futuros de la plaza rosarina, “el futuro de CER está pensado para empresas que quieren anticipar sus costos de producción y en general para todo aquel que posea activos o pasivos asociados a este coeficiente”.

Al igual que en los futuros de dólar o de materias primas, los participantes cerrarán contratos de compraventa a determinado plazo comprometiéndose a pagar la diferencia que surja del mercado en el momento convenido.

Nielsen opinó que “en la medida en que estos medios se difundan vamos a lograr una mayor estabilización de las variables económicas clave”. Los futuros de CER, agregó, permitirán ahorrar en pesos evitando el riesgo implícito de no guardar monedas “duras” y servirán para frenar el desequilibrio entre los activos y los pasivos bancarios.

### “Un fallo definitorio”

El juez Martín Silva Garretón reclamó a la Corte un “fallo definitorio” sobre el tema de la pesificación que sea “aclaratorio para toda la sociedad”. Para el titular del Juzgado Federal número 6, ese nuevo fallo debería abarcar “todas las posibilidades”, de manera de evitar distintas interpretaciones sobre la cuestión. “No es necesario hacer un fallo muy extenso para lograr esto”, opinó el magistrado.

Para Silva Garretón, un juez que en repetidas oportunidades se mostró a favor de devolver los depósitos en moneda original, el fallo de la Corte “no resuelve el conflicto” de fondo.



Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología  
Ministerio de Planificación Federal, Inversión Pública y Servicios  
Universidad de Buenos Aires

Licitación Pública N° 424/04

EXPEDIENTE N°: 33.930/04

OBJETO: Facultad de Ciencias Sociales

PRIMERA ETAPA - ADECUACION DE SECTOR

COMPRA DE PLIEGO: a partir del 19 de Noviembre de 2004

FECHA DE APERTURA: 20 de Diciembre de 2004, 10:00 hs.

VALOR DEL PLIEGO: \$ 850

PRESUPUESTO OFICIAL: \$3.500.000

PLAZO DE OBRA: 170 días hábiles

CONSULTAS, VENTA DE PLIEGOS Y LUGAR DE APERTURA:

Dirección General de Contrataciones de la Universidad de Buenos Aires

Viamonte 430 Of. 3 de 10 a 16:00 hs.



DETENIDO CIENT DIAS, AHORA DENUNCIA JUNTO AL HIJO DE LA VICTIMA

# El acusado y el denunciante unidos

Por Horacio Cecchi

▲ A Jorge Elizalde y Luis Rea no los une la casualidad sino el espanto. En marzo de 2003 asesinaron al padre del primero, don Florencio, para robarle 40 mil dólares rescatados por Florencio del corralito. La investigación quedó en manos de la Justicia y de su inefable brazo auxiliar, para el caso la comisaría 3ª del barrio platense de Los Hornos. Durante meses, Jorge Elizalde insistió ante el fiscal para detener a los culpables que, según soplaban desde la 3ª, estaban identificados. Un año después, los cuatro identificados fueron detenidos. Uno de ellos era Rea. Cien días más tarde, Rea y los otros tres acusados salieron libres porque las pruebas aportadas por la policía coexistían con un pronunciado tuffilo a prefabricadas. El propio Jorge Elizalde, viendo que la investigación se había desnaturalizado, se unió con Rea para atar cabos sueltos y también sargentos. Ah, de pura casualidad, entre 2003 y 2004, la 3ª perdió un comisario, procesado por enriquecimiento ilícito, y un subcomisario, exonerado por extorsión.

El 15 de marzo de 2003, durante la madrugada, cuatro hombres entraron a la casa de Florencio Elizalde, en 135, entre 65 y 66, La Plata. El y su mujer, Aurora Portillo, se enteraron de la visita cuando los haces de las linternas los encandilaron mientras dormían. Los ladrones habían entrado sin violentar la cerradura. A Florencio le ataron un cable al cuello. Después, empezaron a des-hacerle la cabeza a golpes. A Aurora la amenazaron. Los ladrones sabían que en la casa guardaban 38 mil dólares que Florencio había rescatado del corralito. Finalmente, encontraron el botín oculto en una caja y huyeron. Florencio murió asfixiado. En la casa, además de Florencio Elizalde y Aurora, convivían Ana, hija del matrimonio y hermana de Jorge y, durante unos seis meses, Osvaldo Buffa, novio de la nena y de profesión guardiacárcel.

La causa se fue demorando entre los meandros y laberintos de la Justicia. Jorge Elizalde intentó impulsarla y llegó a involucrarse directamente en la investigación. Varias veces concurrió a la comisaría 3ª con el ánimo de conocer pormenores. En esas visitas fue que se enteró de que desde el inicio, la policía amasaba los nombres de los supuestos culpables. Por qué no los detenían. “Porque es una decisión del fiscal”, le contestaban. El fiscal a cargo era Sergio Delucis y el juez Néstor de Aspro. Elizalde supo también que de la casa de sus padres habían levantado unas diez huellas digitales, de las cuales cuatro estaban en condiciones de ser cotejadas. Jorge Elizalde se presentó una y otra vez ante Delucis hasta lograr que solicitara las detenciones, un año después de ocurrido el crimen.

El 29 de marzo pasado, Delucis pidió a De Aspro la detención de cinco personas que desde la 3ª estaban señaladas como autores. Uno de ellos era Luis Daniel Rea. Cien días después quedaba libre por decisión de la Cámara de Apelaciones, luego de determinarse que las detenciones no estaban bien fundamentadas. Según Rea, el fiscal elevó el pedido y 15 minutos después el juez lo firmaba.

Insistió hasta lograr la detención de un hombre, convencido

por la policía de que era uno de los asesinos de su padre. Pero

eran datos falsos. Ahora se unieron para denunciar la verdad.



Luis Rea (al frente), detenido con datos falsos, y Jorge Elizalde, el hijo de la víctima.

Durante cien días, Rea estuvo preso. Elizalde lo buscó para pedirle perdón y avanzar juntos en el caso.

**Huellas:** “*Vaya pensando que van a quedar libres*”, anticipó el fiscal. “*¿Y las huellas digitales?*”, preguntó Elizalde. “*No, las huellas no eran de ellos.*”

Si Delucis elevó el pedido, De Aspro lo convalidó. No fue Elizalde el único que presionó para que se realizaran las detenciones que terminaron siendo erróneas. El día anterior se había desatado el escándalo del caso Axel Blumberg y ya el padre del chico muerto había convocado a una marcha, invocando reclamos justos y también fantasmas.

En qué consistió la endeblez de las detenciones. Jorge Elizalde no tenía modo de saberlo. Tampoco Luis Rea ni su mujer, Alejandra, con quien el 29 de marzo tomaba mate en el jardín del frente de su casa platense, en una tarde de sol que no pronunciaba lo que vendría.

“Vi aparecer cuatro camionetas de

la policía por la esquina –dijo Rea a **Página/12**–. Pararon delante de casa. Le dije a mi señora ‘qué raro’. Les pregunté ‘¿a quién buscan?’ y me contestaron ‘a Rea, Luis Daniel’. ‘Soy yo’, contesté y, chau, cuarenta tipos me apuntaron con sus armas. Me esposaron, me metieron adentro. Después me llevaron a la DDI de La Plata y después terminé en la comisaría 4ª. Ahí fueron llegando los otros detenidos acusados de lo mismo. Yo jamás los había visto.”

En qué se basó el fiscal Delucis y qué aceptó el juez De Aspro para decidir las detenciones.

◆ Las pruebas de la 3ª estaban apoyadas en las declaraciones de dos testigos de identidad reservada. Uno declaró haber escuchado a un taxista que, en estado de ebriedad, decía que había participado en el asalto y que a un tal “Jorge” se le había ido la mano porque había asesinado “al viejo de un culatazo”. Pero Florencio Elizalde murió asfixiado.

◆ Dijo que el taxista aseguró que robaron “150 palos”. Pero no eran

**Buscado:** “*Les pregunté ‘¿a quién buscan?’ y me contestaron, ‘a Rea, Luis Daniel’. ‘Soy yo’, contesté y, chau, cuarenta tipos me apuntaron con sus armas*”.

pesos sino dólares. La cantidad no coincide.

◆ El segundo testigo de identidad reservada sostuvo que unos días antes del asalto había concurrido al taller mecánico de Luis Rea donde presenció cómo delante suyo “entre mate y mate se encontraban conversando de cometer un hecho delictivo” varias personas a las que el testigo describió por nombres o apodos. Resulta sorprendente la capacidad de la banda para solidarizar sus golpes con extraños.

◆ En la declaración del testigo, el taxista dijo que el día del asalto entraron a la casa de 135 con la llave proporcionada por la sirvienta. Pero en la casa no contrataban sirvienta.

## El brazo auxiliar de la Justicia

Por H. C.

El caso Elizalde tiene varias curiosidades, además de las señaladas (*ver nota principal*). Rea declaró que el subjefto del servicio de calle de la 3ª, un suboficial principal a quien menciona como “el Toto Lorenzo”, lo persigue porque “nunca quise pagarle una cometa por mi comercio”. Según Rea, el Toto Lorenzo le juró venganza, “me dijo que me iba a engarronar”. No es el único: el policía de la 3ª Pedro Moreira denunció ante el fiscal que había investigado el crimen de Elizalde por su cuenta y había encontrado algunas pistas. Cuando se lo mencionó a su superior, el oficial principal Pablo González, jefe del servicio de calle de la 3ª, González le contestó: “Acá el único que investiga y hace los arreglos soy yo. No te metas porque la vas a pasar mal vos o tu familia”. Moreira fue entonces ante el segundo de González, nada menos que el Toto, pero el Toto le respondió lo mismo. Y agregó que, a partir de entonces, empezó a sufrir problemas en el trabajo.

Además del Toto y del jefe de calle González, Rea señala a otros policías. Para el caso, su sobrino, Jorge Rea, testigo protegido y al mismo tiempo sospechado de haber participado en el asalto, “era buchón de Parnisari”. ¿Quién es Parnisari? Walter Alfredo Parnisari, subcomisario de la Bonaerense hasta que la resolución 866 del Ministerio de Seguridad lo dejó prescindible junto a otros 200 uniformados, el 3 de junio pasado. A Parnisari lo había detenido el mismo juez De Aspro, luego de una denuncia por extorsionar a un agricultor. Muchos sostienen que la detención de Parnisari respondía a una interna judicial platense (trabajó en muchos casos que llevaba el juez de Garantías César Melazo, públicamente enfrentado a De Aspro).

Pero no sólo Parnisari aparece en el caso Elizalde. Sin ser mencionado, pero presente, el comisario de la 3ª de Los Hornos durante buena parte del caso fue Omar Carreiras, pasado a disponibilidad preventiva (cobra medio sueldo) el año pasado por haber quedado procesado en la causa por enriquecimiento ilícito.



En el sanatorio aseguran que se trató de “un error humano” y que sólo fue una confusión de bolsas.

# Una pierna en el ataúd en vez del cuerpo de un bebé

▲ En un ataúd en el que supuestamente debía yacer el cuerpo de un bebé a punto de ser cremado, personal del cementerio de Chacarita halló la pierna de un adulto. El bebé había nacido días atrás en el Sanatorio Colegiales y falleció debido a un paro cardiorrespiratorio, por lo que debía ser trasladado para ser cremado, según indicaron fuentes policiales. Pero al abrir ayer el cajón, en el cementerio encontraron un miembro inferior amputado, explicó el director de Cementerios porteño, Ernesto González. El sanatorio atribuyó el hecho a un “error humano” de la firma de seguridad contratada y de la funeraria, mientras realizan las “averiguaciones pertinentes”. Pero las fuentes afirmaron que “se abrió un expediente para investigar todas las hipótesis”, “Existen robos de bebés para ser utilizados con otros fines, pero no sabemos si éste es el caso”, reconoció González.

Después de que la Dirección de Cementerios realizara la denuncia en la seccional 29, la policía encontró el cuerpo del bebé en el sanatorio, que ahora quedó bajo la custodia de las autoridades de la Chacarita, a la espera de las órdenes de la Justicia.

En el caso tomó intervención la fiscalía de instrucción número 21, a cargo de Nancy Romero, que hasta podría pedir el ADN del bebé que encontraron los efectivos en el sanatorio, ubicado en Conde al 800, para verificar si coincide con el del recién nacido que debía ser cremado, indicaron fuentes oficiales.

El caso fue descubierto porque en el cementerio de la Chacarita tienen la orden de abrir los ataúdes para sacar el cuerpo si se trata de una cremación. Esta es una práctica que no se realiza en todos los cementerios, por lo que si el cajón hubiese sido enviado a otro lugar, o si hubiera sido enterrado o colocado en un nicho, el caso quizá no hubiese sido develado.

Las fuentes policiales manifestaron a **Página/12** que “creemos que fue una equivocación del sanatorio, ya que han embolsado la pierna amputada y luego se confundieron al colocarla dentro del cajón, creyendo que era el bebé”. Sin embargo, los mismos voceros puntualizaron

El cajón fue remitido

al cementerio para

una cremación. Tras

la sorpresa, el

cadáver apareció en

el sanatorio.

que se investigarán todas las hipótesis. “Habría existido un error humano en el retiro del cuerpo de un bebé por parte del personal de una empresa de seguridad contratada y de la compañía de sepelios encargada de concretar el servicio”, dijo la directora médica del sanatorio, María Lacunza, sin dar más detalles. Este diario se comunicó con la funeraria Contreras, encargada de pasar el cuerpo del bebé al ataúd para que fuera trasladado. Pero el hombre que atendió dijo con enojo que “no hay informantes. La patronal no está, se encuentra en la calle”.

–**¿Y cuándo va a estar “la patronal” para responder una consulta?**

–Nunca va a estar, a ver si me entiende. Nunca.

El bebé, hijo de una joven menor de edad, había nacido hace unos días en el sanatorio “con problemas de salud”, por lo que quedó internado y finalmente falleció por un paro cardiorrespiratorio. El martes último fue trasladado desde la clínica al cementerio, pero su cremación fue postergada por falta de documentación. De acuerdo con algunas versiones, los padres no identificaron el cuerpo, aunque otras indican que el padre lo habría hecho, aunque “no lo hizo en el momento en que el personal de la funeraria y de la clínica debían trasladar el cuerpo del bebé al ataúd para llevarlo del sanatorio”, detalló González.

“Íbamos a realizar la cremación –a pedido de los padres–, pero el personal se dio cuenta de que no era un bebé sino una pierna perteneciente a una persona mayor que estaba envuelta en un nylon”, explicó el director de Cementerios. El funcionario advirtió: “Encontramos una anomalía y la denunciaron, aunque no sabemos qué puede haber atrás. Puede ser una equivocación, como cualquier otra cosa. Pero el hecho de que nos hayan dicho que nos estaban trayendo un bebé y que no lo fuera no es un tema menor”.

*Informe: Maricel Seeger.*

## Denuncia contra un hospital

En Córdoba buscan determinar si 37 bebés recién nacidos fueron dados por muertos para luego ser vendidos. La Justicia de la ciudad de Deán Funes inició la investigación luego de que los padres de los pequeños, que habrían nacido en el hospital Domingo Funes, de Santa María de Punilla, denunciaron los hechos ante la Justicia. “Los médicos informaban que el bebé había nacido muerto, pero había retencencias para mostrar el cadáver”, afirmaron los padres.

El abogado de las familias, Víctor Ricci, manifestó que ascenderían a 37 los bebés robados por “una organización que trabaja de manera sistemática en la desaparición con vida de recién nacidos para su inmediata venta”. “Hay más de 20 médicos y enfermeras involucrados”, reveló. El letrado explicó, en tanto, que las víctimas del comercio de bebés con esa metodología apunta a familias “de pocos recursos, gente pobre que no tiene asesoramiento médico ni jurídico”.

De acuerdo con la denuncia, si la familia insistía en ver el cuerpo se lo mostraban dentro de una bolsa de nylon o se les entregaba un ataúd cerrado, que sólo podía ser abierto con autorización judicial. Según el abogado, el centro de operaciones de la organización estaba en el hospital Domingo Funes, en Santa María de Punilla, a 40 kilómetros de la ciudad de Córdoba. Las madres llegaban con “desarrollo de embarazo perfecto y terminaban con el bebé supuestamente muerto”, dijo Ricci.

YA ESTA  
EN TODOS  
LOS KIOSCOS

**Código  
penal de  
la Nación  
Argentina**

\$18

CODIGO  
PENAL DE  
LA NACION  
ARGENTINA

DECRETO 3.992/1984  
CON MODIFICACIONES  
Y LEGISLACION  
COMPLEMENTARIA  
HASTA LA LEY  
25.893

COMPILACION  
DIRIGIDA POR EL  
DR. GUILLERMO RAFAEL NAVARRO

**ACTUALIZADO  
AGOSTO 2004**  
1 tomo 226 pgs.

VENTAS  
AL POR MAYOR  
6772-4422

**Técnica del  
Procedimiento  
Penal**

## Técnica del Procedimiento Penal

Un libro del Dr. Guillermo Rafael Navarro, Juez de la Cámara Nacional de Apelaciones en lo Criminal y Correccional de la Capital Federal. Una obra-herramienta imprescindible para estudiantes y abogados. Un tratado práctico de toda la actuación del abogado penalista. Contiene todos los modelos de escritos y actuaciones judiciales con jurisprudencia y legislación. Edición actualizada .

- La instrucción
- Instrucción sumaria y juicio abreviado
- El imputado
- El defensor
- Declaración indagatoria
- Su defensa técnica
- Excarcelación y exención de prisión
- Autorización para salir del país
- Prueba - Documental
- Pericias
- Informes
- Confesional
- Testimonial
- Actos judiciales: Resoluciones judiciales
- Actas judiciales
- Reserva de actuaciones
- Muerte dudosa
- Rebelión
- Testimonios
- Prescripción de la acción
- Sobreseimiento
- Notificaciones
- Citaciones
- Vistas suplicatorias
- Exhortos
- Mandamientos y oficios
- Inhibición y recusación
- Nullidades
- Excepciones
- Embargos e inhabilitaciones
- Queja por retardo de justicia
- Queja por recurso denegado
- Rectificación o aclaratoria
- Actor civil y civilmente demandado
- Hábeas Corpus
- Extradición
- Honorarios
- Procesamiento y falta de mérito
- Crítica instructoria
- Juicio - Juicio correccional
- Juicio de menores
- Juicio por delitos de acción privada
- Querrela por calumnia
- Querrela por injuria
- Recursos

**ADQUIERALO  
UNICAMENTE  
EN AV. BELGRANO 673  
Tel. 6772 - 4422**



## Para el tiempo libre... (si queda)

**Jornadas.** Del miércoles al viernes próximo se harán las Jornadas Multidisciplinarias del Hospital Parmenio Piñero, centradas en el tema de las emergencias. Simultáneamente, se realizarán las jornadas de Enfermería y de Residentes y Concurrentes. En Varela 1301. Informes: 4633-9780.

**Psico.** Mañana, de 9 a 17, se hará la primera Jornada de Psicología Comunitaria, en la AP-BA, Av. de Mayo 950, 1°. Informes: 4345-7422/7359.

**Coloquio.** El lunes, a las 17, comienza un coloquio sobre György Lukács y Antonio Gramsci, coorganizado por Filosofía y Letras (UBA), en el CC de la Cooperación, Corrientes 1543. Informes: *smvedda@ciudad.com.ar*. Gratis.

**Subsidios.** Hoy, a las 14.30, en Córdoba 831, se hará la entrega de subsidios (70 mil pesos) del Programa de Calidad de Vida y Desarrollo Económico Social de la Secyt. Participan Daniel Filmus y Tulio Del Bono.

**Tradición.** Hoy, a las 18, Gregorio Weinberg dará una conferencia sobre "La tradición científica latinoamericana". En el aula 5 del Pabellón II de Ciudad Universitaria.

**Charla.** "País Vasco: actualidad política y jurídica", el martes, a las 19, en el aula 405 de Sociales, M. T. de Alvear 2230.

# Los alumnos del Comahue mantienen la toma contra la ley y la Coneau

La protesta cumplió quince días y se extendió a casi todas las sedes de la universidad, en rechazo a la Ley de Educación Superior.

Por Javier Lorca

La Universidad Nacional del Comahue está tomada por los estudiantes desde hace quince días. "Exigimos la derogación de la Ley de Educación Superior y que se suspendan los procesos de evaluación de las carreras", explicó a *Página/12* Guillermo Martín, consejero superior e integrante de la Federación Universitaria del Comahue. La medida se fue extendiendo y ya afecta a la mayoría de las sedes de la institución, ubicadas en diferentes localidades de Neuquén y Río Negro, en las que "no hay actividad académica ni administrativa", según confirmó Arsenio Delgado, secretario general de la universidad donde estudian 25 mil alumnos.

Ayer se cumplió el día quince de una toma cuyo detonante fue la Facultad de Ciencias Agrarias. Como informó este diario en septiembre pasado, esa facultad de la UNC resolvió no presentar la carrera de Ingeniero Agrónomo a la

evaluación obligatoria que está realizando la Comisión Nacional de Evaluación y Acreditación Universitaria (Coneau), un ente creado por la polémica Ley de Educación Superior para supervisar el cumplimiento de condiciones y estándares mínimos en las instituciones.

Aquella decisión de la facultad abrió un fuerte debate dentro de la universidad. El Rectorado se manifestó a favor de cumplir con la ley, pese a no compartir sus fundamentos, y la federación estudiantil fue intensificando sus reclamos hasta que el 27 de octubre fue ocupada la Facultad de Ingeniería dentro de la sede central, el campus asentado en Neuquén. Después, la toma se fue expandiendo a la Facultad de Ciencias de la Educación, en Cipolletti; el Centro Regional Bariloche; y esta semana llegó también a la Facultad de Derecho, en General Roca; a la propia Facultad de Ciencias Agrarias, en Cinco Saltos, y al sector administrativo del Centro Regional Zona Atlántica, en Viedma.

En la madrugada de ayer, una asamblea estudiantil decidió soste-



ner la toma y ratificar sus exigencias. "Pedimos que la universidad sea impulsora de un proyecto para derogar la Ley de Educación Superior, desde el Consejo Interuniversitario Nacional. Y que manifieste su rechazo a la Coneau", insistió Martín, dirigente del frente de agrupaciones independientes FER, que encabeza la federación local.

En diálogo con *Página/12*, el secretario general de la UNC aseguró: "Estamos dispuestos a dialogar todo lo que sea necesario". De hecho, las autoridades académicas abrieron una mesa de diálogo y les propusieron a los estudiantes "que levanten la toma para que el Consejo Superior pueda sesionar y tratar una propuesta de modificación para la ley y para la composición de la

Coneau, así como definir una postura frente a la acreditación de carreras". Pero la asamblea estudiantil exige que el Consejo Superior se reúna en el marco de la toma. "Todos queremos discutir estos temas, pero no bajo la presión de una toma, ni en medio de una asamblea popular, porque ése no es el órgano de gobierno de la universidad", señaló Delgado, profesor de Ingeniería.

De acuerdo con lo informado por los funcionarios del Comahue, sólo se registra una actividad normal en la Escuela de Medicina y en las sedes de Zapala y Villa Regina. Con las aulas cerradas en el resto de las facultades, algunos profesores están dando clases fuera de la universidad. El mismo Rectorado funciona, pero no en sus oficinas.

REELECCIONES VARIAS EN LA UBA

## Comicios sin sorpresas

Sin ningún triunfo opositor, al menos hasta ahora, continúan las elecciones estudiantiles en la Universidad de Buenos Aires (UBA). En todas las facultades donde se votó ganaron las mismas listas que ya presidían los centros de estudiantes. Hoy concluyen los comicios en Sociales y en Exactas.

Como ya se informó, en Odontología, Medicina y Derecho fueron reelegidas, respectivamente, las conducciones de AFO, QRS (ambas independientes) y Nuevo Derecho (socialistas).

Luego siguió el turno de tres facultades. En Ingeniería se registró un nuevo triunfo de la Corriente Estudiantil Popular Antiimperialista, esta vez aliada con el PO: sumaron el 45 por ciento de los votos, sobre el 32 que logró El Gradiente. En Psicología, el frente de izquierda EPA!, integrado por el MST, el PO y El Brote, fue reelegido por el 47,2 por ciento de los votantes, superando a la independiente PDI (21,4). Y en Farmacia, la Alianza por los Estudiantes retuvo la presidencia del centro con el 51 por ciento del apoyo, frente al 23 de La Fórmula.

La tanda siguiente abarcó Filosofía y Letras, Arquitectura y Veterinarias. En la primera fue reelegido el FAE (MST y Walsh), ya sin La Mariátegui en sus filas: recibió el 24

por ciento de los sufragios. El segundo puesto fue para La Movida (PO e independientes), con el 15. Volvió a ganar, en la FADU, la coalición de izquierda que suma a la CEPA, el MST y el PO: 46,8 por ciento. Franja Morada recibió el 18 por ciento. Con amplia mayoría (82 por ciento), la independiente EVET se mantuvo al frente en Veterinarias, frente Nadie, que cosechó 15 puntos porcentuales.

Desde el lunes pasado y hasta hoy se realizan los comicios en Sociales: la competencia está centrada entre la actual conducción de Octubre (MST, PO, PTS, Viejo Topo y otros), el frente SUD (Venceremos, El Mate, Cimarrones, Vallese) y La Vertiente. También esta semana se vota en Exactas, donde el frente Eppur si Muove (CEPA, MST, PO) quiere mantener la tendencia.

El escenario se cierra la semana próxima con las elecciones de Agronomía: los aspirantes a encabezar el organismo estudiantil son los independientes del LAI (actual conducción), el FANA y AMQ. Esta lista denunció "maniobras fraudulentas" del centro para "proscribir" a sus candidatos. Como ya es costumbre, el conflicto está en Económicas: hoy concluye un comicio convocado por el centro de Franja Morada y desconocido por la federación universitaria.



## EL HUMOR, OTRA VERSION DE LA HISTORIA

Argentina Doc/PRESENTA

## LAS PATAS DE LA MENTIRA /

El humor no es concesivo, es opositor. La década del '90 bajo la mirada de algunos de los mejores humoristas.

Un documental dirigido por Miguel Rodríguez Arias.

# HOY 22.10 HS.



canalsiete, Argentina



EN ROMA, LOS ABORIGENES RECLAMARON SUS TIERRAS A BENETTON

# El magnate ante el reclamo mapuche

Acompañados por Pérez Esquivel, dijeron que sólo aceptarán las tierras que ofreció si incluyen las despojadas a un matrimonio mapuche.

▲ **Luego de dos años de disputas judiciales, integrantes de la comunidad mapuche se encontraron ayer en Roma, por primera vez, con el multimillonario Luciano Benetton, el mayor terrateniente de la Argentina, el empresario, que en 2002 iniciara una causa penal por usurpación contra el matrimonio Atilio Curiñanco-Rosa Rúa Nehuelquir que vivían en el paraje Santa Rosa, Chubut, y que los desalojara violentamente a través de la policía, argumentando que esas tierras son de su propiedad. Esta vez frente a frente, los mapuches y el premio Nobel de la Paz, Adolfo Pérez Esquivel, rechazaron la donación de las 2500 hectáreas ofrecidas el lunes por el magnate, aunque aclararon que sólo aceptarían las tierras si incluyen los lotes del matrimonio desalojado. Finalmente, reivindicaron sus reclamos por la restitución de sus territorios ancestrales. El final quedó abierto y no se descarta la posibilidad de un nuevo encuentro.**

Ante la clara negativa de los mapuches, nació una nueva posibilidad: que Benetton dé las tierras al Estado. “Cuando las 2500 hectáreas fueron rechazadas, la oferta quedó sin destinatarios. Entonces Benetton se las ofreció al Estado para que las destinara a varias comunidades. Y fue en ese momento en que esbozamos una idea que es la que está en pie y nos parece la más viable y sensata: que dentro de esa oferta esté el predio Santa Rosa (de 535 hectáreas) y que el Estado la dé en propiedad comunitaria”, relató a **Página/12** Gustavo Macayo, abogado del matrimonio Curiñanco-Nehuelquir, que también participó del diálogo.

En la reunión estuvieron, además, Mauro Millán, de la organización 11 de Octubre; el cineasta italiano Gianni Minà; miembros de la ONG Raíces (organizadora de la reunión); el embajador argentino en Italia, Vittorio Taccetti; el alcalde de Roma, Walter Veltroni, y

la esposa de Benetton.

Durante poco más de tres horas de charla, quedó en claro la posición de las dos partes enfrentadas y, por ahora, ninguna se modificó.

El magnate italiano ratificó la donación de 2500 hectáreas, que representan el 0,25 por ciento del total de las 970 mil hectáreas que posee en la Patagonia e, inclusive, “planteó que primero iba a verificar qué tierras de la periferia” de su inmensa estancia estaban “aptas”, con lo cual dejó en claro que aún no sabe cuál parte del territorio va a ceder, explicó Mauro Millán. Los mapuches sospechan que detrás de esta postura podría esconderse la cesión de las parcelas menos ricas y aptas para su explotación.

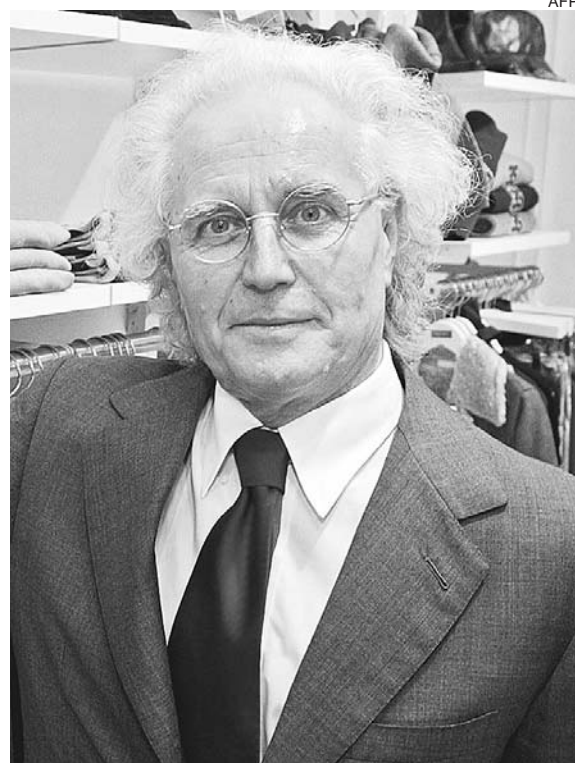
“Sin embargo, para nosotros, el lote tiene un sentido espiritual y cultural. Se tenía que entender esto y lo dejamos en claro. La propuesta consistió en la restitución del predio que les pertenece a Curiñanco y Nehuelquir a través de un planteo integral del conflicto que se generó con la llegada de Benetton” a la Patagonia, añadió Millán. El, junto con sus hermanos de la comunidad, mantendrá hoy un encuentro con el embajador argentino, a quien durante la reunión “notamos muy comprometido, pero no ofreció nada concreto, ya que sólo dijo que el Gobierno hará todo lo posible para que se arribe a una solución”. Desde la embajada argentina en Italia, ante una consulta de este diario, no precisaron cuál será su posición frente a la oferta del italiano.

Según Gustavo Macayo, “aunque no se haya concretado una solución definitiva, hubo varios avances y por ello el final fue muy abierto. Se hizo una propuesta sobre la que el mismo Benetton va a reflexionar, y hay que darle un plazo razonable para no frustrar ese pequeño avance”.

Ante este nuevo contexto quedó abierta la posibilidad de otra reunión. “No sé si eso va a pasar, no descartamos absolutamente na-



Télam



AFP

El Nobel de la Paz, Adolfo Pérez Esquivel, acompañó a la delegación que entrevistó a Luciano Benetton. También participó del encuentro el embajador argentino en Roma, Vittorio Taccetti.

da. Lo que sí, vamos a cumplir a rajatabla nuestra agenda” por varias ciudades italianas, manifestó el letrado “sorprendido” por la difusión que este asunto tuvo en varios países europeos. “Esto está generando esperanzas por el seguimiento mediático del tema en los medios, debido a la forma en

que estamos enfrentando esta lucha que, junto con otras, tiene un común denominador: la lucha contra la invasión de las multinacionales.” Otro de los planteos giró en torno de los objetos mapuches que están en el museo de Leleque, que fue montado por Benetton en esa ciudad de Chubut. Además de

la entrega de esas reliquias, el pueblo reclama que “cambie el mensaje ideológico y mentiroso que tiene el museo, porque nos muestra como un pueblo que ya no existe. Existimos, no hemos desaparecido”, concluyó Millán.

Informe: Adrián Figueroa Díaz.

AVANCES EN ANTICONCEPTIVOS MASCULINOS

## Ellos también pueden cuidarse

Por Pedro Lipcovich

▲ **“Yo estoy contenta de que él también se haga cargo de la anticoncepción: me siento orgullosa de él e, incluso, más dispuesta a complacerlo en la cama”, deben haber pensado las monas durante la investigación que hoy da a conocer la revista Science. Los correspondientes monos habían recibido una especie de vacuna que anuló la capacidad fertilizante de sus espermatozoides y este efecto desapareció cuando se suspendió la administración del fármaco. Es el anuncio más reciente en un área, la de los anticonceptivos masculinos, que avanza en varios frentes, algunos de los cuales ya registran ensayos con seres humanos.**

El trabajo publicado en *Science* fue efectuado en conjunto por investigadores de la Universidad de Carolina del Norte, Estados Unidos, y del Instituto de Ciencia de India, en Bangalore. Trabajaron con primates de la especie *Macaca radiata*, a los que les aplicaron una vacuna preparada con una proteína llamada Eppin, presente en el epidídimo de estos animales. El epidídimo, situado junto al testículo, es el órgano donde los espermatozoides adquieren, gracias a proteínas como aquella, su capacidad de fecundar. La vacuna —como toda vacuna— genera anticuerpos que, en este caso, al atacar la proteína Eppin, anulan la capacidad fecundante de los espermatozoides. El experimento se efectuó sobre nueve monos, de los cuales siete se tornaron infértiles. Y, de éstos, cinco recuperaron la fertilidad cuando se interrumpió la administración de la vacuna.

El ensayo se inscribe en una de las cuatro líneas de investigación sobre anticoncepción masculina. “Quizá la más avanzada es la hormonal —comentó a este diario Gastón Rey Valzacchi, ex presidente de la Sociedad Argentina de Andrología y jefe de andrología del servicio de urología del Hospital Italiano—. La principal hormona que se usa es la testosterona, la misma que produce el testículo: cuando es administrada en altas dosis, el organismo reacciona haciendo que el testículo disminuya su actividad, lo cual incluye la caída en la producción de espermatozoides. Hay ya investigaciones con grupos importantes de seres humanos, pero todavía se advierten efectos adversos, por ejemplo sobre la próstata.”

Un tercer abordaje “son los métodos de obstrucción de los conductos de salida de los espermatozoides —agregó Rey Valzacchi—: mediante una pequeña interven-

ción en la bolsa escrotal, se inyecta una sustancia que, cuando los espermatozoides pasan por ese lugar, los destruye alterando la carga eléctrica superficial; a diferencia de la ligazón quirúrgica de los conductos (vasectomía), este método sería reversible”.

La cuarta línea “se inició accidentalmente cuando se descubrió que algunos medicamentos contra la presión arterial, los bloqueantes cálcicos, pueden afectar la fertilidad, porque bloquean el calcio que necesitan los espermatozoides para ser fecundantes”.

Rey Valzacchi señaló que “toda esta actividad científica obedece al gran interés que hay en el mundo por desarrollar anticonceptivos masculinos: se estima que, en el 30 al 35 por ciento de las parejas, el varón participa en la anticoncepción, mediante el uso del preservativo, la vasectomía o el (poco efectivo) coitus interruptus”.

## Windows en lengua quechua

La empresa Microsoft, líder mundial en programas informáticos, traducirá al quechua sus programas Windows y Office para lanzarlos en seis países (Argentina, Bolivia, Chile, Colombia, Ecuador y Perú), donde aún se habla el idioma de los incas, según aseguró en Lima un representante de la compañía.

Microsoft incorporará el quechua a sus dos programas multilingües más usados por ser el mayor idioma indígena de América latina, con cerca de 10 millones de hablantes, dijo Marushka Chocobar, gerente de Educación de la filial peruana.

La versión en quechua de Windows XP y Office 2003 estará lista a partir del segundo trimestre de 2005. “Es la primera vez que Microsoft aplica una lengua indígena en América latina, y el próximo año lo haremos en Chile, donde hay un proyecto para traducir un dialecto indígena chileno”, explicó. En ese país, donde está muy desarrollado el mercado informático, Microsoft los traducirá al mapudungun, lengua de los mapuches, la etnia más numerosa del país.

La traducción al quechua se hará en Perú porque es donde se concentra el grueso de la población de ese origen indígena. El idioma es hablado por 3,2 millones de aborígenes peruanos.

Uno de los objetivos del proyecto es que sirva para impulsar campañas de alfabetización entre la población indígena. Las poblaciones a las que está dirigido son pobres en su mayoría. “El proyecto no tiene un fin comercial sino de aporte social, para llevar la tecnología a sectores marginales y acortar la brecha digital mediante una herramienta pedagógica”, informó la empresa.

## PROGRAMA FEDERAL DE CONSTRUCCION DE VIVIENDAS

Ministerio de Planificación Federal  
Inversión Pública y Servicios  
Secretaría de Obras Públicas  
Subsecretaría de Desarrollo Urbano y Vivienda

PROVINCIA DE SANTA CRUZ  
M.E.O.P.  
INSTITUTO de DESARROLLO  
URBANO y VIVIENDA

LICITACION PUBLICA N° 81/IDUV/04

Obra: **“90 VIVIENDAS E INFRAESTRUCTURA SECTOR EJERCITO - GRUPO 2 - EN RIO GALLEGOS”**

Presupuesto Oficial: \$ 9.540.000.-

Plazo: 15 Meses

Fecha de Apertura: 26/11/2004 a las 11 Hs

Lugar de Apertura: Sede IDUV - Río Gallegos

Valor del Pliego: \$ 9.540.-

Entrega de Pliegos: A partir del 16/11/2004

Lugar: Sede IDUV - Don Bosco 369 - Río Gallegos

Consultas: Dirección Provincial Técnica Don Bosco 369 - Río Gallegos



Argentina  
un país en serio





## SOLA

“Es una fábula canallesca. No conozco a la jueza Servini de Cubría y nunca estuve en su despacho.” Con estos términos, el gobernador de Buenos Aires, Felipe Solá, respondió a la denuncia de un preso que lo acusó de haber participado de un interrogatorio que habría tenido lugar en los tribunales de Comodoro Py. Walter Silva, preso por el secuestro de Ernesto Rodríguez, había declarado ante el juez Norberto Oyarbide que el 25 de octubre pasado lo trasladaron del penal de Marcos Paz hasta “el despacho de Servini”, relató el abogado de Silva, Rubén Jones. La jueza lo habría dejado con el gobernador y dos hombres, “probablemente de la SIDE”. “Solá le preguntó si conocía al ‘gangoso’ (buscado por el secuestro de Patricia Nine)”, contó Jones. El gobernador se puso a disposición del juez “para desarmar esta campaña”.

## La esposa del gerente

Flora Lacave, esposa del gerente del Banco Nación asesinado en Ramallo, aseguró ayer en el juicio por esa masacre que no escuchó disparos desde el automóvil en el que ella iba con su marido, ambos rehenes de un grupo de asaltantes, y advirtió que estuvo a punto de ser ejecutada por error por un policía. La mujer declaró ante el Tribunal Oral que lleva adelante el juicio contra ocho policías.

## Bibliotecas populares

La Legislatura porteña declaró “de interés de la Ciudad” la creación, desarrollo y funcionamiento de las bibliotecas populares, que quedan así libres del pago de impuestos locales y habilitadas para recibir créditos y subvenciones. También creó un “sistema integrado” que aglutina a las bibliotecas. Los proyectos fueron presentados por Miguel Talento y Milcíades Peña.

### CONVOCATORIA A ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA DE TRANSPORTE DE PASAJEROS EL TRIUNFO S.A.

Convoca a Señores Accionistas a la Asamblea Ordinaria para el 30 de noviembre de 2004 a las 18.30 horas en la sede social de calle 9 de Julio 1024 (oeste), Ciudad de San Juan, para tratar el siguiente:

- Orden del día
- 1º) Designación de dos accionistas para que, juntamente con el Sr. Presidente, firmen el Acta de Asamblea
- 2º) Consideración de la Memoria, Balance General, Estado de Resultados, Anexos, Informe del Auditor, Informe de la Comisión Fiscalizadora, Gestión del Directorio y de la Comisión Fiscalizadora correspondiente al ejercicio cerrado el 30 de junio de 2004.
- 3º) Elección de los miembros titulares y suplentes del directorio por un nuevo período.
- 4º) Elección de tres síndicos titulares y tres suplentes para integrar la Comisión Fiscalizadora en reemplazo de los actuales por terminación del mandato.

# Los estudiantes de Derecho que se entrenan defendiendo consumidores

**Medicina prepaga, teléfono celular y tarjetas de crédito: estos tres son los rubros que hegemonizan las consultas de los consumidores al servicio de patrocinio y consultoría jurídica de la Universidad de Buenos Aires, una prestación gratuita brindada por estudiantes del último año de abogacía de la Facultad de Derecho a personas que hacen su denuncia en la Dirección de Defensa al Consumidor porteña. En lo que va del año, ya recibieron 268 denuncias y, en la mayor parte de los casos, alcanzaron un acuerdo con las empresas sin llegar a juicio. “El incremento de la demanda en los últimos tiempos fue muy grande, tenemos que dar número y estamos necesitando mayor capacidad física para atender los reclamos”, afirmó el director de Defensa al Consumidor porteño, Miguel Fortuna.**

La docente de la UBA Vilma Bouza, a cargo de la supervisión del servicio, señaló que “la mayoría de las denuncias se deben a las prepagas que dejan desamparada a la gente o no cumplen con el servicio prometido. También hay muchas quejas contra los bancos, por violar el deber de información a sus clientes”. Este es el caso de Francisco Montesano, a quien a fines del año pasado le aumentaron el valor y la cantidad de las cuotas de su préstamo hipotecario. “Había ido al banco varias veces, pero no me explicaron nada. Por eso fui a ver a los abogados del servicio de consultoría, que arreglaron una reunión con la entidad, en la que me explicaron por qué se hacía el ajuste y el incremento en la cantidad de cuotas”, manifestó Montesano. El banco reparó, en esa instancia, la violación de la obligación que tiene de informar a sus clientes.

La telefonía celular también ocupa uno de los primeros puestos en el ranking de quejas de los consumidores. “Hace unos seis meses, compré un celular que venía con una recarga de 50 pesos para hablar. Y a los pocos días me desapareció esta carga, por lo que llamé a la empresa y nadie tenía una respuesta. Así que fui a Defensa del Consumidor y me reuní con dos estudiantes de abogacía que me concertaron una audiencia con la compañía, que finalmente me devolvió la carga”, contó Laura Sanzi, quien se presentó a realizar su queja en abril de este año. “El servicio de consultoría te ayuda cuando tu palabra ya no te sirve para reclamar ante la empresa”, sostuvo Sanzi.

El servicio, creado hace casi tres años, está compuesto por dos comisiones de 14 estudiantes de abogacía en total, aunque el año que viene se extenderían a tres, según comentó Fortuna. Los denunciantes son atendidos por los estudiantes, pero en caso de llegar a juicio son patrocinados por los titulares de la

Cursan el último año de abogacía y asesoran gratis a consumidores porteños. La mayoría termina en acuerdo con la empresa denunciada, tras una negociación. Los docentes asisten a los que van a juicio.



La mayor parte de las denuncias son por teléfonos celulares, tarjetas de crédito y prepagas.

El servicio es fruto de un acuerdo entre la Dirección de Defensa del Consumidor de la Ciudad y la UBA.

cátedra de Práctica Profesional de la facultad. De todas formas, la mayor parte de las denuncias finalizan con un acuerdo entre ambas partes.

En lo que va de 2004, el 47,7 por ciento de las presentaciones concluyeron con audiencias de conciliación y de éstas la mayoría terminó con acuerdo entre partes. Sólo tres consultas finalizaron en la Justicia, con acciones contra empresas de medicina prepaga. El año pasado, en tanto, se recibieron en total 400 consultas de las cuales, en el 70 por ciento de los casos, se llegó a un arreglo entre las partes. “Tratamos de solucionarlo por acuerdo, sin llegar a juicio, porque es más rápido. Y la gente, por lo general, quiere una solución inmediata”, indicó Bouza.

Una vez que el denunciante se presenta en Defensa del Consumidor “nos encargamos de redactarle la denuncia, realizar las cartas documento y acompañar a la persona a la audiencia. Los trámites para fijar la reunión entre las partes tardan unos 15 días, aunque en casos de urgencias el plazo llega a acortarse a cuatro días”, añadió la supervisora. “El patrocinio es un servicio para la gente que no tiene recursos para contratar un abogado particular y, a la vez, es una práctica profesional para los alumnos. Además, la misma dirección no podría patrocinar a la gente si es la dependencia que también se encarga de sancionar, porque cumpliría un doble rol”, detalló Fortuna.

La temática de las consultas es variada: también existen aquellas que no están vinculadas a una gran empresa, sino a un comercio en particular. Montesano contó una experiencia que vivió hace un año: “Llevé a arreglar una impresora a un local donde, después de dejarla unos días, me dijeron que funcionaba bien. Ya había pagado el monto del

arreglo, pero tuve que ir cinco veces más al negocio porque la impresora seguía sin arrancar y no me daban ninguna solución. Así que me acerqué una vez más al servicio de consultoría con la factura, donde citaron al comerciante, que terminó devolviéndome el dinero del arreglo”.

Informe: Maricel Seeger.

## Abrazo a la escuela por la paz



“La paz es algo importante, es para todos. Necesitamos la paz para estar en armonía y para estar unidos”, fue el mensaje de Emiliano, un alumno de 4º A de la escuela Salvador María del Carril, uno de los establecimientos que participó de la Jornada de la Paz realizada ayer en la Escuela Nº 6, de Balvanera, donde alumnos porteños soltaron globos y se abrazaron para reclamar por un mundo sin guerras.

Una estudiante de la escuela 11 fue elocuente: “Sin la violencia de la guerra vivimos mejor. Vivamos en un mundo de paz, donde todos los chicos puedan ir a la escuela”. La jornada, que precede al Parlamento de Escuelas por la Paz y la Solidaridad, contó con la presencia del ministro de Educación, Daniel Filmus, quien participó en el abrazo y la suelta de globos.

Propuestas similares se llevaron a cabo en distintos puntos del país y el 26 de este mes se realizará un encuentro nacional, en Buenos Aires. Esa reunión, que contará con la adhesión y participación de los artistas Víctor Heredia y León Gieco, apunta a ser un ámbito de intercambio de ideas y proyectos para integrar un programa de acción de cara al ciclo lectivo 2005.

Con ese fin, representantes de las escuelas del norte bonaerense presentaron una lista en la que proponen “generar una ONG en cada escuela para que se ocupe de la promoción de la paz y de la mejora en la calidad de vida”, y “repetir el parlamento”, el año que viene, “para que se instale como una instancia de participación juvenil reconocida”.

## VILLA BALLESTER - 2 DORM. - CON y SIN BASE

Juzgado Nacional de 1ª Instancia Civil Nº 43, Secretaría única, a mi cargo, sito en Uruguay 714 entrepiso, comunica por 2 días en los autos: “BankBoston N. A. c/Fernández, Angel Vicente y otro s/ejecución hipotecaria”, (Expte Nº 44.323/01) que el martillero Miguel Carrera Baliero Tel. 4372-1012 rematará el martes 23/11/04 a las 12 hs. en la Corporación de Rematadores, calle Tte. Gral. Juan D. Perón 1233 Capital: el inmueble ubicado en la calle Cabildo 6041 entre las calles 146 y 148 de Villa Ballester, Pdo. de Gral. San Martín, Pcia. Bs. As. Nom. Cat.: Circ. III; Secc. K, Mza. 5, Parc. 19, Mat. 39.841. El Bien es una casa retirada de la línea municipal con cocina-comedor, baño, 2 dormitorios, tinglado cubrecocina y terraza, jardín al fondo, todo en regular estado, ocupado por el Sr. Almonio Alejandro en carácter de apoderado. Sin bienes muebles. Al contado y mejor postor. Base: \$ 30.000; Seña: 30% Comisión: 3% más IVA; Arancel: C.S.J.N. 0,25%; Sellado: 1%; a cargo del comprador, todo en dinero en efectivo en el acto de la subasta. De no haber postores pasada 1/2 hora se subastará sin base. Se prohíbe la compra en comisión. El comprador deberá constituir domicilio en Capital Federal y abonar el saldo de precio en el Banco de la Nación Argentina Suc. Tribunales en la cuenta de autos, dentro del quinto día de aprobada la subasta, sin intimación ni requerimiento previo, bajo apercibimiento de lo dispuesto por el art. 580 del C.P. Autorízase al martillero a valerse del auxilio de la fuerza pública si lo estimare necesario, a fin de preservar el normal desarrollo del acto. Deudas: Munic. de Gral. San Martín al 16/10/01 \$ 912,63 Fs. 140; A.A. \$ 11,41 al 16/10/01 fs. 122, por Rentas y O.S.N. se subasta como libre de deuda haciendo efectivo el apercibimiento prevenido por el art. 598 inc. 3º del CPCC. Exhibición: jueves 18 y viernes 19 de noviembre de 2004 de 10.30 a 12 hs. Buenos Aires 4 de noviembre de 2004. María Cristina Espinosa de Benincasa. Secretaria.

MIGUEL CARRERA BALIERO • 4372-1012

www.remataremate.com



# CON EL PATO ABBONDANZIERI FIGURA EN EL ARCO

# ***Boca ensaya la recuperación***

El arquero fue clave para que el equipo  
pudiera pasar de ronda en la Sudamericana.

Pero deben aparecer los otros referentes.

### Por Facundo Martínez

**S**in mostrar grandes mejoras en el juego, la clasificación de Boca para las semifinales de la Copa Sudamericana sirvió, en principio, para que comenzaran a aparecer algunos de los referentes del equipo que venían atravesando un mal momento. El primero entre los jugadores en salir de la zona oscura fue el arquero Roberto Abbondanzieri, figura excluyente del encuentro ante Cerro Porteño, con una muy buena actuación en los 90 minutos y, posteriormente, dos penales atajados y uno convertido en la definición. “Fuimos muy parejos, y a los dos nos costó mucho llegar al final. Boca pensó y fue inteligente. En ningún momento regalamos nada”, dijo ayer Abbondanzieri, tras arribar al país desde Asunción, Paraguay.

La gran noche de Abbondanzieri no alcanzó para eclipsar completamente la floja imagen que continúa regalando Boca, producto de los grandes baches en los que, en la actualidad, suelen entrar sus jugadores; principalmente Carlos Tevez que, sin cambio de ritmo, está cada vez más lejos de su nivel y, aunque lo intente, no encuentra cómo desequilibrar. Aunque la intención del entrenador interino, Jorge Benítez, era presentar un equipo que pudiera manejar mejor la pelota en la zona de volantes, con Tevez de enganche, de las tres variantes presentadas la única que funcionó fue el ingreso de Pablo Alvarez en el lateral derecho.

El juvenil, que había perdido terreno durante el gobierno de Miguel Brindisi, se las arregló bien para neutralizar a César Ramírez, el mejor jugador del equipo paraguayo. En cambio, Ariel Carreño participó poco del juego y casi no aprovechó su carta de triunfo, la velocidad, para desbordar y sacar el centro a la cabeza de Martín Palermo. Tampoco rindió Tevez como enganche, empezó bien, pero luego desapareció, y menos hizo Andrés Guglielminpiero, que en todas las jugadas parecía arrancar con mucho criterio, pero abusando del traslado terminaba pinchándose, como si se quedara sin fuerza; ¡cuánto mejoró el mediocampo en esos pocos minutos en los que jugaron Ledesma y Ormazábal!

Pero cuando Boca se empequeñecía y cedía la pelota y el terreno a los paraguayos, ahí aparecía Abbondanzieri, con los reflejos sanos, para salvar el arco. Una buena atajada suya, en la primera parte, ante un violento remate de

Mario Grana; dos atajadas espectaculares, en el complemento, una a Achucarro y la otra al lateral Darío Caballero, ex Chacarita e Independiente, quien sacó un disparo que se hubiera metido en el arco de no ser por la rápida reacción de Abbondanzieri para, con un brazo, desviar al corner; todo eso y, por supuesto, los dos penales que atajó en la definición: a Ramírez, abajo y a la izquierda, y a Amarilla, al mismo lugar, y el que luego marcó, contribuyeron para que el arquero terminara la noche vestido de estrella.

Tan feliz terminó Abbondanzieri que incluso confesó sus ganas de festejar la hazaña subido al travesaño del arco que defendía. “Lo hubiera hecho, pero sólo corrí para desahogarme”, manifestó.

## VOLVIO A SUFRIR UNA LESION MUSCULAR

# Salas regresa a la enfermería

Los problemas físicos volvieron a complicar el presente de Marcelo Salas. Al futbolista de River se le detectó ayer una nueva lesión muscular, que lo dejará afuera del partido que su equipo jugará mañana ante Gimnasia, en La Plata, por la 15ª fecha del torneo Apertura. Pero si en los estudios que se le realizarán en las próximas horas se comprueba que es un desgarró, el chileno no podrá jugar por el resto del campeonato. Desde que arribó al país, en junio del año pasado, Salas no logró tener continuidad debido a las lesiones que sufrió. El goleador renovó su préstamo con la institución a mediados de este año y su vínculo finalizará cuando termine esta temporada.

Según el informe brindado por el médico de River, Luis Seveso, el jugador tiene “una lesión muscular contusiva en el gemelo de la pierna derecha”, que se produjo en el clásico frente a Boca, el último domingo, luego de un choque con el defensor Rolando Schiavi. El delantero no participó ayer del entrenamiento que efectuó el equipo en Ezeiza y permaneció a un costado del campo de juego, mientras sus compañeros disputaban un particular encuentro de 14 contra 14.

Por su parte, el delantero Maximiliano López tampoco trabajó normalmente, a partir de que aún siente dolor en la clavícula derecha, y es poco probable que pueda actuar en el conjunto titular. Ahora las chances de que el paraguayo Nelson Cuevas acompañe en el ataque a Gastón Fernández aumenta-



### Roberto Abbondanzieri, la figura de Boca en Asunción.

ron, y José Sand estaría en el banco de los suplentes.

Luego de la práctica, el capitán Marcelo Gallardo dijo que de ganarle a Gimnasia les pondrán “una presión extra a los rivales que están en la cima de la tabla”. Y agregó: “Ganar de cualquier manera favorece en un campeonato tan irregular como éste, pero igual sirve si se triunfa jugando bien. Eso sería lo ideal”. El volante admitió que esa irregularidad fue la que le permitió a su equipo “perder tres partidos seguidos y continuar en la pelea”, y en ese sentido afirmó que “hace rato que Estudiantes dejó de sorprender, ya que es el más regular de todos”.

Gallardo tuvo un párrafo para Salas y su enésima lesión. "Siento

mucha tristeza por su mala suerte, ya que es uno de los máximos referentes del plantel. Pero estoy seguro de que desde el lugar que esté nos va a apoyar, y eso es muy importante por el respeto que le tenemos.”

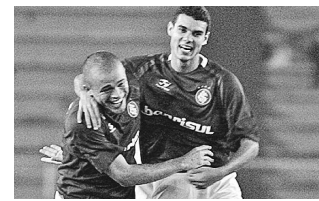
Por otro lado, el defensor Martín Demichelis podría desvincularse del Bayern Munich a fin de año y River mantiene expectativas de que se incorpore a préstamo. “En caso de que hasta diciembre no juegue, tal vez sea mejor si consigo otro equipo y juego seis meses en otra parte”, comentó Demichelis. “He estado tres meses en el banco, pero estoy seguro de que puedo jugar en el Bayern. Para eso me contrataron”, afirmó.

## Así larga la 11ª del Apertura

INDEP'TE	INSTITUTO	S. LORENZO	NEWELL'S
N. Montoya	Caranta	Ramírez	Villar
Martínez	Manfredi	Paredes	Vella
M. Mustafá	Moreyra	García	Maidana
Abraham	Barone	Pereyra	Domínguez
Charles	Pagés	Virviescas	Ré
Riggio	Raymonda	Zabaleta	Belluschi
Carrizo	Cobo	Santana	Rosada
Zurita	Lux	Barrientos	Marino
Losada	Peralta	Romagnoli	Capria
Insúa	Caprari	Lavezzi	Ortega
Castillo	Jiménez	Herrera	Scocco
<b>DT:</b> Bertoni.	<b>DT:</b> Garisto.	<b>DT:</b> Veira.	<b>DT:</b> Gallego.
<b>Estadio:</b> Independiente.		<b>Estadio:</b> San Lorenzo.	
<b>Arbitro:</b> Oscar Sequeira.		<b>Arbitro:</b> Gustavo Bassi.	
<b>Hora:</b> 18.20.		<b>Hora:</b> 20.30.	
<b>TV:</b> TyC Sports.		<b>TV:</b> América.	

**COPA**

## Inter es el rival



Boca jugará la semifinal de la Copa Sudamericana ante el Internacional de Porto Alegre, que consiguió el pase al empatar 1-1 con Junior en Barranquilla. El partido de ida se jugará en Buenos Aires el 24 de noviembre y la revancha en Brasil será una semana más tarde.

## Sin Crespo ni Quiroga

José Pekerman desafectó a Hernán Crespo y a Facundo Quiroga de la lista de convocados para el partido que la Selección Argentina jugará el miércoles ante Venezuela en el estadio de River, sin que se dieran las razones de semejante decisión. El encuentro será dirigido por el peruano Gilberto Hidalgo.

# Venezuela, sin miedo

El entrenador de Venezuela, Richard Páez, aseguró que su equipo saldrá a jugarle “sin miedo” a la Argentina. “Prometo a toda Venezuela que no voy a meterme atrás porque ese fútbol no me gusta. Podría en el segundo tiempo retrasar las líneas si estamos ganando, pero nunca saldremos desde el inicio con el equipo metido en la parte posterior”, aseguró Páez.

## Argentinos en cero

Con Mariano González y Mario Santana como titulares y el ingreso de Ernesto Farías en el segundo tiempo, Palermo igualó como visitante sin goles con Messina, en el partido que completó la undécima fecha de la liga italiana de fútbol.

## El Milan por Placente

El Milan inició contactos para incorporar en junio a Diego Placente, quien hasta ese mes tiene contrato con el Bayer Leverkusen de Alemania. El director general del club milanés, Ariedo Braida, ya comenzó las gestiones con los apoderados del jugador de la Selección Argentina y en las próximas semanas avanzará en la negociación. El Milan necesita con urgencia renovar su defensa, donde tiene a tres jugadores ya veteranos: Alessandro Costacurta, de 38 años; Paolo Maldini, de 36, y el brasileño Cafú, de 34.

ESCOLASO																								
Quiniela Nacional (U-J-Q-R) Matutina					Quiniela Nacional (C-M-W-Y) Vespertina					Quiniela Bonaerense Vespertina					Quiniela Nacional (D-F-Y-Y) Nocturna					Quiniela Bonaerense Nocturna				
1	4475	8	8282	15 0485	1	0837	8	0355	15 2013	1	0577	8	2769	15 4510	1	3152	8	8030	15 6578	1	0248	8	0502	15 4731
2	2104	9	7505	16 6733	2	5718	9	1174	16 3089	2	7705	9	5232	16 3481	2	3773	9	9480	16 2304	2	0665	9	0574	16 1319
3	4880	10	6239	17 2002	3	6529	10	4107	17 8160	3	9796	10	9208	17 4736	3	0294	10	6266	17 7396	3	6345	10	4422	17 6770
4	6020	11	3079		4	9418	11	7963		4	9465	11	9894		4	1732	11	9407		4	9644	11	6385	
5	1043	12	9209	18 1327	5	0804	12	6058	18 7334	5	8448	12	5839	18 9894	5	5510	12	1626	18 4586	5	8924	12	2128	18 4075
6	3122	13	3806	19 0669	6	8779	13	2843	19 8043	6	7025	13	5825	19 4064	6	6384	13	7334	19 6207	6	8648	13	6005	19 2471
7	0065	14	6653	20 2071	7	0777	14	8112	20 2872	7	2490	14	7397	20 7701	7	7462	14	3608	20 3636	7	4751	14	4245	20 3531



## Leonas sin garras

El seleccionado argentino de hockey sobre césped femenino, Las Leonas, desperdició una gran chance de acercarse a la final del Champions Trophy, que se disputa en Rosario, al no poder quebrar el cero ante Holanda. Pese a la presión ejercida especialmente en el segundo período, las chicas que dirige Sergio Vigil no lograron abrir el marcador. En el primer turno, Alemania empató 2-2 con Nueva Zelanda y Australia venció 1-0 a China. Alemania y Holanda tienen 10 puntos, contra 7 de la Argentina, que precisa vencer a China mañana, en la última ronda, y esperar que haya un ganador en el partido entre alemanas y holandesas, para poder jugar la final. Si las europeas igualan, al día siguiente disputarán el título.

## Debut en el Masters

Los tenistas argentinos Guillermo Coria y Gastón Gaudio enfrentarán al ruso Marat Safin y al suizo Roger Federer, respectivamente, en el debut de ambos en el Masters de Houston que comenzará el próximo lunes. Gaudio jugará su encuentro el mismo lunes, a las 16 de Argentina, mientras que Coria lo hará el martes, en el mismo horario. El resto de los encuentros de la primera jornada serán Lleyton Hewitt ante Carlos Moyá y Andy Roddick frente a Tim Henman.

## Regatas en el dique

Cerca de 200 remeros, entre ellos Santiago Fernández, participarán de las casi 60 regatas que esta tarde, entre las 14 y las 16, se realizarán en el Dique 4 de Puerto Madero, culminando con el tradicional 8 remos largos con timonel.

# Emanuel Ginóbili la rompe en la NBA

Volvió a destacarse en la victoria de su equipo, San Antonio Spurs, que está segundo en la División Sudoeste de la liga 2004/05.

**Emanuel Ginóbili cumplió una notable tarea en la noche del miércoles y apuntaló a San Antonio Spurs para conseguir una nueva victoria en la NBA, esta vez como local 91-71 sobre Golden State Warriors. El bahiense fue el segundo goleador del equipo, con 22 puntos en 31 minutos. Anotó siete de los ocho lanzamientos libres que realizó, encestó 6 de 11 dobles y el único triple que ensayó. Además contribuyó con 5 rebotes defensivos, 3 asistencias, un robo y un bloqueo. Cometió dos faltas y perdió el balón en tres oportunidades. Con sus actuaciones y las de la figura del equipo, Tim Duncan, los Spurs están preparándose para volver a luchar por el título que lograron hace dos temporadas, después de haber ganado tres de los cuatro primeros partidos que disputaron.**

“No quisimos complicarnos las cosas y desde el principio salimos a ganar el partido, y eso fue lo que sucedió”, declaró Ginóbili respecto del partido con los Warriors. “Creo que después de la lección que recibimos el pasado domingo con la derrota ante los SuperSonics, no quisimos cometer el mismo error”, señaló el argentino. “Esta noche me gustó más el equipo no sólo por el triunfo, sino por la actitud y las maneras en que reaccionaron los jugadores en el campo”, comentó el entrenador Gregg Popovich.

Después de cuatro partidos, Ginóbili, que figura 17º entre los goleadores y séptimo en robos por par-

tido, mejoró en casi todas las estadísticas con relación a la temporada anterior, pero el cambio más significativo es el goleo: 21,3 puntos contra 12,8 en la misma cantidad de minutos (29).

El escolta se ubica, en tanto, séptimo en la tabla de robos por partido, con 2,5, mientras que en rebotes mejoró de 4,5 a 6,3 con relación a la pasada temporada. Además, el bahiense no solamente está convirtiendo mucho, sino que sus promedios en los disparos son más efectivos: 53,7 por ciento en dobles, 43,8 por ciento en triples y 80 por ciento en libres.

Por la Conferencia Este, en la División Atlántico lidera Toronto (4/1) seguido por Boston (2/2), Philadelphia (2/3), New Jersey (2/3) y New York (1/2); en la División Central, adelante está Indiana (4/1), seguido por Detroit (3/1), Milwaukee (2/1), Cleveland (2/3) y Chicago (0/3); mientras que en la División Sudeste, Miami está invicto (4/0) y delante de Orlando (3/2), Washington (3/2), Charlotte (1/2) y Atlanta (0/4).

Por la Conferencia Oeste, en la División Sudoeste, San Antonio (3/1), el equipo de Ginóbili, persigue a Dallas (4/1), por delante de Houston (3/2), Memphis (1/4) y New Orleans (0/4); en la División Noroeste, Seattle (4/1) está al frente sobre Utah (4/1), Minnesota (2/2), Portland (2/3) y Denver (1/4); por último, en la División Pacífico, Phoenix (4/1) lidera sobre Los Angeles Clippers (3/2), Los Angeles Lakers (3/3), Sacramento (1/4) y Golden State (0/5).



Emanuel Ginóbili aumentó su promedio de goleo. Pasó de 12,8 de la última temporada a 21,3.

## “Tiene que haber continuidad”

El ex entrenador del seleccionado argentino de básquetbol, Rubén Magnano, viajó ayer a Italia para incorporarse a su nuevo club, el Pallacanestro Varese, y antes de subir al avión reseñó su tarea como conductor del equipo nacional. “El éxito no se compra en la esquina –aseguró Magnano–. Pero, en el futuro, la Argentina va a tener buenos desempeños, estoy seguro, porque tiene excelentes jugadores. Y si hay una continuidad con Fernando Duró y Enrique Tolcachier, el cuerpo técnico que me acompañó, se trabajará duro y no va a perderse nivel porque yo no esté”, afirmó. “La sucesión es un tema que debe resolver la Confederación Argentina de Básquetbol (CABB), pero la posibilidad de que yo pueda seguir, aunque haciendo las dos cosas, está abierta. Aunque eso siempre dependerá de la compatibilidad de los calendarios. Personalmente, creo que ya hice mi camino de 12 años en la Selección y cumplí un ciclo”, estimó el técnico, bajo cuya conducción el equipo nacional fue subcampeón mundial en Indianápolis 2002 y campeón olímpico en Atenas.

# SE ADELANTA LA FECHA. SE ADELANTA DOMINGOL.



RIVER VISITA A GIMNASIA Y BOCA RECIBE A ESTUDIANTES.  
ADEMAS, TODA LA FECHA AL INSTANTE.



HOY 18.00hs. Independiente-Instituto | MAÑANA 15.00hs. Almagro-Racing | En vivo para todo el país | FUTBOL DE PRIMERA, mañana 22.00hs. para todo el país excepto Cap. y GBA.



CULTURA	ESPECTACULOS
CULTURA MUSICA VIDEO CINE	Carlos Gardini y la ciencia ficción Kraftwerk y Creamfields, la vida tecno Sexo estilo francés <i>Cartas de París</i> , de Julie Bertucelli



Por  
**Adrián  
Paenza**  
(periodista)

### PRIMERA PERSONA

Sugeriría que la gente no se pierda **Buenos Aires Piensa**. Es gratis y pone a Buenos Aires en el lugar que tienen algunas pocas ciudades del mundo, como Nueva York, Chicago, Londres, Tokio. Es una oportunidad espectacular poder estar en contacto con los que producen conocimiento en la Argentina, como cuando se hace una Feria del Libro; concentrar en cinco o seis lugares, como se hace en este caso, disciplinas que van de la criptografía a la robótica, la matemática, la planificación de una ciudad, entre muchas otras.



La nueva guardia

# PRA FRENTE BRASIL

Durante años, figuras clásicas como Caetano Veloso, Chico Buarque, Gilberto Gil o Maria Bethania gozaron las mieles de un numeroso y cálido público argentino. Este año, la renovación generacional hizo lo suyo: la nueva escena brasileña sigue alimentando al otro Mercosur.



# La vida

POR ESTEBAN PINTOS

En ocasión de su segunda visita a Buenos Aires en septiembre de este año, el venerable Tom Zé se quedó pensando un buen rato para poder explicar por qué, luego de 30 años de tumultuosa pero vívida existencia en la música popular brasileña, recién había llegado a la Argentina por primera vez en 2002. El ejemplo sirve para retratar el vacío de conexión musical entre los gigantes de Sudamérica, vecinos desconfiados a veces, adversarios casi siempre que se trate de cuestiones deportivas (y comerciales, a juzgar por las últimas discusiones diplomáticas en torno del precio de zapatos y electrodomésticos). Desde hace dos años, sin embargo, esa tendencia parece revertirse. Está claro que la corriente de afecto porteño por iconos como Vinicius, Caetano Veloso, Joao Gilberto y Maria Bethania, entre otros, siempre estuvo viva y goza de muy buena salud, pero la llegada de otros músicos brasileños se reducía a esporádicas y casi siempre no muy masivas presentaciones.

En diálogo con **Página/12**, Paulinho Moska —quien fue *introducido* aquí el mes pasado por Jorge Drexler, en una vibrante aparición en el Teatro Gran Rex— mencionó el detalle de la temporalidad. “En los ochenta, la mayoría de los grupos de rock brasileños—salvo la excepción de Paralamas, creo— estaba mirando para Inglaterra y Estados Unidos, no se interesaban en América latina. Por eso

## OPINION

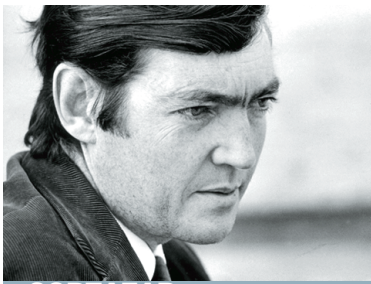
POR ANTÔNIO CARLOS MIGUEL \*

### Barreras culturales

Las excepciones argentinas, después de Carlos Gardel, fueron Astor Piazzolla —todavía hoy muy admirado aquí— y, en menor escala, Gato Barbieri, Fito Páez y Charly García. En el caso de Brasil, pienso que la barrera del idioma y un cierto preconceito en relación con todo aquello que viene de “nuestros hermanos” latinoamericanos es una de las explicaciones para este desconocimiento de la rica música producida en la Argentina. Pero el hecho de que Brasil tenga una fuerte y diversificada producción musical también pesa mucho. Aun con toda la fuerza del imperio estadounidense, el 70 por ciento de la música consumida aquí está hecha por artistas brasileños.

Es interesante observar que, mientras tanto, en otras áreas, como la literatura (Borges, Cortázar, Sabato, Piglia...) y, más recientemente, en el cine (el nuevo cine), la producción argentina es muy admirada en Brasil. Lo que me permite decir que, por ser un arte más popular, la música tiene más dificultades de penetrar en Brasil.

\* Columnista musical del diario O Globo de Brasil. Además, en el sitio web del grupo Globo, tiene su propia weblog, donde diariamente da cuenta de su trabajo y opinión sobre la actualidad de la música brasileña e internacional (<http://oglobo.globo.com/online/blog/antonio>).



CORTÁZAR

### Homenaje en el Malba

Un homenaje a la memoria de Julio Cortázar se realizará el próximo lunes en el Museo de Arte Latinoamericano de Buenos Aires (Malba), a través de un coloquio que contribuirá a mantener vivo el espíritu de su obra. El coloquio organizado por el Malba y la Universidad de Guadalajara, sede en México de la Cátedra Latinoamericana Julio Cortázar, contará con la presencia de Carlos Fuentes, Tomás Eloy Martínez y José Luis Cebrián, ex director y actual consejero delegado del diario *El País* (España), entre otros. El proyecto fue impulsado a fines de diciembre de 1993 por Fuentes y Gabriel García Márquez. El homenaje comenzará el lunes a las 19, con la realización del Primer Foro, titulado “Julio Cortázar: presencia y memoria”, con los expositores Carlos Fuentes, Tomás Eloy Martínez, Nélida Piñón, Juan Luis Cebrián y Francisco Porrúa. En tanto, el martes se realizarán tres foros: el primero comenzará a las 11 con “Geografía de la lectura”, donde estarán los expositores Sealtiel Alatríste, Hernán Lara Zavala, Dulce María Zúñiga, Ignacio Solares y Facundo de Almeida; continuará a las 17 con “Actualidad de Cortázar”; el último foro, “Diálogo nocturno con Julio Cortázar”, se hará a las 19. Más información en Figueroa Alcorta 3415 o comunicándose al teléfono 4808-6500, o por e-mail a [info@malba.org.ar](mailto:info@malba.org.ar), [www.malba.org.ar](http://www.malba.org.ar)

En su segunda visita a Buenos Aires, después de haber sido invitado por Jorge Drexler, el músico carioca presentará su CD *Tudo novo de novo*.

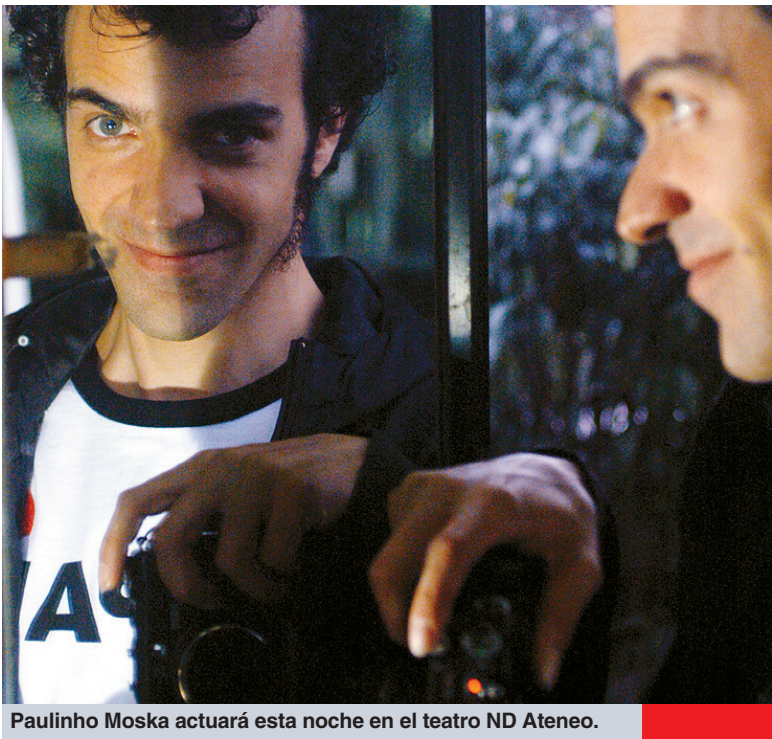
MUSICA ENTREVISTA A PAULINHO MOSKA

## “Me gusta trabajar la idea de mutación y renovación”

POR E.P.

Paulinho Moska tiene los ojos claros y una mirada curiosa, atenta, siempre acompañado por una cámara digital con la que retrata distintos momentos de ésta, su segunda visita a Buenos Aires (tercera en verdad, si se cuentan las vacaciones de hace unos años). Todas esas fotos, como las que ilustran la tapa y el interior de su disco *Tudo novo de novo* —y las que casi a diario alimentan el block de fotos que integra su página de Internet—, tienen un sentido e hicieron emerger una nueva obsesión en su vida. Así él cuenta con todo detalle que su primera cámara la compró en Nueva York, el 8 de septiembre de 2001, tres días antes de los atentados. Y que aquellas primeras tomas desde la ventana de su habitación en el hotel y, más específicamente, las registradas en el baño, resultaron reveladoras.

“Aquél era un momento muy oscuro de mi vida —señala en la entrevista con **Página/12**—, escuchaba todo el tiempo a Portishead... Volví a Brasil ese mismo día, el 8. Tres días después, viendo los atentados por televisión recordé aquellas fotos. Una de ellas mostraba mi rostro exactamente reflejado en una canilla del lavatorio. Aquella foto me marcó profundamente. Admiro la obra de un pintor como Francis



Paulinho Moska actuará esta noche en el teatro ND Ateneo.

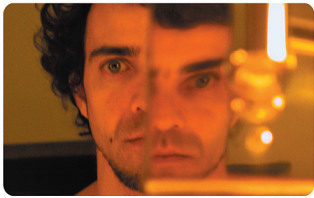
Bacon, especialmente sus autorretratos, con esa idea de la propia desestructuración. Empecé a reflexionar sobre eso y descubrí, en dos años y medio, varias metáforas. La obsesión me llevó a sacar aproximadamente 3000 fotos, de las cuales cualquiera puede conseguir al menos 20 buenas ¿no? La primera muy buena que conseguí fue *Lágrimas de diamantes*, aquella foto con mis rostros sobre la canilla. Veo esa imagen de lágrimas que al cerrarse la canilla se convierten en diamantes. Me gusta también la idea de mutación, renovación. Eso era lo que necesitaba: la transformación de mis lágrimas en piedras preciosas. Entonces comencé a nombrar cada buena foto que tenía, luego tuve la idea de escribir poesías para esos nombres (como *Lágrimas de diamantes*), y después compuse las canciones sobre esas poesías inspiradas en los nombres de las fotografías. Más tarde empecé a hacer todo al mismo tiempo, incluso invirtiendo el orden. Así llegué al título del disco *Tudo novo de novo*, y descubrí que se trataba de un disco con mucha luz, mucha salud por la novedad.

Esta noche será el momento en que Moska pueda mostrar sus canciones al público porteño —a las 21, en el Teatro ND Ateneo—, luego de un sonoro debut el pasado octubre de la mano de Jorge Drexler, con

quien cantó su versión en portugués de *La edad del cielo* y pudo dejar la belleza de una propia, *Lágrimas de diamantes*. La ovación que recibió aquella noche, frente a un Gran Rex lleno, le permite retrotraerse a la emoción de aquel momento. Es más, con el recuerdo sus ojos se tornan brillantes. Así lo siente. Este dinámico músico carioca que acredita siete discos solistas y una carrera de más de dos décadas, cuenta que todavía le parece increíble lo que sucedió, y aquello que le tocó vivir junto a Drexler.

“Todo empezó con un disco que una chica uruguaya, Gabriela, dejó en mi camarín al final de un show en Río. La primera canción era *La edad del cielo* y... Esa voz cristalina de Drexler me decía algo que yo necesitaba escuchar en ese momento. ‘*Calma, todo está en calma, el beso dure, el tiempo cure, el alma tiene que tener la edad del cielo*’ Aquello fue tan fuerte para mí que la escuché un montón de veces, me llevó a comunicarme con él, a grabar con él. Lo invité a mi casa en Río, él me invitó a Montevideo y Buenos Aires. No tengo palabras para describir lo que pasó: si fuera un amigo, diría lo mismo, pero además se trata de un artista que yo admiro mucho. Todavía, cuando hablamos por teléfono, nos decimos *¡Qué increíble!*”

## ESCUCHEMOS LO NUESTRO



**Paulinho Moska**

**Viernes 12 | 21hs.**

Localidades desde \$ 15.-



**Claudio Marciello**

**Viernes 12 | 23:30hs.**

Localidades desde \$ 12.-



**Los Auténticos Decadentes**

**Sáb. 13 y Dom. 14 | 22hs.**

Localidades desde \$ 15.-



**Willy Crook**

**Viernes 19 | 21hs.**

Localidades desde \$ 15.-



**Pez**

**Viernes 19 | 23:30hs.**

Localidades desde \$ 10.-



**INTI-ILLIMANI**

**Sábado 20 | 21hs.**

Localidades desde \$ 20.-



**Willy González**

**Jueves 25 | 21hs.**

Localidades desde \$ 10.-



**Galiza Sempre 2004**

**Viernes 26 | 20.30hs.**

Localidades desde \$ 10.-



Paraguay 918 / Tel: 4328-2888 / [www.ndateneo.com.ar](http://www.ndateneo.com.ar)

Estacionamiento sin cargo la primera hora, en Sulpacha 853 y puntos de venta



5237 7200 y puntos de venta



# después de Caetano y Chico Buarque

Sin renegar de las estrellas históricas, la camada de Calcanhotto, Bebel Gilberto, Ed Motta y Paulinho Moska, entre otros, coincide en la búsqueda de nuevos sonidos e influencias.



Motta y Calcanhotto, dos modos de abordar la modernidad con las herramientas de la música popular brasileña.

no venían... La mayoría de quienes estamos llegando ahora somos artistas que aparecimos en los noventa y tuvimos tiempo y posibilidades de crecer de a poco. Pero pasaron veinte años, exactamente el espacio vacío entre Caetano, Gil, Chico y nosotros.”

En reciprocidad, los artistas argentinos tampoco han estado nunca muy interesados en Brasil, en buena medida porque el país vecino tiene mucho y bueno como para autoabastecerse con su música. Casi nunca, además, las filiales en ambos países de

las compañías multinacionales se interesaron en desarrollar sus *productos*. El crítico musical Antônio Carlos Miguel, del diario *O Globo*, uno de los más importantes de Brasil, cita esta razón como la más importante para explicar el silencio de ambos lados (*ver opinión*). Ahora, desde allí y hacia aquí, las cosas parecen cambiar: en este último año llegaron a Buenos Aires Ed Motta (dos veces), Adriana Calcanhotto y Bebel Gilberto —desde Nueva York, donde reside—, este fin de semana se presenta Paulinho Moska (*ver entrevista*) y

para diciembre se anuncia la llegada de Otto, representante del movimiento originado en el nordeste brasileño. Los nuevos discos de estos artistas, además de los de Fernanda Porto y Maria Rita, a los que se podría sumar también a los recientes visitantes Tom Zé y Arnaldo Antunes (de otras generaciones, cada uno), fueron publicados en Argentina. Un poco antes de esta pequeña avalancha de lanzamientos, el disco *Tribalistas* —exitoso proyecto tripartito de Marisa Monte, Antunes y Carlinhos Brown— tuvo su lugar de difusión y cierta popularidad, abonando el camino para aquello que realmente es nuevo. En varios de estos casos, debe mencionarse, se trata de la avanzada del influyente sello discográfico independiente Trama, que desembarcó en Argentina a través de la pequeña compañía local Ultrapop.

Un probable denominador común entre estos artistas, que vienen desde distintas zonas de un inmenso territorio —con sus idiosincrasias y ritmos madre a cuestas— y que proyectan sobre diversos estilos de interpretación, instrumentación e identidad sonora, es la búsqueda de un nuevo sonido. Que integra texturas electrónicas, en la mayoría de los casos, al sello propio de la tradición musical de una vastísima producción del siglo XX cuyos ejes pasaron por el samba, bossa nova, tropicalismo y aquello que generalmente se denomina MPB (Música Popular Brasileña), desde donde partir en diferentes direcciones. Un breve repaso por

cada uno de ellos arroja un poco más luz para entenderlo.

Bebel Gilberto desde el Primer Mundo, y con la dirección musical del yugoslavo Suba —compositor de música clásica devenido parte de la moderna escena paulista, fallecido en un trágico accidente hogareño—, patentó su lectura de la bossa nova y otros ritmos tradicionales revestidos de un sonido actual y propio de clubes (y discotecas, a través del excelente *Tanto tempo remixes*). Fernanda Porto, también de formación en la música erudita contemporánea, fue

más allá y utilizó el drum’n'bass como nervio motor de sus canciones (ritmos quebrados bajo guitarras acústicas). Otto, ex integrante de Nação Zumbi y Mundo Livre SA —dos bandas fundamentales en la renovación sonora de los ’90 que vino del Nordeste y se dio a conocer como *mangue bit*—, llevó adelante su propia versión de una música eminentemente folklórica en sus raíces, pero ambientada en el siglo XXI de Internet, satélites y computadoras.

A miles de kilómetros de aquella zona que cuenta con algunos de los estados más pobres de Brasil, increíbles playas y una población mayoritariamente negra (aquello es África en Brasil, Sudamérica), en Porto Alegre, Rio Grande do Sul, creció Adriana Calcanhotto. Dueña de una voz y una cosmovisión particular para entender la música, y desde allí el arte, esta mujer se hizo notar con sus leves canciones de amor y desamparo. Su último disco como Adriana, *Cantada*, significó un giro en su carrera hacia un tipo de pop electrónico de suaves melodías. Corriéndose de la modernidad y camino a un tradicionalismo aggiornado, apareció Maria Rita. Y más allá, más cerca del soul y el funk, Ed Motta patentó su propia lectura de la músicaailable. Así quedó demostrado en su reciente doblete en La Trastienda, a juzgar por la entusiasta respuesta de un público ávido de superar el recelo mutuo, propio de vecinos que se miran de reojo a través de la medianera.



Fernanda Porto, canciones en el siglo XXI.

## El fenómeno María Rita

María Rita es la última gran aparición de la música popular brasileña, con un notable disco debut en donde parece respetarse el canon-Norah Jones de repertorio y producción: buena voz y buenas canciones —con colaboradores ilustres como Rita Lee, Milton Nascimento y Lenine— envueltas en una confortable producción de sonido. Con un ADN musical pleno de *brasileñidad*, como marca distintiva y salto de calidad. Su disco debut ya superó las 500.000 copias vendidas en su país (doble platino). El fenómeno se potenció con la posterior edición de un DVD que llegó a colocar 70.000 unidades en un mes. Ambos lanzamientos fueron realizados también en la Argentina. Más cifras: en la última entrega de los premios Grammy Latino, la cantante hija de Elis Regina y César Camargo Mariano se llevó tres estatuillas, *Revelación* y dos más del *área Brasil*: *mejor álbum MPB* y *mejor canción* por



*A festa*, compuesta por Milton Nascimento. Es un gran momento para esta mujer de 27 años que en su adolescencia, a pesar de su noble origen familiar (su madre, para muchos, es *La Voz* de Brasil en el siglo XX), dudó entre la poesía y una carrera militar. Una década después, luego de nacer en San Pablo y crecer en Nueva York (donde estudió comunicación social y estudios latinoamericanos), decidió ir hacia la música. El proceso de elección del repertorio, ajuste de su personalidad vocal y criterio de sonido llevó casi dos años, bajo la producción de Tom Capone, hasta desembocar en el impecable resultado conocido. Lamentablemente, Capone —el productor del momento por sus trabajos junto a Lenine, Gilberto Gil, O Rappa y Skank, entre otros— falleció este año en la noche de entrega de los Grammy en Los Angeles, luego de un accidente sufrido a bordo de una moto Harley Davidson.

**SEMINARIOS 05**  
Febrero

**ACTUACIÓN**  
**Ricardo Bartis**

**INFORMES: 4833-3585**  
sportivoteatral@hotmail.com

**BANANA**  
COSTANERA

CENA, SHOW, DISCO & HAPPY HOURS

INFORMAL  
**AFTER WORK**  
JUEVES .19hs

Reservas  
**4314.9500**  
Av. Costanera Norte y La Pampa

**GANADORA EN VENECIA**

argentinnacine presenta

**LA QUIMERA DE LOS HÉROES**

Una película de Daniel Rosenfeld

**XXXX MUY BUENA**  
Una película apasionante y única. CLARIN - DIEGO LERER

**★★★★ MUY BUENA**  
Rosenfeld ratifica su capac. de observación, su talento narrativo, su sofisticación visual.  
LA NACION - DIEGO BATTLE

**La fotografía como el montaje son precisos hasta la exquisitez.**  
PAGINA 12 - LUCIANO MONTEAGUDO

**Uno de los films mejor contados del cine argentino.** ROLLING STONE - FERNANDO PEÑA

[www.laquimeradelosheroes.com](http://www.laquimeradelosheroes.com)

Elenco: Eduardo Rosal Guzmán. Dirección: Daniel Rosenfeld. Co-Guionista: Eugenia Capizzano. Asesor: de Guzmán. Edgardo. Escenografía: Director de Fotografía: Ramiro Cordero (A.R.F.). Sonido: Rappaport. Música: Cécilio. Cine: Expresión y Luminosa. Montaje: Producción: por Daniel Rosenfeld Films en coproducción con Las Films S. de RL - INCAA - Zestrega - Argentina - San Vito y San Vito

argentinnacine Daniel Rosenfeld Films Les Films d'Ici INCAA vrijman PEUGEOT

**Village RECOLETA - Cinemark PUERTO MADERO - GAUMONT**



# Los desafíos de la ciencia ficción

Se define como un “fabulador”. *Página/12* presenta mañana dos de sus novelas cortas.

POR ANGEL BERLANGA

▲ Parece claro que la obra de Carlos Gardini en los últimos tiempos tiene más y mejores reconocimientos y ediciones en Europa que en Buenos Aires, ciudad donde nació en 1948 y donde escribe, traduce e imparte un taller literario de un género que desde hace más de dos décadas cultiva aquí, y desde hace algo menos cosecha más bien allá. Buenos ejemplos son *Los ojos de un Dios en celo* y *El libro de las voces*, las dos novelas cortas –hasta ahora inéditas en la Argentina– que aparecerán publicadas junto a *Página/12* mañana, en lo que constituye la tercera entrega de la serie “Literatura fantástica y ciencia ficción”. Con ambas ganó, en 1996 y 2001, respectivamente, el premio internacional que otorga la Universidad Politécnica de Cataluña. Dos de sus últimas novelas, para más datos, fueron publicadas exclusivamente en España: se trata de *El libro de la Tierra Negra* y *Vórtice*. Sus primeros libros de cuentos, *Mi cerebro animal* y *Primera línea*, aparecieron en 1983; su últi-

ma novela, *Fábulas invernales*, también inédita aquí, fue seleccionada este año como finalista del premio Minotauro.

Pablo Capanna, quizás uno de los ensayistas argentinos más prolíficos y agudos dentro del género ciencia ficción, propone en el prólogo que la “empecinada actitud esperanzada” de los protagonistas de las dos historias, “alejada del nihilismo que anima a autores de otras latitudes”, acaso sea lo que atraiga al público “de un mundo más estable”, léase Europa (Gardini publicó además en Italia y en Francia). “Es una cuestión de fe personal, evidentemente, aunque no me propuse hacer un planteo esperanzado; esto es más emocional que intelectual, pero si en los libros salió así es porque es así: los libros dicen más que lo que uno quiere decir –sostiene Gardini en su casa de Villa Devoto–. Coincido plenamente, además, con que hay una especie de nihilismo fácil no sólo entre los escritores de ciencia ficción, sino en los intelectuales contemporáneos. No es que yo me considere uno de ellos: soy un fabulador, un escritor, lo que



Gardini participa de la serie *Literatura fantástica y ciencia ficción*.

no significa que sepa de todo. Pero veo a veces una actitud un poco negra, y me parece que deriva de conductas un tanto perezosas.”

–¿Por qué cree que se publican poca ciencia ficción en la Argentina?

–Yo he peleado tanto con el tema de las editoriales que ni lo quiero pensar. Es toda una historia la falta de espacio para el género. Pero vamos a decirlo así: hoy en día, con el regreso de Minotauro a la Argentina, creo que se abre una puerta. Esta colección que publica el diario, además, es otro signo de que se

están abriendo algunos espacios.

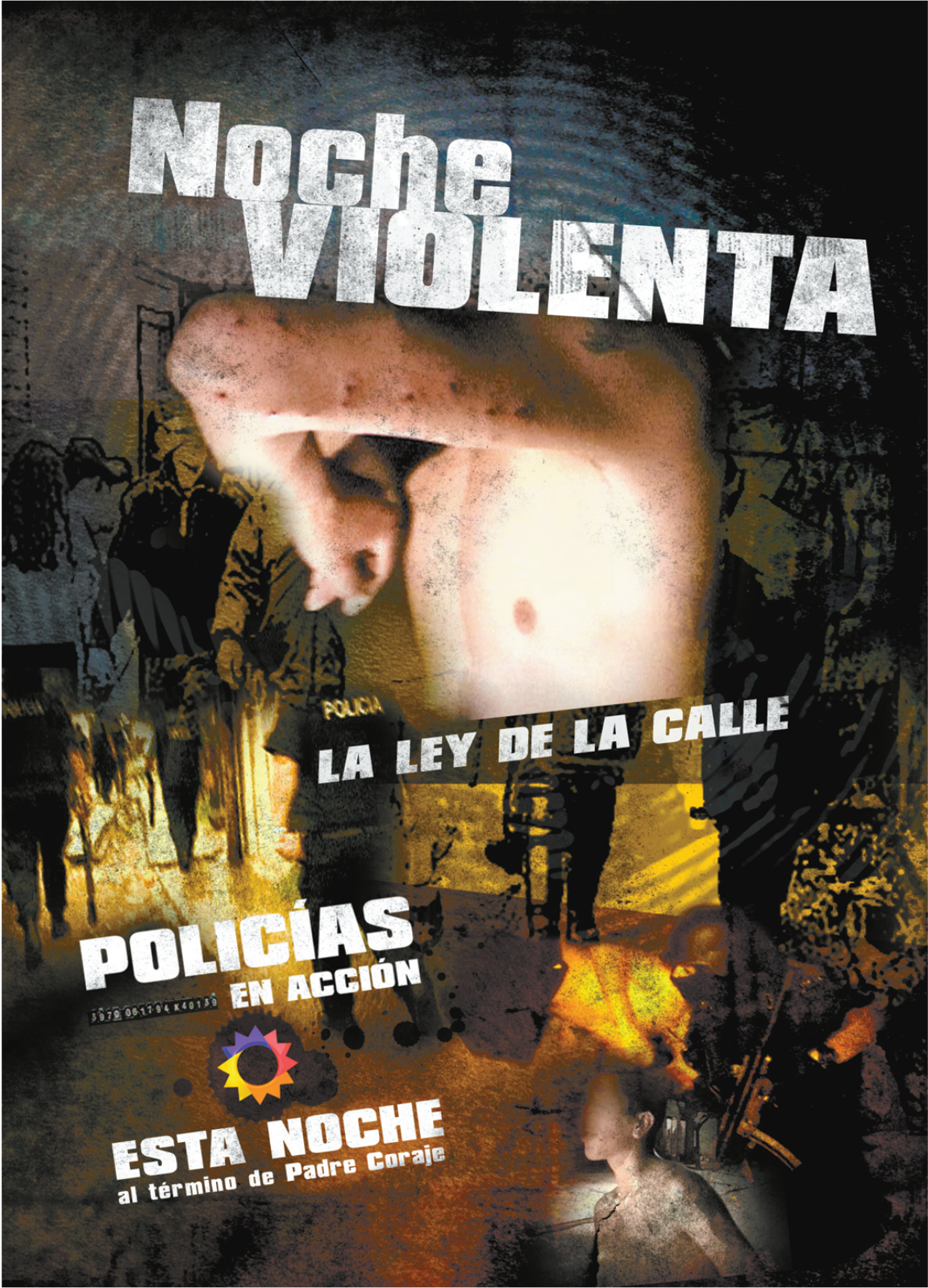
–Su obra se enmarca casi íntegramente en la ciencia ficción. ¿Por qué eligió este género?

–Es que hay un montón de problemas que se plantean mis personajes que no podrían desarrollarse en otro género. El asunto de hasta qué punto el conocimiento puede ser objetivo, hasta qué punto el conocimiento de unos interviene en otros, es un problema clásico, ya no sólo de las ciencias sociales, sino de las ciencias físicas. Cómo interviene el observador sobre el observado es uno de los problemas centrales de *Los ojos de un Dios en celo*, por ejemplo. En la otra novela hay una civilización absolutamente

avanzada, entre comillas, cuyo entretenimiento es un gran *reality show*; es como algo medio monstruoso que, de nuevo, no puede plantearse en términos de otro tipo de ficción.

–El estallido tecnológico de la última década, ¿produjo algún tipo de efecto en la escritura del género?

–Sí, claro, es impresionante cómo impactó toda la revolución en la electrónica y las comunicaciones. Se creó, además, una especie de realimentación entre los teóricos de Internet y la gente que escribe ciencia ficción acerca de las posibilidades, buenas o malas, que se abren para el mundo futuro.



## Tertulias

Un género diferente que reúne información, análisis y debate

Radio de la Ciudad AM 1110

**Lunes a Viernes**

6 a 9 hs.

**Primera Tertulia**  
Quique Dupláa - Marcelo Canda  
Ezequiel Klass - Héctor Sánchez  
Luciana Peker

**Tertulia de la Mañana**  
Carolina Francisco - Mario Wainfeld  
Jorge Dorio - Diego Bonadeo

**Tertulia del Café**  
Leonardo Greco - Romina Pedelhez  
Diego Fischerman - Leonardo Moledo  
Santiago Rodríguez - Gogo Safigueroa  
Jorge Marinelli - Natasha Niebieskikwiat

**Tertulia de la Tarde**  
Graciela Mancuso - Claudio Pereyra  
Rosa Benvenister - Alfredo Tabacman  
Horacio Fernández - Sergio Moreno

**Tertulia del Regreso**  
Magdalena Neufeld - Adrián González  
Fernando Lavecchia  
Jorge Fernández Costa

**radiode la ciudad AM 1110**

Pública, Ciudadana, Porteña.

GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES

**gobBsAs**





Groove Armada, una de las ofertas del Creamfields 2004.



Kraftwerk, una impactante combinación de música e imágenes.

**MUSICA** KRAFTWERK Y CREAMFIELDS, UN FIN DE SEMANA A PURA MAQUINA

# Buenos Aires quiere tecno

POR E.F.

Si el Quilmes Rock llenó de guitarras el barrio de Caballito durante un mes, y el Personal Fest trajo los aquelarras eléctricos de Primal Scream o PJ Harvey –balanceados por DJ's varios o la presencia de Pet Shop Boys–, este fin de semana Buenos Aires será una ciudad tecno. En medio de una verdadera avalancha de visitas internacionales, la presentación de los alemanes Kraftwerk en Obras y la cuarta edición del festival Creamfields en Costanera Sur diseñan un panorama lleno de ceros y unos, beats marciales y sonidos surgidos de chips antes que cuerdas. Dos jornadas para edificar un altar al *bombo en negras*, un paraíso para ravers de pies inquietos.

**Los abuelos del género concretarán su segunda visita en Obras. La fiesta de Costanera Sur, más de noventa artistas.**

Primero lo primero: en octubre de 1998, Kraftwerk dio un show inolvidable en el estadio Obras, en el que demostró por qué son los abuelos indiscutidos de todo músico electrónico que haya apretado *play* de los '80 en adelante. Seis años después y sin que medie un nuevo disco –el año pasado se lanzó una nueva versión de *Tour de France*, y este año se editó el single *Aerodynamik*–, Ralf Hutter, Florian Schneider (los integrantes fundadores), Fritz Hilpert y Henning Schmitz invitan a otra ceremonia alu-

cinada, esta noche y en el mismo local de avenida del Libertador. Que el concierto sea más o menos el mismo que aquella vez no significa que la oferta suene repetida: con los cuatro señores al mando de sus laptops y tres pantallas que son el mejor complemento para lo que suena, Kraftwerk entrega hits como *The man machine*, *Trans-Europe Express*, *Computer World*, *Autobahn* y *We are the robots*, con sus célebres muñequitos en escena y antes de un final contaminado del espíritu *Matrix*. Surgido en 1968 como

Organisation y protagonista del período precámbrico del tecno, Kraftwerk promete un show de emociones fuertes, imágenes que golpean en el medio de la cabeza y una música que, pese a su origen tecnológico, no desdeña las melodías.

Las 13 hectáreas de la ex ciudad deportiva de la Boca, en tanto, serán el sábado el campo de juego para una montaña de artistas que le ponen pulso a la escena modelo 2004. Esta nueva edición del Creamfields tendrá diez escenarios y un programa para cuerpos audaces, con más de 90 artistas que abrirán el fuego desde la tarde –las puertas se abrirán a las 15, con un único ingreso en Av. España y Dellepiane– y no se detendrán hasta que salga el sol del domingo. Así, el escenario

**OPINION** POR EDUARDO FABREGAT

## Argentina año verde, otra vez

Quizá sean las renovadas energías de Estados Unidos, reelección de Bush Jr. mediante, como potencia exportadora. Quizá sea la supuesta primavera-verano K, o el síndrome de China, o un mecanismo coordinado entre productores y público para no morir de odio o de inanición musical. Lo cierto es que al doblar el codo final de este 2004, Buenos Aires parece volver a ser la Reina del Plata, la meca de los años menemistas en que todos venían, volvían, se quedaban, se enamoraban –de la ciudad y de los resultados en taquilla, como los Rolling Stones y su doble quinteto en River– y prometían amor eterno a este pedazo de Europa anclado en el Sur. Si el *Quilmes Rock* dio muestras de la buena salud del medio local (y su público), la danza de nombres de estos días da la falsa impresión de que la crisis pasó, los artistas internacionales ya no necesitan el mapa para ubicar al país de los *cacerolazous* y el público, ese esquivo juez que puede condenar a un promotor a la gloria o al quebranto y la horca, tiene plata para todo. Sí, claro.

Los invitados internacionales del Quilmes, Chemical Brothers, The Doors “del siglo XXI”, Stephen Malkmus, El Cigala, David Byrne, la gran patota artística del *Personal Fest*, Kraftwerk, la muchachada tecno de Creamfields, los retornados Living Colour, Gregory Isaacs, Norah Jones, Gilby

Clarke, el G3 de Robert Fripp, Steve Vai y Joe Satriani, Robbie Williams y su show exclusivísimo: sin contar la buena cantidad de grupos argentinos convocantes que planean sus propios cierres de año (Los Piojos, Divididos, La Renga, La Bersuit, Ataque 77, Intoxicados, el primer Obras de Arbol y un largo etcétera), el joven argentino consumidor de música tiene frente a sí un panorama en el que, para poder meter figuritas en todas las páginas del álbum, las únicas opciones son pertenecer a una familia con sólida cuenta bancaria, estar involucrado en la producción de los eventos, o resignarse y salir a chorear por las noches en nombre de la cultura rock.

Mientras tanto, la Gata Flora sigue rondando, quejándose cuando no viene nadie y quejándose cuando vienen todos. Pero este nuevo festival de la exageración –al que también debe analizarse en función de una sorda puja entre los principales productores de espectáculos musicales, puja no exenta de zancadillas varias, exclusividad de lugares y programaciones simultáneas para escupirle el asado al otro– sirve también para recordar que, aunque la miseria venga degollando, el público porteño es capaz de múltiples sacrificios con tal de alimentarse los oídos. Que eso quizá signifique no poder alimentar el estómago por un par de semanas, bueno, ésa es otra canción. Una que conocen todos.

**Kraftwerk promete emociones fuertes, imágenes que golpean en la cabeza y una música que, pese a su origen tecnológico, no desdeña las melodías.**

principal mostrará a Groove Armada (22.15), Paul Oakenfold (24), Deep Dish (2) y Catupecu Machu (21); el Energizer Stage presentará a Rosario Bléfari (19), Leo García (21), Victoria Mil (24), Emmanuel Horvilleur (1) y Dante Spinetta (3.20); en el Alternative Beats Arena se podrá ver a Dub Pistols (3), Nico Cota (23.30) y Bad Boy Orange (23.30); en el Metrodance Lounge se escucharán las musicalizaciones de Cecilia Amenábar (18.15), Alex Pels (19.45), Bobby Flores (22.30) y Glimmer Twins (3), amén de una infinidad de artistas en diferentes horarios y espacios, stands de los sponsors de electrónica, barras de comida y bebida y sitios de esparcimiento. Eso sí: la producción advirtió que la entrada está prohibida para menores de 18 años. De los mayores de 30 no dice nada.

## TV

**6.00**  
7-DESPERTANDO.  
9-INFOCAMPO.  
**7.00**  
7-DESAYUNO.  
9-TELENUEVE AL AMANECER.  
**9.00**  
9-DE 9 A 11.  
**10.00**  
7-SALUDARNOS.  
**10.30**  
2-SUBI EL VOLUMEN.  
**11.00**  
7-SIEMPRE ASI.  
11-SABOR A MI.  
**11.30**  
2-AMERICA NOTICIAS.  
9-YO SOY PANAM.  
13-PIÑON FIJO ES MI NOMBRE.  
**12.00**  
7-LAS COSAS DE GEORGINA.  
9-TELENUEVE.  
11-TELEFE NOTICIAS.  
13-LOS COCINEROS EN CASA.  
**12.30**  
2-ALMORZANDO CON M. LEGRAND.  
**13.00**  
7-VISION 7.  
9-LA INTRUSA.  
13-EL NOTICIERO DEL TRECE.  
**13.30**  
9-LA INTRUSA.  
11-CELEBRIDADES.  
**14.00**  
2-LOS INTOCABLES EN EL ESPECT.  
7-MANOS ARGENTINAS.  
9-CONTALO CONTALO.  
13-100 ARGENTINOS DICEN...  
**14.30**  
11-MUJERES APASIONADAS.  
**15.00**  
7-DESDE EL ALJIBE.  
13-12 CORAZONES.  
**15.30**  
11-SABRINA.  
**16.00**  
2-¿Y A VOS QUIEN TE AMA?  
7-DIBUJANDO UN AHORA.  
9-CHICAS EXPRESS.  
11-COMPLICES AL RESCATE.  
13-AMY, LA NIÑA DE LA MOCHILA AZUL.  
**17.00**  
2-EL DIARIO DE LA TARDE.  
7-SABES O SONAS.  
9-HISTORIAS DE LA TARDE.  
11-EL CHAVO.  
13-GITANAS.  
**18.00**  
7-DIBUJANDO LA TARDE.  
11-LOS SIMPSONS.  
13-CLASE 406.  
**18.30**  
13-JESUS, EL HEREDERO.  
**19.00**  
2-AMERICA NOTICIAS.  
7-VISION 7.  
9-TELENUEVE.  
11-TELEFE NOTICIAS.  
13-FLORICENTA.  
**19.30**  
7-DxTV.  
**20.00**  
7-CULTURA CERO.  
9-LIZZIE MCGUIRE.  
11-SUSANA GIMENEZ.  
13-TELENOCHE.  
**20.30**  
2-FUTBOL VIVO: San Lorenzo vs. Newell's.  
9-LA PELUQUERIA.  
**21.00**  
7-VISION 7.  
13-LOS SECRETOS DE PAPA.  
**21.30**  
9-NO HAY DOS SIN TRES.  
11-CINE: *Babe, un chanchito en la ciudad*.  
**22.00**  
7-SORTEO LOTO 5.  
13-PADRE CORAJE.  
**22.15**  
7-ARGENTINA DOC.  
**22.30**  
2-GASALLA EN PANTALLA.  
9-POLEMICA EN EL BAR.  
**23.00**  
7-SON... DE TODOS.  
13-POLICIAS EN ACCION.  
**23.30**  
2-INTRUSOS EN LA NOCHE.  
9-TELENUEVE.  
11-LOS SIMPSONS.  
**24.00**  
7-VISION 7.  
9-MEDIANOCHE DE UN DIA AGITADO.  
11-DIARIO DE MEDIANOCHE.  
13-EN SINTESIS.  
**0.30**  
2-12/12.  
7-COMPATRIOTAS.  
11-MUSICA PARA SOÑAR.  
**0.50**  
9-CALL TV.  
**1.00**  
2-ESE AMIGO DEL ALMA.  
**1.30**  
7-DIALOGOS.  
**2.00**  
7-AGENDA  
**2.30**  
7-EL KAIROS DEL PADRE FARINELLO.  
9-ENVELA.

**\$39<sup>90</sup>**  
**+IVA**

POR MES.  
**HASTA EL 1°**  
**DE MARZO**  
**DE 2005**

INSTALACION  
Y MODEM  
SIN CARGO\*

**4778-6600**  
www.fibertel.com.ar

LA PLATA 423-4242  
CORDOBA (CAP) 420-3000  
ROSARIO 436-8100  
CAMPANA 428512

**FiberTel**  
La Banda Ancha  
**Vas más rápido**

Fiber512. Todos los días, las 24 horas, cuando vos quieras.

Producto sujeto a disponibilidad geográfica y técnica. Condiciones de la promoción disponibles en www.fibertel.com.ar y en sucursales de CableVisión, válida del 1° al 30/11/04 o hasta agotar stock de 1000 unidades. \* Sólo mediante adhesión al débito automático.



## DVD: Llega Seinfeld



Finalmente, y tras reiterados ruegos de la hinchada local, el sello LK-Tel anuncia, para los primeros días de diciembre, la edición en DVD de las tres primeras temporadas de *Seinfeld*, una de las series más geniales de la historia de la televisión. Saldrán dos cajas al mismo tiempo. La primera de ellas contiene la primera y segunda temporadas de la sitcom creada por Larry David y Jerry Seinfeld, mientras que la segunda caja traerá la tercera temporada y una buena cantidad de adicionales. Cada pack contendrá cuatro discos y estarán disponibles en alquiler y para la venta. Se avisa con tiempo, como para que los lectores vayan haciendo cola en el videoclub de la esquina.

## Y también Jerry

Otra para festejar: tras una larga e inexplicable ausencia del video local, varios títulos de Jerry Lewis desembarcan en los videoclubes, en DVD y, en algunos casos, en ediciones especiales, rebosantes de extras. Los edita AVH y son parte de la colección-Jerry que acaba de lanzarse en Estados Unidos. Los más recomendables son cuatro dirigidos por el propio Lewis: *El botones*, *El ingenuo (The Patsy)* y esas dos obras maestras absolutas que son *El profesor chiflado* y *El terror de las chicas*.

## Pero no Los Soprano

Pero la felicidad no es absoluta. AVH acaba de informar que quedó suspendido el lanzamiento de la segunda temporada de *Los Soprano*, originalmente programado para fines de octubre. No se comunicaron las razones de esa posposición, que aparentemente sería definitiva.

## Y Twin Peaks se atrasó

Annunciado con bombos y platillos la semana pasada en esta sección, tampoco se produjo el lanzamiento en DVD de la primera temporada de *Twin Peaks*. En este caso, el premio consuelo es que no se trata de una suspensión definitiva sino de una postergación, reprogramada por AVH para enero. Sería bueno que esta clase de cambios de programación se anuncien con la debida antelación y no entre gallos y medianoche. Cuestión de no dejar al periodismo pisando en falso y a los fans con las ganas.

## VIDEO LA TERAPIA DEL PLACER

# Una crónica de la insatisfacción

El film del francés Jean-Pierre Sinapi aborda el sexo con humor y mucha acidez.

POR HORACIO BERNADES

“Deberías haberlo imaginado, los intelectuales y coger son dos cosas que no suelen llevarse bien”, escupe el hombre. Una chica acaba de contarle que, cuando estaban por pasar a mayores, un psicólogo salió corriendo de su casa entre estornudos, protestando porque ella no le avisó que tenía un gato. Y el curasesos le tiene una alergia espantosa a los mininos. A la hora de ir a la cama, al ocasional interlocutor de la dama tampoco se le dan bien las cosas. Claro que en su caso no es cuestión de alergias, sino de algo bastante más insoluble. Está confinado a una silla de ruedas en un hospital, inmovilizado de caderas para abajo, y los cuatro años de abstinencia se le están haciendo intolerables. De algo así como el derecho de los internos a desfogar sus apetitos habla el film francés *La terapia del placer*. En su momento, *Nationale 7* (tal el título original de la película) supo ser favorita del público en festivales tan importantes como los de Berlín y San Sebastián. Por éstos se edita en la Argentina, en VHS y DVD.

Parte de la colección Primer Tour del Cine Francés en Argentina (cinco títulos de ese origen, hasta ahora inéditos en el país, que el sello SBP acaba de lanzar en video) aunque se base en un episodio sucedido en realidad, *La terapia del placer* no tiene el tono airado y testimonial que el cine de Hollywood suele darle a esta clase de historias. Por el contrario, la película dirigida por Jean-Pierre Sinapi trata el asunto con espíritu amable y hasta burlón, sin permitir que la empatía con los sufridos pacientes derive en el alegato. Hasta le ahorra al espectador el bendito cartel de “Basada en hechos reales”, utilizando esta condición no como modo de legitimar-

se a sí misma sino como sorpresa final, cuando abruptamente los actores abandonan sus máscaras y son reemplazados por los personajes reales, que aparecen en fotos.

El título original de la película, *Nationale 7*, está relacionado con cierta autopista francesa, que tiene la peculiaridad de que a su vera acampan las prostitutas, en casas o burdeles rodantes. Hasta allí irá a parar la buena de Julie, terapeuta física que parece ser la única en comprender que la necesidad de René no es ninguna broma. En verdad, sólo ella, en todo el centro de salud, puede llegar a tener algún diálogo con el hombre, cuya miopatía diabética ha hecho de él un resentido intratable. Ex militante marxista (una foto del viejo Karl adorna su cuarto, cerca de un retrato de Stalin, a quien se ve colgado cabeza abajo), a René no lo hace precisamente feliz tener por compañeros a pacientes espásticos o minus-

**La terapia del placer no tiene, por suerte, el tono airado y testimonial que el cine de Hollywood suele darle a esta clase de historias.**

válidos cerebrales. “¿Qué hago en medio de estos extraterrestres?”, se desespera el hombre, que deberá llegar cerca del suicidio para que Julie finalmente se suba a su auto y parta en busca de alguna trabajadora del sexo, para calmarle la ansiedad que manifiesta. Claro que subirlo en silla de ruedas al trailer y colocarle el preservativo será otro asunto muy distinto...

Con mucho acierto, a partir de la situación de René (que tiene las paredes llenas de culos y tetas) Sinapi trabaja también la insatisfacción de los “normales”. La terapeuta física



no es fea pero sí retraída. Cuando concreta con alguien, éste resulta ser aquel psicólogo alérgico. Una robusta enfermera se muestra muy orgullosa de su perfecto matrimonio de diez años, pero finalmente resultará no ser tan así. Al mismo tiempo, otros pacientes tienen otras sexualidades y sus propias demandas. “No conforme con ser discapacitado, musulmán y homosexual, ¿ahora quiere convertirse al catolicismo?”, le rezonga el cura del lugar a Rabah (el conocido actor árabe-francés Saïd Taghmaoui). Pero a la larga no tendrá problemas en darle el gusto al muchacho, que terminará bautizado la noche del 31 de diciembre (de 1999, porque *Nationale 7* no se filmó precisamente ayer) y de la mano de su novio. Filmada en digital (lo cual le da un aire cercano al documental televisivo) y con un micrófono que tiende a colgar sobre el campo visual cuan-

**El film de Sinapi trata el asunto con espíritu amable, sin permitir que la empatía con los sufridos pacientes derive en el alegato.**

do no lo llaman (por culpa de un error de formateo en la edición en video), *La terapia del placer* se beneficia tanto de su tono gentil como de la escasa gentileza de René, a quien el inefable Olivier Gourmet (actor favorito de los hermanos Dardenne) sabe dotar de una hiperagresiva acidez, sin dejar de resultar menos humano y conmovedor cuando ruega y exige satisfacción urgente. O cuando encabeza una marcha de reclamo, con todo el mundo en silla de ruedas, pancartas y banderas rojas, y Ay, *Carmela* atronando en la banda sonora.

## LANZAMIENTOS

### 8 El hombre araña 2

de Sam Raimi. Con Tobey Maguire, Kirsten Dunst y Alfred Molina. 2004, 127 min. Gativideo.



En lugar de ir para atrás (que es lo que suele suceder con las secuelas), con *El hombre araña* Sam Raimi levanta la apuesta y entrega una segunda parte

mejor todavía que la primera, que ya estaba muy bien. Profundizando el conflicto básico de la primera parte —en la que Peter Parker se convertía en una suerte de superhéroe a disgusto—, ahora el primer héroe adolescente y barrial de la historia del cómic quiere largar todo, empujando por la propia máscara y el traje de spandex. Frente a él, uno de los mejores supervillanos del cine reciente: Alfred Molina. El resultado: una película de aventuras “en serio”, que funciona al mismo tiempo como su propia versión cómica-satírica, con grandes momentos en ambos terrenos.

### 6 La seguridad de los objetos

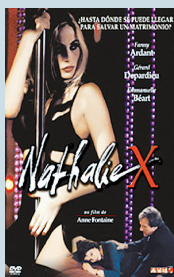
de Rose Troche. Con Glenn Close, Patricia Clarkson y Dermott Mulrooney. 2001, 121 min. Transeuropa.



Regreso del cine independiente estadounidense a uno de sus temas favoritos (y ya demasiado meneado): el de las familias disfuncionales. Dirigida por Rose Troche (autora de *Go Fish*, una de las más refrescantes muestras de cine *queer*), *La seguridad de los objetos* hace de ese plural su terreno, multiplicando el tema en tres familias, vecinas del mismo barrio residencial. La insatisfacción existencial y matrimonial, la incomunicación generacional, el sexo adolescente y los *affaires* semiclandestinos desfilan aquí al lado de la simple desgracia (un adolescente postrado) y el freakismo liso y llano (el amor de un chico por la muñeca de su hermana). Un par de grandes actrices (Glenn Close y Patricia Clarkson) no bastan para realizar una película excesivamente plana.

### 7 Nathalie X

de Anne Fontaine. Con Gerard Depardieu, Fanny Ardant y Emmanuelle Béart. 2003, 106 min. AVH.



Protagonizada por uno de los tríos más superestelares con los que puede soñar el cine francés contemporáneo, en *Nathalie X* Fanny Ardant descubre que su marido (Gerard Depardieu) le es infiel, vaya a saber desde hace cuánto. En lugar de hacerle una escena o pedirle el divorcio, se busca a la pupila más linda de un puticlub (Emmanuelle Béart) y le pide que se convierta en amante del marido. Después de cada encuentro, la Béart deberá presentarle a Ardant un informe exhaustivo. Con lo cual se completa un panorama de tenue perversidad, ya que los relatos de aquella reavivan en la otra el erotismo dormido. El juego cruzado del control y la manipulación se despliegan también aquí, hasta que las fantasías terminan ocupando el terreno de lo real.

### 8 Chicas de calendario

de Nigel Cole. Con Helen Mirren, Julie Walters y John Alderton. 2003, 108 min. Gativideo. 6 puntos



La versión femenina de *The Full Monty* presenta a un grupo de señoras de un pueblito inglés desnudándose para un calendario, con el objetivo de recaudar plata para una causa de caridad. El golpe bajo es justamente ése: el marido de una de ellas acaba de morir de cáncer, y sólo de ese modo podrán juntar los dinerillos necesarios para hacerle un recordatorio como merece. A pesar de eso y sostenida en magníficas actuaciones de todo el elenco (encabezado por Helen Mirren y Julie Walters), *Chicas de calendario* se hace fuerte en el humor, siempre ácido y en más de una ocasión negrísimo. Hasta que todo se va al mismísimo demonio, con un golpe de guión que termina llevando a las chicas a Hollywood ... y allí las hace triunfar.



# Un mundo hecho de ausencias

**8 CARTAS DE PARIS**  
Depuis qu'Otar est parti...  
Francia/Bélgica, 2003.

**Dirección:** Julie Bertucelli.  
**Guión:** J. Bertucelli, Roger Bohbot y Berenard Renucci.  
**Intérpretes:** Esther Gorintin, Nino Khomassouridze, Dinara Droukarova.

POR LUCIANO MONTEAGUDO

“Cada uno para sí, y el capitalismo contra todos.” Esa parece ser la consigna del día en Tbilisi, la capital de Georgia, que alguna vez fue la cuna de Stalin. La anciana Eka (Esther Gorintin, inolvidable protagonista de *Memorias/Voyages*, el gran film de Emmanuel Finkiel) no se resigna a los tiempos que corren. Francesa de nacimiento, supo ser la orgullosa esposa de un hombre nuevo soviético y, aunque nadie le cree demasiado, afirma que cuando mandaba el comunismo el correo nunca fallaba. Y Eka depende mucho, angustiosamente, del correo. Se la pasa esperando noticias de Otar—su hijo varón, la luz de sus ojos— que decidió buscar un horizonte mejor en París, incluso como albañil, a pesar de su título de médico. Al fin y al cabo, en Georgia no parece que haya mucho para hacer. Si no que lo diga Marina (Nino Khomassouridze), la hija de Eka: a pesar de su diploma universitario, malvive vendiendo antigüedades en una feria y esperando que un billete de lotería cambie su suerte gris. A pesar de su juventud, a Ada (Dinara Droukarova) no le va mucho mejor. La bella nieta de Eka, sin embargo, parece haber encontrado un refugio en la literatura y devora la vieja biblioteca de su abuela, repleta de clásicos en francés. Claro, siempre y cuando no la sorprenda uno de los habituales cortes de luz.

La rutina de las vidas de estas tres mujeres encuentra en la directora debutante Julie Bertucelli—formada como asistente de Krzysztof Kieslowski, Emmanuel Finkiel y el ge-

Con una dramaturgia de estilo chejoviano, la directora francesa posa su mirada minuciosa sobre tres generaciones de mujeres georgianas sumidas en una realidad construida con mentiras.



Esther Gorintin, la recordada protagonista de *Memorias/Voyages*, vuelve a brillar en *Cartas de París*.

orgiano Otar Iosselliani, quien la inició en las singularidades de su tierra— una observadora privilegiada. Pareciera que nada escapa a los ojos de Bertucelli, que registra minuciosamente las pequeñas manías de sus personajes y que va dejando que el tiempo transcurra, sin prisa, cargándose de sentido, como si hubiera decidido para su película adoptar la dramaturgia chejoviana y hacer una versión libre de *Tres hermanas*, con ese melancólico mundo provincial a la espera de noticias de la gran capital.

El de *Cartas de París* es un mundo sin hombres. O están lejos, como Otar, o no cuentan para nada, como el que tiene a su lado Marina, una sombra triste, que ni siquiera ella respeta. Pragmática, Ada da la impresión de haber resuelto el tema: ni si-

quiera piensa en la posibilidad de un novio. Pero paradójicamente, sobre esa ausencia de hombres, alrededor de ese vacío masculino se construye la película. Cuando Marina y Ada reciben la noticia de la muerte de Otar, en un accidente, deciden ocultárselo a Eka. ¿A su edad, para qué amargarle la vida?, piensan. Total, basta con seguir escribiéndole esas cartas esporádicas que Eka espera como el agua y que le hablan de una ciudad que Ada puede reconstruir a partir de sus lecturas.

La mentira estructural—la de un comunismo que se decía triunfante, la de un capitalismo que promete cínicamente modernidad y eficiencia—cala hondo en la conciencia de los individuos. Y Marina y Ada piensan que le pueden mentir a Eka, que es

por su bien. Pero Eka sabrá llegar por sus propios medios a la verdad, aunque su vida esté hecha de ausencias: la de Otar, la de Stalin...

Más allá de un final un tanto esquemático, *Cartas de París* tiene la virtud de profundizar en sus personajes, de dejar que crezcan a la vista del espectador. Las tres actrices son estupendas, pero sería una injusticia no destacar la sutileza de Mme. Gorintin, la columna vertebral del film. Gorintin nunca se vale de su edad (90 años) para seducir al público. Por el contrario, prefiere más bien una presencia seca, un tono opaco, para que cuando llega el momento de brillar—como en esa escena en la que se da el gusto de fumar un par de cigarrillos— su luminosidad sea realmente intensa.



DEBUTANTES

## Cortos argentinos

Continuando con su política de fomento del cortometraje, coordinada por Rubén Bianchi, el Instituto Nacional de Cine y Artes Audiovisuales está exhibiendo diversos títulos en las funciones regulares de los cines Gaumont y Tita Merello, las salas de cabecera de los denominados Espacios Incaa. Junto al largometraje de estreno, se programa un corto que permite apreciar el excelente nivel de calidad alcanzado en este formato por realizadores argentinos. De esta manera, los directores noveles tienen la oportunidad de presentar sus trabajos en pantalla grande y ante una platea numerosa y variada. La serie comenzó con *El guante*, de Juan Carlos Zaramella, que ganó el concurso La Noche del Cortometraje organizado por el Incaa. Lo siguió *Cantautor*, de Emiliano Romero, protagonizado por Luis Machín, una producción de la Fundación Universidad del Cine, y en estos días se exhibe *De vuelta*, de Albertina Carri (la realizadora de *Los rubios*), cuyo guión se originó en un concurso escolar. Para las próximas semanas se prevé incluir en la programación una serie de cortometrajes con destacada participación en diversos festivales, entre ellos *Público/Privado*, de Christoph Behl, premiado en la Berlinale; *Una forma estúpida de decir adiós*, de Paulo Pécora; *El patio (foto)*, de Milagros Mumenthaler, galardonado en Huesca, y *De cómo Buckowsky*, de Diego Núñez Irigoyen.

CINE ¿BAILAMOS?, CON RICHARD GERE

## Sobredosis de azúcar

**4 ¿BAILAMOS?**  
Shall We Dance? EE.UU. 2004.

**Dirección:** Peter Chelsom.  
**Guión:** Audrey Wells, basado en el guión original de Masayuki Sudo.  
**Intérpretes:** Richard Gere, Jennifer Lopez, Susan Sarandon, Stanley Tucci.

POR MARTIN PEREZ

Casi al final de *¿Bailamos?*, una película que habla de la liberación y la felicidad que provoca el baile como escape de la vida cotidiana, hay un torneo, como cualquier espectador podía imaginarse. Pero su resultado no conduce hacia ningún epílogo exultante, al menos no directamente. Antes del torneo, como es de esperar en cualquier película que incluye cierto tipo de entrenamiento, así sea de artes marciales (no es éste el caso) o de chachachá, sus protagonistas se preparan para el evento cumbre. Pero después, y a pesar de tanta libertad en la pista de baile, *¿Bailamos?* necesita de la bendición de la institución matrimonial antes de dar las hurras. Tal vez de ahí vengan los signos de interrogación del título: no es una invitación, sino que está pidiendo permiso.

Tardía remake de una exitosa comedia japonesa de siete años atrás, que fue un pequeño hit en los Estados Unidos, *¿Bailamos?* pone a Richard Gere en el papel de un abogado con la vida hecha, pero algo deshecho en su interior. Su mujer está encarnada por Susan Sarandon, así el hombre tiene una justificación cinematográfica para volver a casa a pesar de todo. Y la diosa gélida del baile, la que llevará al abogado hacia la pista, es nada menos que Jennifer Lopez. Con la única auténtica actriz del lote condenada a un segundo plano, Gere y López son como dos muñecos Barbie made in Hollywood, a quienes los caprichos del guión los llevan de aquí para allá, pero juntos jamás lograrán algo más que estar cerca.

Apenas arañando algo de la ingenua magia del original, esta remake de Miramax está llena de frases de poster, frases románticas y chistes supuestamente simpáticos y seductores. *¿Bailamos?* es una película falsa desde el mismísimo comienzo y más aún en su final con sobredosis de azúcar, con Gere de smoking y rosa en mano, eligiendo el matrimonio antes que el baile sin que nadie le haya pedido que eligiese.

# COSMOPOLITAN

## TELEVISION

COSMO TV

STEINBRAND.COM

COSMOPOLITAN TELEVISION

Te invita a la avant première

"BRIDGET JONES: AL BORDE DE LA RAZON"

protagonizada por

Renée Zellweger, Colin Firth y Hugh Grant

BRIDGET JONES: AL BORDE DE LA RAZON

GRAN ESTRENO

ENTRADA

VÁLIDA PARA 2 PERSONAS

www.cosmopolitan.tv

- EL NOVIO PERFECTO
- LA VIDA PERFECTA
- ¿QUE PUEDE SALIR MAL?
- LA MISMA BRIDGET. UN NUEVO DIARIO.

RENÉE ZELLWEGER HUGH GRANT COLIN FIRTH

Para participar, ingresa a partir del 11 de Noviembre a [www.COSMOPOLITAN.TV](http://www.COSMOPOLITAN.TV) y responde una simple pregunta. Podrás ganar una entrada válida para dos personas para ver

"BRIDGET JONES: AL BORDE DE LA RAZON"

Bases y condiciones en [www.COSMOPOLITAN.TV](http://www.COSMOPOLITAN.TV). Promoción válida para la Ciudad de Buenos Aires.

Cosmopolitan Television es una marca de Hearst Communications, Inc.

UN CANAL DE PRAMER

cosmopolitan@pramer.tv

www.pramer.tv



CARTELERA

## CINES

#### ALIENT VS. DEPREDADOR

Dir.: Paul W. S. Anderson. P/13. **Electric I.** Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 14.55, 18.45 y 22.40 hs.

#### ¿BAILAMOS?

Dir.: Peter Chelsom, con Richard Gere, Jennifer López y Susan Sarandon. S/R. **Atlas Lavalle.** Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 12.35, 14.40, 16.45, 18.50, 20.55 y 23 hs. Vie. y sáb. trasn. 1 h. **Atlas Santa Fe I.** Av. Santa Fe 2015. Tel.: 4823-7878. A las 13.50, 15.55, 18.10, 20.25 y 22.40 hs.

**Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23 hs. Vie. y sáb. trasn. 1 h.

**CAMINO HACIA EL TERROR** Dir.: Rob Schmidt, con D. Harrington. P/13. **Electric III.** Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 15.35, 19.15 y 22.55 hs.

#### CAPTAN SKY

(y el mundo del mañana). Dir.: K. Conran, con Jude Law, Gwyneth Paltrow y Angelina Jolie. S/R.

**Atlas Lavalle.** Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 12.30, 14.30, 16.30, 18.30, 20.30 y 22.30 hs. Vie. y sáb. trasn. 0.35 hs.

**Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23 hs. Vie. y sáb. trasn. 1 h.

#### CARTAS DE PARIS

(Francia) Dir.: Juliet Bertuccelli. S/R. **Metro.** Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23 hs.

#### CHICHE BOMBON

Dir.: Fernando Musa. P/13. **Complejo "Tita Merello".** Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13.40, 17.40 y 21.40 hs. (Sala "Amelia Benecé")

#### COLATERAL

Dir.: Michael Mann, con Tom Cruise y Jamie Foxx. P/13.

**Electric III.** Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 13.30, 17.05 y 20.45 hs. Sáb. trasn. 0.30 hs.

#### DEUDA

(Documental) Dir.: Jorge Lanata. S/R. **Complejo "Tita Merello".** Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 15.35y 19.35hs. (Sala "Delia Garés")

**Premier II.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16.20 y 20.30 hs.

#### DIARIOS DE MOTOCICLETA

Dir.: Walter Salles, con Gael García Bernal y Rodrigo de la Serna. P/13.

**Premier III.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14, 18.10 y 22.30 hs.

#### DIARIO DE UNA PASION

Dir.: Nick Cassavettes, con Gena Rowlands y James Garner. P/13.

**Atlas Santa Fe II.** Av. Santa Fe 2015. Tel.: 4823-7878. A las 13.30, 18 y 22.35 hs.

#### EL CIELOTO

Dir.: María Victoria Menis. P/13. **Gaumont III.** Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 12.50, 14.35, 16.20, 18.05, 19.50 y 21.55 hs.

#### EL DELANTAL DE LILI

Dir.: Mariano Gálperin. P/13. **Complejo "Tita Merello".** Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 15.40y 19.40 hs. (Sala "Amelia Benecé")

**Premier IV.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14, 17.50 y 22.30 hs.

#### EL DIA MAS BELLO DE NUESTRAS VIDAS

(Italia) Dir.: Cristina Comencini, con Vima Lisi y Margherita Buy. P/13.

**Lorca.** Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 18.30 y 22.40 hs.

#### EL EMBAJADOR DEL MIEDO

Dir.: Jonathan Demme, con Denzel Washington y Meryl Streep. P/13.

**Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 15.20 y 20.15 hs.

#### EL REGRESO

(Rusia) Dir.: Andrey Zvyagintsev. P/13. **Premier I.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16.30 y 20.30 hs.

#### EL RESTAURANTE

(Francia) Dir.: Pierre Salvatore, con Daniel Auteuil, José García y Sandrine Kiberlain. S/R.

**Metro.** Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 13.30, 16, 18, 20.20 y 22.30 hs.

#### EL ESPANTATA TIBURONES

Dir.: Vicky Jonson. (En caste.) S/R. **Atlas Lavalle.** Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 14.30, 16.30 y 18.30 hs.

**Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 12.50, 14.30, 16.10, 17.50, 19.30 y 21.10 hs.

**Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 14.45 hs.

#### ERREWAY

(4 caminos). Dir.: Ezequiel Crupnicoff. S/R. **Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 21 hs.

#### ESCUADRONES DE LA MUERTE

"Laescuelafrancesa" (Francia-Documental) Dir.: Marie-Monique Robin. P/13.

**Cosmos II.** Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 14.10, 17 y 20.15 hs.

#### ESITO SERIA

(La vida es un carnaval). Bolivia-2004. Dir.: Julia Vargas Weise. P/13.

**Cosmos II.** Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 18 y 21.40 hs.

#### EXORCISTA

(El comienzo) Dir.: Renny Harlin. P/13. **Atlas Lavalle.** Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 12.50, 15.10, 17.30, 20 y 22.20 hs. Vie. y sáb. trasn. 0.45 hs.

**Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13.15, 15.15, 17.15, 19.15, 21.15 y 23.15 hs. Vie. y sáb. trasn. 1.15 hs.

#### EXTRAÑO

Dir.: Santiago Lazo, con Julio Chávez y Valeria Bertuccelli. P/13.

**Complejo "Tita Merello".** Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13.30, 15.30, 17.30, 19.30 y 21.30 hs. (Sala "Mirtha Legrand")

#### FAMILIA RODANTE

Dir.: Pablo Trapero. S/R. **Complejo "Tita Merello".** Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13.20, 17.20 y 21.45 hs. (Sala "Delia Garés")

**Premier II.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.10, 18.20 y 22.40 hs.

#### FRAGMENTOS DE ABRIL

Dir.: Peter Hedges, con Katie Holmes P/13 **Premier I.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.30, 18.20 y 22.50 hs.

#### GARFIELD

(La película). Dir.: Peter Hewitt. (En caste.) S/R.

**Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 14, 17 y 19.30 hs.

#### GATUBELA

con Halle Berry. S/R. **Electric I.** Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 13, 16.45 y 20.40 hs. Sáb. trasn. 0.35 hs.

#### HARRY POTTER

(y el prisionero de Azkaban) Dir.: Alfonso Cuarón, con Daniel Radcliffe. S/R.

**Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 14.20 y 18.30 hs. (Encaste.)

#### LA QUIMERA DE LOS HEROES

Dir.: Daniel Rosenfeld. S/R.

**Gaumont II.** Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13.30, 15.10, 16.50, 18.30, 20.20 y 22.10 hs.

#### LA SUPREMACIA DE BOURNE

(Identidad desconocida 2). Dir.: Paul Greengrass, con Matt Damon. P/13.

**Electric II.** Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 15, 19 y 23 hs.

#### LA TERMINAL

Dir.: Steven Spielberg, con Tom Hanks. S/R. **Electric II.** Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 12.50, 16.50 y 20.50 hs. Sáb. trasn. 1 h.

#### LEJOS DEL MUNDO

(Francia) Dir.: André Téchiné, con Emmanuelle Béart. P/16.

**Premier IV.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16 y 19.40 hs.

#### MADAME SATO

(Brasil) Dir.: Karim Aïnouz. P/18. **Cosmos II.** Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 15.15 hs.

#### MARIA LLENA ERES DE GRACIA

(Colombia) Dir.: Joshua Marston, con Catalina Sandino Moreno. P/13.

**Lorca.** Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 14.30, 16.30, 18.30, 20.30 y 22.30 hs.

**Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 12.40, 15.20, 18.20 y 19.50 hs.

#### NO SOS VOS, SOY YO

Dir.: Juan Taratuto, con Diego Peretti, Soledad Villami y Cecilia Dopazo. S/R.

**Atlas Lavalle.** Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 12.35, 14.40, 16.45, 18.50, 20.55 y 23 hs. Vie. y sáb. trasn. 1 h.

**Gaumont I.** Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 12.40, 14.30, 16.35, 18.35, 20.30 y 22.25 hs.

#### PATORUZITO

Dir.: José Luis Massa. S/R. **Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 12.40, 15.20, 18.20 y 19.50 hs.

#### PELIGROSA OBSESION

Dir.: Raul Rodríguez Peila, con Pablo Echarri y Mariano Martínez. P/13.

**Atlas Lavalle.** Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 13, 15.20, 17.50, 20.20 y 22.50 hs. Vie. y sáb. trasn. 1.10 hs.

**Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13, 15.30, 17.55 y 22.35 hs. P/13. Vie. y sáb. trasn. 0.55 hs.

**PRIMAVERA, VERANO, OTOÑO, INVIERNO... Y OTRA VEZ PRIMAVERA**

(Corea del Sur) Dir.: Kim Ki-duk. P/16. **Lorca.** Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 14.50, 16.50, 18.50 y 20.50 hs.

**Metro.** Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 13.20, 15.50, 18, 20.30 y 22.50 hs.

#### QUE LO PAGUE LA NOCHE

Dir.: Néstor Mazzini. P/13. **Palais de Glace.** Libertador 1248. Tel.: 4804-1163. Jue. a dgo.: 16, 18 y 20 hs.

#### RESIDENT EVIL 2

(Apocalipsis) Dir.: Alexander Witt, con Milla Jovovich. P/13.

**Atlas Lavalle.** Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 12.45, 20.30 y 22.30 hs. Vie. y sáb. trasn. 0.30 hs.

**Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13.30, 17.40, 19.35, 21.25 y 23.10 hs. Vie. y sáb. trasn. 1 h.

#### SARABAND

(Suecia-2003) Dir.: Ingmar Bergman, con Liv Ullmann y Erland Josephson. S/R.

**Cosmos I.** Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 14.30, 16.30, 18.30, 20.30y 22.30 hs.

#### SECRETOS DE UN SEQUESTRO

Dir.: Pieter Jan Brugge, con Robert Redford, Helen Mirren y Willen Dafoe. P/13.

**Atlas Santa Fe II.** Av. Santa Fe 2015. Tel.: 4823-7878. A las 15.50 y 20.30 hs.

**Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13, 16.30, 18.20, 20.15 y 23.30 hs. Vie. y sáb. trasn. 1.15 hs.

#### SHREK 2

Dir.: Andrew Adamson-Kelly Asbury-Conrad Vernon. (En caste.) S/R.

**Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 12.30, 16.40 y 21.10 hs.

#### TRELEW

(Documental). Dir.: Mariana Aruti. S/R. **Premier III.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16.10 y 20.40 hs.

#### VACAS VAQUERAS

De Walt Disney. S/R. **Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13 y 15.40 hs.

#### YU-GI-OH!

(La película) Dir.: Kazuki Takahashi. S/R. **Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 14, 16.40, 18.30 y 21 hs.

## SHOPPINGS

#### PASEO ALCORTA

Salguero y Alcorita. Tel.: 4806-5665. **DIARIO DE UNA PASION:** 12.30, 17.50 y 22.50 hs. P/13. Sáb. trasn. 1.10 hs.

**EL DIA MAS BELLO DE NUESTRAS VIDAS:** 15.40 y 20.05 hs. P/13.

**SECRETOS DE UN SEQUESTRO:** 13, 15, 16.55, 19.10, 21.10 y 23.05 hs. P/13. Sáb. trasn. 1 h.

**NOSOSVOS,SOYYO:** 13.10, 15.30, 17.40, 20.10 y 22.45 hs. S/R. Sáb. trasn. 0.50 hs.

**¿BAILAMOS?:** 12.50, 14.55, 17, 19.05, 21 y 23.05 hs. S/R. Sáb. trasn. 1.05 hs.

#### PATIO BULLRICH

Av. del Libertador 750. Tel.: 4816-3801. **ANTES DEL ATARDECER:** 12.40, 14.20, 16, 17.40, 19.20, 21.10 y 22.50 hs. S/R. Sáb. trasn. 0.30 hs.

**CARTAS DE PARIS:** 12.50, 14.50, 16.50, 18.50, 20.50y 22.50hs. S/R. Sáb. trasn. 0.50 hs.

**¿BAILAMOS?:** 12.30, 14.35, 16.40, 18.45, 20.50 y 22.55 hs. S/R. Sáb. trasn. 1 h.

**EL RESTAURANTE:** 12.30, 14.30, 16.30, 18.30, 20.30y 22.30hs. S/R. Sáb. trasn. 0.30 hs.

**DIARIO DE UNA PASION:** 13.10, 15.30, 17.50, 20.10 y 22.30 hs. P/13. Sáb. trasn. 0.50 hs.

**EL DIA MAS BELLO DE NUESTRAS VIDAS:** 12.50, 14.50, 16.50, 18.50, 20.50 y 22.55 hs. S/R. Sáb. trasn. 1.10 hs.

**SECRETOS DE UN SEQUESTRO:** 13.30, 15.40, 18, 20.10 y 22.20 hs. P/13. Vie. y sáb. trasn. 1.10 hs.

**DIARIO DE UNA PASION:** 13.10, 18.10 y 20.45 hs. P/13.

**CAPTAN SKY** (y el mundo del mañana): 13, 15.20, 17.50, 20.20 y 23 hs. S/R. Vie., sáb. y mié. trasn.

**MARIA LLENA ERES DE GRACIA:** 15.10, 17.30y 21.50hs. P/13. Vie., sáb. y mié. trasn.

**EL EMBAJADOR DEL MIEDO:** 12.10, 14.55, 17.40, 20.30 y 23.10 hs. P/13. Vie., sáb. y mié. trasn.

**EL RESTAURANTE:** 12.30, 14.50, 17.20, 19.35 y 22.10 hs. S/R. Vie., sáb. y mié. trasn.

19.35 y 22.10 hs. S/R. Vie., sáb. y mié. trasn.

**EL ESPANTATA TIBURONES:** 12, 14 y 16 hs. (En caste.) S/R.

#### CINEMARK

(Puerto Madero), Alicia Moreau de Justo 1960. Tel.: 4315-3008.

**CARTAS DE PARIS:** 13.05, 15.20, 17.30, 19.45 y 22 hs. S/R. Vie. y sáb. trasn.

**¿BAILAMOS?:** 13.10, 15.25, 17.50, 20.15 y 22.40 hs. S/R. Vie. y sáb. trasn.

**EL EMBAJADOR DEL MIEDO:** 17.15, 20.10y 22.55hs. P/13. Vie., sáb. y mié. trasn.

**SECRETOS DE UN SEQUESTRO:** 14.10, 16.40, 20.40 y 22.50 hs. P/13. Vie. y sáb. trasn.

**EL RESTAURANTE:** 12.50, 20 y 22.20 hs. S/R. Vie. y sáb. trasn.

**LA QUIMERA DE LOS HEROES:** 13.30, 15.35 y 18.50 hs. S/R.

**CAPTAN SKY** (y el mundo del mañana): 13.20, 15.45, 18.10, 20.35 y 23 hs. S/R. Vie. y sáb. trasn.

**EL ESPANTATA TIBURONES:** 13, 15 y 17.20 hs. (En caste.) S/R.

**MARIA LLENA ERES DE GRACIA:** 15.10, 17.35 y 22.10 hs. P/13. Vie. y sáb. trasn.

**NOSOSVOS,SOYYO:** 12.55, 15.15, 17.40, 20.05 y 22.30 hs. S/R. Vie. y sáb. trasn.

#### VILLAGE RECOLETA



**DE LA CASONA**

Av. Corrientes 1975. Tel.: 4953-5595.  
**JAIME TORRES** y su gente. Canta: Melanía Pérez. "Alma al viento". Vie.: 21 hs. Pl.: \$ 20.  
**ANA PADOVANI** en: "Querida Nini". Textos de Nini Marshall. Dir.: Santiago Doria. Vie.: 21 hs. Ent.: \$ 10.

**ORQUESTA TIPICA IMPERIAL.** Canta: Alfredo Piro. Tangos... Vie.: 23 hs. Ent: \$ 8.  
**DONDEESTAS CORAZON.** Con Coni Vera y Marta Albanese. Dir.: María Rosa Gallo. Amor y humor en la mitad de la vida. Sáb.: 18.30 hs. Ent.: \$ 10.  
**MECHA ANZATEGUI** en: "Mechando Tangos". Con Ariel Argañaraz (guitarra) y Augusto Argañaraz (percusión). Sáb.: 21 hs. Ent.: \$ 10.

**GABRIELA ACHER:** "El amor en los tiempos del colestero". Sáb.: 21 hs. Loc. desde: \$ 15.

**DE LA FABULA**

Agüero 444. Tel.: 4862-6439.  
**EL ACOMPAÑAMIENTO** (versión femenina), de Carlos Gorostiza. Con Ana Clara Ambáyle y Mónica Bongiovanni. Dir.: Mónica Bongiovanni. **EL SILENCIO DE LAS TORTUGAS.** Lucía Laragione. Con María Esther Eldidy Susana Figueroa. Dir.: Mónica Bongiovanni. Vie.: 21 hs. Ent.: \$ 8.

**LA AUDICION.** Libro y dir.: Claudio Marco. Vie.: 22.30 hs. Ent.: \$ 8.  
**LO QUE NO TIENENOMBRE,** de Guillermo Serret Montes y Silvia Sislaghi. Con Ana Milán, Silvia González Taboas y Guillermo Serret Montes. Dir.: Juan Carlos Capasso. Sáb.: 21 hs. Ent.: \$ 8.

**SE ME MURIO ENTRE LOS BRAZOS,** de Alberto Drago. Con Mónica Álvarez, Paula Rivero y Sergio Pérez. Dir.: María Dilarregui. Sáb.: 23 hs. Ent.: \$ 8.

**EL ASTROLABIO**

Gaona 1360. Tel.: 4581-0710.  
**GUILHERMO BOCANEGRA GIMENEZ** (Colombia). Concierto de guitarra. Hoy: 20.30 hs. Ent.: \$ 8.

**EL BARD**

(Teatro estudio). Cochabamba 743. Tel.: 4300-9889.

**EL MONJE,** de M. Lewis. Adapt.: Edward Nutkiewicz y Marcelo Mangione. Dir.: Marcelo Mangione. Sáb.: 21.30 hs. (Despedida) Ent.: \$ 15. Esta obra contiene escenas que pueden herir la sensibilidad religiosa de los espectadores.

**EL BUHO**

Tacuari 215. Tel.: 4342-0885.  
**PASION Y CORAJE,** Con Mirian Martino. Libro y dir.: María Esther Fernández. Vie.: 20.30 hs. Ent.: \$ 10.

**LAS DEL PARAGUAY,** de Marcelo Bertuccio. Con Mirian Martino, Liliana Romero. Dir.: María E. Fernández. Sáb.: 20.30 hs. Ent.: \$ 10.

**EL CAMARIN DE LAS MUSAS** Mario Bravo 960. Tel.: 4862-0655.

**POSES PARA DORMIR.** Con Julieta Vallina, Bías Arrese y elenco. Libro y dir.: Lola Arias. Vie.: 21 hs. Ent.: \$ 10.

**JOCKEY CLUB.** Con Mariana Filoc, Mariana Punta y Sebastián Polito. Dir.: Laura Mantel. Vie.: 23 hs. Ent.: \$ 8.

**UN HOMBRE QUE SE AHOGA.** Con Osvaldo Bonet, Elvira Onetto, Luciano Suardi, Osmar Núñez, Claudio Tolcachir, Silvina Sabater y elenco. Dramaturgia y dir.: Daniel Veronese. Vie. y sáb.: 0 h., dgo.: 16 hs. Ent.: \$ 12.

**MUJERES SONÁRON CABALLOS.** Con Jimena Anganzuz, Osmar Núñez, Fernando Llosa y elenco. Dramaturgia y dir.: Daniel Veronese. Sáb.: 21 hs. Ent.: \$ 10.

**DE TODAS LAS NOCHES.** Con Deborah Bianco y César Repetto. Dramaturgia y dir.: Mónica Vññao. Sáb.: 23hs., dgo.: 19hs. Ent.: \$ 10.

**EL FARABUTE**

Humboldt 1509. Tel.: 4899-0219.  
**EL VARIETE DE EL FARABUTE.** Variedad teatral por el grupo "El Farabute". El humor desde lo grotesco, lo idiosyncrático, el absurdo... Dir.: Emilio Tamer. Vie.: 22 hs., sáb.: 21.30 hs. Ent.: \$ 12.

**EL GALPON DE CATALINAS** Pérez Galdós 93 (La Boca). Tel.: 4300-5707.

**VENIMOS DE MUYLEJOS.** Historia de los inmigrantes de La Boca. Grupo de teatro "Catalinas Sur". Dir.: Adhemar Bianchi-Stella Cigantino. Vie. y sáb.: 22 hs. Ent.: \$ 9 (vie.: \$ 7)

**ELKAFKA**

Lambré 866. Tel.: 4862-5439.

**TIERRA...** y otros mares: Lili Rossi y Carlos Alvarez... Canciones populares y tradicionales. Vie.: 22.30 hs.

**MI QUERIDA,** de Griselda Gambaro. Con Juan Hidalgo. Dir.: Rubén Suchzmacher. Sáb.: 21.30 hs. Ent.: \$ 12.

**EL NACIONAL**

Av. Corrientes 960. Tel.: 4326-4218. Alejandro Romay pta.

**APLAUSOS.** Con Claudia Lapacó, Paola Krum, Juan Carlos Puppo, Luz Kerz, Roberto Carateneu, Miguel Habud y gran elenco. Orquesta en vivo. Dir.: Alicia Zanca. Vie. y sáb.: 21 hs., dgo.: 20 hs.

**EL OMBLIGO DE LA LUNA** Anchorena 364. Tel.: 4867-6578.

**AFTER HOUR.** Dir.: Hernán Ortiz. Vie.: 19 hs. Ent.: \$ 8. (Sala S. Beckett)

**PANORAMAS OLVIDADOS,** de Tennessee Williams. Con Cristina Dramisino, Liliana Rinkewitscg, Gabriel Maresca, Anahí Ribeiro, Giselle Verona. Vie. y sáb.: 21 hs. Ent.: \$ 10. (Sala S. Beckett)

**DRAMAS BREVES II,** de Philippe Minyana. Con Lucía Brea, Diego Burzum, Lorena Damonte, Silvina Ganger, Claia Hernández, Catalina Krasnob, Marcelo Sein, Juan Ignacio Soaje y Francisco Trull. Dir.: Diego Burzum. Vie.: 21 hs. Ent.: \$ 10. (Sala A. Chejov)

**METANGOMORFOSIS.** Dir.: Juan Carlos Rivera. Vie.: 23hs. Ent.: \$ 10. (Sala A. Chejov)

**MISTERIO BUFO.** Dir.: A. Yañez. Vie.: 23 hs. Ent.: \$ 8. (Sala S. Beckett)

**LA ULTIMA CERVEZA DE BUKOWSKI.** Basado en textos de Charles Bukowski. Con Daniel Ritto. Música: Andrés Calamaro. Dir.: Pablo Silva. Vie. trasn. 0 h. Ent.: \$ 5.

**EL PORTON DE SANCHEZ** Sánchez de Bustamante 1034. Tel.: 4863-2848.

**MATAR EL PENSAMIENTO.** Con Soledad Vilamíl, José Minuchin y elenco. Dir.: Federico Olivera. Vie. y sáb.: 20.30 hs. (Sáb. despedida) Ent.: \$ 12.

**EL VITRAL.** Rodríguez Peña 344. Tel.: 4371-0948. (Ent.: \$ 12)

**PROCESO A JESUS,** de Diego Fabbrì. Dir.: Pérez Guerrero. Vie.: 21 hs. Ent.: \$ 12. (Sala II)

**IMPROVISACIONES CON ESTILO.** Dir.: Fabio "Mosquito" Sancineto. Vie. y sáb.: 23 y trasn. 1 h. Ent.: \$ 9. (Sala I)

**HAMOR,** de Rodrigo Tanoira. Dir.: Darío Szraka. Vie.: 23.30 hs. Ent.: \$ 12. (Sala II)

**ALBERGUE TRANSITORIO...** se alquila, de Daniel Pérez Guerrero. Dir.: Gerardo Dispenza. Vie. trasn.: 1 h. (Sala III)

**ESPACIO CALLEJON** Humahuaca 3759. Tel.: 4862-1167.

**LA PORNOGRAFIA.** Dramaturgia y Dir.: Gonzalo Martínez. Hoy: 21 hs. (Despedida). Ent.: \$ 8.

**VAPOR.** Dir.: Mariano Penzotti. Viernes: 23 hs. Ent.: \$ 8.

**LLUEVE.** Dir.: Gabriela Prado y Eugenia Estevez. Sáb.: 21 hs. Ent.: \$ 8.

**SIRENAS.** Dir.: Percy Jiménez. Sáb.: 23 hs. Ent.: \$ 8.

**ESPACIO ECLECTICO**

Humberto Primo 730. Tel.: 4307-1966.

**LAS CRIADAS,** de Jean Genet. Con Camila Mac Lennan y Ruth Döbel. Dir.: María Riveros. Vie.: 20.30 hs. Bono contrib.: \$ 10.

**INACABADO.** Con Patrizia Alonso y Martín Urbaneja. Libro y dir.: Mariela Asensio. Vie.: 23.30 hs. Bono contrib.: \$ 5.

**ESPACIO LA TRIBU**

Lambré 873. Tel.: 4771-4722.

**(DIDASCALIA).** Con Ramiro Archain, Maximiliano Frydman, Loreto Garín Gusmán y Antonio O' Higgins. Libro y dir.: Pablo Zuerfeld. Vie.: 19 hs. Ent.: \$ 5.

**FORO GANDHI GALERNA**

Corrientes 1743. Tel.: 4371-0370.

**IMPRONTA** (teatro en episodios). Humor e improvisación. Con Laura Azcurra, Carlos Nieto, Gustavo Sosa y elenco. Dir.: Gustavo Sosa. Vie.: 21 hs. Ent.: \$ 12.

**DOS ARGENTINOS EN LA HABANA,** de Néstor A. Gimenez. Con Fabiana Laureiro, Sabrina Pérez, Susana Sisto y elenco. Dir.: Ricardo Riotti. Sáb.: 20 hs., dgo.: 19.30 hs. Ent.: \$ 12.

**FRAY MOCHO**

Perón 3644. Tel.: 4865-9835.

**CUENTOS PARA VOS.** Relatos de vida, de amor y humor. Grupo "Aquelarre". Vie.: 20.30 hs. Ent.: \$ 6.

**HOMENAJE A LA MUJER.** Libro y dir.: Marcelo Daguerre. Vie.: 23.30 hs. Ent.: \$ 8.

**GARGANTUA**

Jorge Newbery 3563. Tel.: 4555-5696.

**A250 LA CUBA LIBRE,** de Ibrahim Guerra. Dir.: R. Arauz. Vie.: 21.30 hs., sáb.: 22.30 hs. Ent.: \$ 7.

**GIMNASIA MODELADORA,** de María M. Fellu, CERRALA BOCA, de Alejandra Graon. Dir.: Rodolfo Lemmi. Vie.: 23.30 hs. Ent.: \$ 6.

**AMI,** de Enrique Barrio. Dir.: Ricardo Ayas. Sáb.: 19 hs. Ent.: \$ 6.

**GARGANTUA VARIETE.** Dir.: Ricardo Arauz. Sáb. trasn.: 0.30 hs. Ent.: \$ 5.

**GRAN REX**

Corrientes 857. Tel.: 4322-8000.

**THE BEATS** La mejor banda Beat del mundo... pta.: "Contemporáneo". Vie. 26 de noviembre: 22hs.

**IFT** Boulogne Sur Mer 549. Tel.: 4962-9420.

**LA MODESTIA,** de Rafael Spregelburt. Dir.: M. Rueda-N. Rueda-J. De Simone-L. Ferreyra. Vie.: 21.30 hs. Pl.: \$ 8. (Sala II)

**KORINTHIO**

Júnior 380. Tel.: 4951-3392.

**UN TAMBOR POR UNICO EQUIPAJE.** Con Florencia Bravo, Daniela Fazio, Santiago Girard y elenco. Dir.: Isolda Wahnón. Sáb.: 23 hs. Ent.: \$ 8.

**CERCA DEL VACIO** (experimento teatral), de Harold Pinter. Con Melissa Bonomi y Cecilia Invaldi. Dir.: Pablo Razuk. Sáb.: 23.30 hs. Ent.: \$ 7.

**LA ALMOHADA**

Sánchez de Bustamante 728. Tel.: 4865-8037.

**LO PEZ.** Folklore. Hoy: 22 hs. Ent.: \$ 5.

**LA CARBONERA**

Balcarce 998. Tel.: 4362-2651.

**HOTEL MELANCOLICO.** Libro y dir.: Mariela Asensio. Vie.: 23.30 hs. Ent.: \$ 8.

**LA COLADA**

Jean Juares 751. Tel.: 4961-5412.

**M x M** (Adaptación de Medida por Medida), de William Shakespeare. Cia. teatral "Romperanzas". Dir.: Gabriel Los Santos. Vie.: 21 hs. Ent.: \$ 8.

**TANI CALLANDO.** Con Leo Bosio, Nadia García y elenco. Libro: Martín Otero-Manuel Méndez. Dir.: Martín Otero. Vie.: 23.15 hs. Ent.: \$ 5.

**LA COMEDIA**

Rodríguez Peña 1062. Tel.: 4815-5665.

**711 CODIGO PARA CIEGOS** (un viaje a la mente es como un viaje al corazón). Con Carolina Papaleo, Cecilia Maresca, Héctor Da Rosa, Horacio Tregre y Edgardo Moreira. Dir.: Eduardo Lamoglia. Vie. y sáb.: 21 hs., dgo.: 20 hs. Ent.: \$ 20-15-10. (Sala I)

**MISIADURA Y METERJON** (Tangos y humor en los años '30). Libro: Faruk y Tito Rivadeneira. Actuac. especial: Victoria Aragón. Dir. musical: Raúl Parentella. Dir.: Héctor Malamud. Sáb.: 21 hs. (Sala II)

**NO TENGO:** Guerra, Cabo, Kocens y Belardinelli. Recital en vivo. Rock & pop. Sáb.: 0 h. (Sala I)

**LA ESCALERA**

(espacio de arte). Juan B. Justo 889. Tel.: 4774-6533.

**HOY VIENE NINA.** Libro y dir.: Eduardo Peralta. Vie.: 21 hs. Ent.: \$ 7.

**LA FABRICA**

(Ciudad Cultural). Querandies 4290. Tel.: 4893-5786.

**BUENOS AIRES NEGRO.** Adelantando temas de su próximo CD: "Club social". Poesía ácida, actual, y descarnada. Vie.: 0 h. Ent.: \$ 6.

**LA GALERA**

(Galpón de Arte). Humboldt 1591. Tel.: 4771-9295.

**ROMEO Y JULIETA** o "Que tenemos que ver con el amor". Sobre la obra de William Shakespeare. Música de Charly García, Piazzolla y otros. Versión dir.: Héctor Presa. Sáb., y dgo.: 21.30 hs. (Dgo. despedida) Ent.: \$ 6.

**LA MARAVILLOSA**

Medrano 1360. Tel.: 4862-5458.

**DIVAGACIONES.** Inspirado en la poética de Silvina Ocampo. Con Inés Saavedra, Diana Szemilum, Martha Billozor, María Marta Guitart, Sol Lobbenfisz. Dir.: Inés Saavedra. Sáb., y dgo.: 20.30 hs. Ent.: \$ 12.

**LA MASCARA**

Piedras 736. Tel.: 4307-0566.

**CLOSET,** de Radha Bharadwaj. Dir.: Hugo Cuevas. Vie.: 21.30 hs. Ent.: \$ 10.

**LA PLAZA**

Av. Corrientes 1660. (Vta. tel.: 5237-7200). Informes: 6320-5350. (Estac. gratuito)

**UNA NOCHE EN CARLOS PÁZ** El éxito de la TV, ahora en teatro. Con Fabio Alberti y Diego Capusotto. Vie.: 23hs., sáb.: 22 y trasn. 0 h., dgo.: 21 hs. Dgo. 28 despedida. Ent. desde: \$ 16. (Sala "Pablo Neruda")

**PEQUEÑOS CRIMENES CONYUGALES** de Eric Emmanuel Schmitt. Con Jorge Marralle y Mercedes Morán. Dir.: Rubén Suchzmacher. Vie.: 20 hs., vie.: 21 hs., sáb.: 20 y 22 hs., dgo.: 20 hs. Dgo. 28 despedida. Ent. desde: \$ 20. (Sala "Pablo Picasso")

**COMICO** "Stand up 2" Con Javier Lombardo, Peto Menahen, Martín Rocco, Sebastián Wainraich y Julián Weich. Vie.: 23 hs., sáb.: 0 h. Sáb. 27 despedida. (Sala "Pablo Picasso")

**LA PLAZA**

(Colette Espacio Artístico). Av. Corrientes 1660. Tel.: 6320-5346.

**ECOS DE LA TIERRA.** Con Héctor Romero. Vie.: 20.30 hs. Ent.: \$ 10.

**INCONSCIENTE**

Unipersonal de Daniel Pacossi que incluye fragmentos de "Hamel" y "Edipo Rey". Dir.: Rodolfo Manzilla. Vie.: 22.30 hs. Ent.: \$ 10.

**YING Y YANG EN EL TAO ARGENTINO.** Teatro de humor. Tíbulao Ludovica Squiri. Vie. trasn.: 0.30 hs. Ent.: \$ 10.

**LA PLAZA**

(The Cavern) Av. Corrientes 1660. Tel.: 6320-5361.

**TERAPIA** (si lo viera Freud), de Martin Ginger. Con Luis Gianneo y Eduardo Poli. Dir.: Julián Caverio. Vie. y sáb.: 22 hs. Ent.: \$ 8.

**LA RANCHERIA**

México 1152. Tel.: 4382-5862.

**REQUIEM POR UN GIRASOL,** de Jorge Diaz. Dir.: Ricardo Berea. Vie.: 22.30 hs. Ent.: \$ 8.

**EL BUFON DE ROSAS.** Con Nelson Rueda y Jorge Gómez. Dir.: Daniel Di Cocco. Sáb.: 20.30 hs. Ent.: \$ 8. **NIDITO DE AMOR,** de Cristina Merelli. Dir.: Carlos Vanadía. Sáb.: 23 hs. Ent.: \$ 8.

**LA SCALA DE SAN TELMO** Pasaje Giuffrè 371. Tel.: 4362-1187.

**MANUEL MARGOT LASZESKI.** Obras de Bach, Stravinsky, Bartók y obras propias. "Ciclo de jóvenes pianistas". Hoy: 20 hs. Bono contrib.: \$ 6.

**DUO ORIGEN:** Pablo Depaoli (piano) y Edgardo Palotta (clarinete). Música contemporánea argentina. Hoy: 22 hs. Bono contrib.: \$ 5.

**LA SODERIA**

(Espacio artístico fabril). Vidal 2549. Tel.: 4543-1728.

**EL MUNDO HA VIVIDO EQUIVOCADO.** Sobre cuentos de Fontanarrosa. Adapt. teatral: Attilio Veronelli. Con Attilio Veronelli y Carlos Sturza. Vie. y sáb.: 21 hs. Ent.: \$ 10.

**LA HISTERICA...** SON ELLOS, de Leo Masliah, Fontanarrosa, de Laferrière, Ocoñ y Montenegro. Con Germán Leza, Federico Paz y elenco. Dir.: Montenegro. Sáb.: 23 hs. Ent.: \$ 8.

**LA TERTULIA** Gallo 826. Tel.: 6327-0303.

**OSTEOPORESIS.** Con María Buscaglia, Susana Falcone y Diana Santini. Libro y dir.: Javier Echaziz. Vie.: 21 hs. Ent.: \$ 8.

**LOS SIETE LOCOS,** de Roberto Arlt. Con Gustavo Casasco, Cintia López, Marcelo Gamarra y elenco. Dir.: Daniel Godoy. Vie.: 23 hs. Ent.: \$ 8.

**LAS HOJAS MAS TIERNAS DE LOS ARBOLES,** de y por Paula Ransenberg y Mario Petrosini. Dir.: Marcelo Nacci. Sáb.: 21 hs. Ent.: \$ 8.

**LIBER/ARTE**

(Sala "Villa Lafuente"). Av. Corrientes 1555. Tel.: 4375-2341.

**DOÑA ROSITA, FLOR DE UN DIA.** Teatro-danza por el grupo "La Tema". Vie.: 21 hs. Ent.: \$ 8.

**QUE LARGO MILENIO!** Música y humor. Grupo "Los delache". Vie.: 22 hs. Ent.: \$ 8.

**MATCH DE IMPROVISACION THEATRE SPORT.** Teatro deportivo por la liga Profesional de improvisación. Dir.: Ricky Behrens. Vie.: 23.30 hs., dgo.: 21 hs. Ent.: \$ 9 (dgo.: \$ 7)

**LOLA MEMBRIVES** Corrientes 1372. Tel.: 4373-2411.

**CHICO NOVARRO** "Un autor en concierto". Con Pablo Novak. Invitado especial: "Dgo. Curat". Vie. 12 y sáb. 13 de noviembre: 21 hs. Loc. desde: \$ 20.

**LORANGE** Corrientes 1372. Tel.: 4373-2411.

**"5 GAYS.COM"** Despedida de soltero. "No todo es color de rosa". Con Germán Kraus, Fernando Lúpez, Diego Olivera, Gonzalo Urtebarra, Roberto Antier y elenco. Libro y dir.: Rafael Penche. Mié. y jue.: 21.30 hs., vie.: 22 hs., sáb.: 21 y 23 hs., dgo.: 20.30 hs. Vta. tel.: 4321-9700.

**LUNA PARK**

Av. Corrientes 99. Tel.: 4311-5100.

**ROBERTO FRIOJ-POSE SATRIANI-STEVE VAI** y sus guitarras. "G 3". Mar. 7, mié. 8 y jue. 9 de diciembre: 21 hs.

**CACHO CASTAÑA** "Día Nacional del Tango...". Sáb. 11 de diciembre: 22 hs. Loc. desde: \$ 20.

**LA NUEVA LUNA** pta.: "Cumbia en concierto". 10 años de éxito. Dgo. 12 de diciembre: 21 hs. Loc. desde: \$ 18.

**MADERA DE SUEÑOS** Jufre 375. Tel.: 4777-1015.

**ANTONIO GONZALEZ BELTRAN** en: "Pavana de amor y muerte". Hoy: 21.30 hs. Ent.: \$ 5.

**MANZANA DE LAS LUCES** Perú 294. Tel.: 4342-9930/4383-8167. (Ent.: \$ 6)

**BABILONIA,** de Armando Discépolo. Dir.: Andrés Sacchi. Sáb.: 21 hs. (Sala "Siripo")

**PIEL ANIMAL.** Libro y dir.: Waquero. Sáb.: 22 hs. (Sala "Trinidad Guervara")

**MARGARITA XIRGU** Chacabuco 875. Tel.: 4300-8817/4307-0066.

**FUEGO Y PASION.** Con Amir Thaleb y "The Arabian Dance Company". Invitada espec.: "Maiaida". La gran pasión de los pueblos árabes por su música y su danza. Vie.: 22 hs., sáb.: 23 hs. Ent.: \$ 20.

**SUITE FLAMENCA** "Sibila" y Pablo Agregh, Maximiliano Bus, Agustín Hellin, Juan Pablo Scalfidi, Alejandra García, Cinthia Marina, Sofia Martín, Giselle Savastano. Sáb.: 20.30 hs., dgo.: 18 hs. Ent.: \$ 10.

**METROPOLITAN** Av. Corrientes 1343. Tel.: 4371-0816.

**CLUB CASINO**





## CONTRATAPA

### HOY

#### Tiempo pronosticado

Parcialmente nublado. Fresco. Vientos del Sudeste. Mínima: 13°. Máxima: 19°.

#### 18.00

◆ *El cumple*, de Gustavo Postiglione. Cine El Progreso, Riestra 5651.

#### 19.00

◆ *Arsénico y encaje antiguo*, de Frank Capra. Copimf, Pje. del Carmen 776.

#### 20.00

◆ Presentación del libro de poesías *Química diurna*, de Alicia Genovese. Comentarios a cargo de Osvaldo Bossi y Martín Rodríguez. C.C. Rojas, Corrientes 2038.

◆ *Cuentos después de la oficina*, con Elizabeth Gothelf, Alicia Serrano y Cristina Alam. La Búsqueda, San Martín 657.

◆ *Myopía y Cuarto Creciente (Poema visual)*. Por la Compañía de Danza del IUNA. Teatro del Sur, Venezuela 2255.

◆ Presentación de los libros de poesía *Contigo punk y cebolla*, de Marina Alessio, y *Cuál es tu onda madre?*, de Julia Sagulo. Terraza de Boquitas Pintadas, EE.UU. 1393.

#### 20.30

◆ Coro y Orquesta de Cámara de la UBA. Dirección: Andrés Gersenzon. Teatro Roma, Sarmiento 109, Avellaneda.

#### 21.00

◆ *Nomeolvides te lo ruego*. Teatro del Pueblo, Diagonal Norte 943.

◆ *Querida Nini*. Por Ana Padovani. Dirección: Santiago Doria. La Casona del Teatro, Corrientes 1975.

◆ Representación popular de *Aída*, de Giuseppe Verdi, en una megaproducción de 400 músicos, cantantes y comparsas. En las barrancas de Parque Urquiza, Paraná, Entre Ríos.

#### 21.30

◆ César Lerner. No Avestruz, Humboldt 1857.

#### 22.00

◆ Musa Mistonga. Un gallo para Esculapio, Uriarte 1795.

◆ La Chicana. El Tasso, Defensa 1575.

◆ Ciclo de narración oral con Inés Perla y Diana Tarnofky. Virasoro Bar, Guatemala 4328.

#### 22.30

◆ Suéter. Uqbar, Cabrera 5569.

Por Rodrigo Fresán

Desde Barcelona

**UNO** No es lo mismo una pared que un muro o una muralla. Paredes hay muchas; los muros y murallas, en cambio, suelen ser singulares y estar dotados de trascendencia. Las paredes se vienen abajo con el soplo de cualquier lobo más o menos feroz. Los muros y murallas suelen soportar todo lo que les tiren con elegancia y fortaleza sabiendo que los hombres pasan y las piedras permanecen y que llegado el momento de la caída y del derrumbe ésa será, sí, una fecha inolvidable.

La otra noche, por ejemplo, volví a ver por televisión los *tapes* que mostraban el fin del Muro de Berlín. Han pasado quince años –poca cosa– pero las imágenes ya parecían muy anteriores; porque todo lo histórico, cuando de golpe ya es Historia, envejece rápido. Envejece –como Dorian Gray– todo lo que no envejeció y debió haber envejecido durante su vida. En cualquier caso ahí estaban: Este y Oeste trepados al Muro, derribándolo a martillazos, felices y épicos y otra vez unidos; mientras la voz en off del noticiero decía que hoy, en una Alemania de economía tambaleante, el 20 por ciento de los alemanes afirma extrañar al Muro y piensa que estaba mejor entonces. Ay.

**DOS** Y es que nada erosiona más que la Historia. Se lo comprendió sin problemas la última vez que vimos a Arafat, prisionero de su cuerpo estragado, en un hospital francés donde, ahora, nadie se atreve a diagnosticar los motivos de su muerte. Sharon –otro gastado– lo dejó ir porque mejor que muriera afuera como paciente a adentro como mártir. Allí, con pijama y gorrito azules y saludando con manito temblorosa, un líder mundial aparecía súbitamente reducido a pitufo sonriente con la mirada aterrizada de quien no sólo se descubre mortal sino, también, a punto. Ahora ya están preparando sus restos para llevarlos de regreso a la Muqata, en Ramalá, donde, se supone, yacerá en paz. Y tiene gracia: la Muqata comenzó como prisión construida por los británicos, pasó a ser casa de gobierno, cambió durante los últimos tres años a ruina sitiada, y ahora muta a mausoleo que, seguro, no demorará a ser ascendido a santuario para peregrinos. Nada se pierde, todo se transforma, cuando se trata de muros.

**TRES** Y Bush resistirá cuatro años más en la Casa Blanca, pero los sitiados seremos nosotros. Días atrás –mientras caían las paredes de Faluja– recibió a Aznar mientras sigue sin atenderle el teléfono a Zapatero. En España, esto se vive con cierta preocupación: la segunda vendida de un Bush reforzado por una Norteamérica pre-

ocupada por “cuestiones morales” –donde sólo los estados costeros que miran hacia afuera son demócratas mientras el resto de la “América profunda”, ya saben...– es percibida en Europa con algo de alarma. Muchos son los que ya ensayan rutinas del tipo “si no puedes con ellos, únete” y abogan por una pronta recuperación “como sea” de las tocadas relaciones USA/Europa. Blair y Berlusconi, en cambio, se alegran. Los más felices de todos son Aznar y sus tiburones-cos delfines en el ala dura del PP, quienes pare-



cen asumir la victoria republicana, en un ejercicio de transmigración alquímico-política, como una especie de acto de justicia reparadora que pone en evidencia el error de los españoles cuando, “confundidos” por los atentados del 11-M, corrieron en masa a votar al PSOE. Días antes del encuentro, Aznar publicó un artículo en *The Wall Street Journal*, donde –bajo el título de “El triunfo de la esperanza”– se lee con prosa blindada que “muchacha gente dio por hecho que Bush sería derrotado... El error cometido por los que crean caricaturas es que creen que la gente normal va a sustituir la realidad por esas carica-

turas”. Lo que Aznar –en su ingenuidad– no comprende, pobre, es que todo político de trascendencia, más temprano que tarde, acaba siendo una caricatura real. Gajes del oficio.

**CUATRO** Pregunta pertinente: ¿los concursantes de *Gran Hermano* son gente normal o caricaturas? Y todavía no está en el aire pero ya ha sido anunciado por la diabólica productora especialista en *reality shows* y creadora del monstruo en cuestión. El nombre del programa lo dice todo: la idea es una versión macro y total de *Gran Hermano* en la que los concursantes que entren... ya no saldrán nunca. Es decir: vivirán, se multiplicarán y morirán ahí adentro. En un “laboratorio social” de 4000 metros cuadrados –que incluirá una iglesia, un parque y una tienda– bajo la atenta vigilancia de 100 cámaras. Para decirlo de otro modo: igual que en *El show de Truman*, sólo que aquí nadie se rebelará al final de la película. Y me pregunto si la pulposa y megasexual argentina Natacha –actual concursante del *Gran Hermano* español a la que ya nos hemos referido aquí– sería feliz ahí adentro. Supongo que sí, siempre que la dejen acosar a hijos y a nietos de sus compañeros. La chica más caliente ahora ha dictaminado que –como no puede fumar porque se le acabaron los cigarrillos– hay que darle un tremendo beso en la boca cada vez que le vienen las ganas de dar una pitada. “Matame el mono”, jadea con voz ronca y pone la trompa y cierra los ojos. A algunos de los machos les divierte; otros están aterrizados. Y el autodenominado metrosexual –una suerte de torpe calco ibérico del poster-futbolista David Beckham– pidió, a las 3 de la mañana, cuando todos dormían, que por favor lo sacaran de allí porque ya no aguantaba el acoso de la piba morocha y topadora. Y lo sacaron, nomás. Y metieron carne nueva para Natacha. En cualquier caso, la idea de un *Gran Hermano* sin fecha de salida o de vencimiento tiene su gracia porque, seguro, acabaría generando nuevas estructuras y religiones y, con el correr de los años, llegaría el día en que adentro de ese gigantesco *set* televisivo crecería un *set* más pequeño. Una escenografía para un *Gran Hermano* adentro de ese *Gran Hermano* que, quién sabe, podría acabar como potencia mundial y regidora. Una nación/programa sobre gente encerrada que tendría mucho éxito entre esas familias de afuera que ya se han olvidado que viven y mueren encerradas. Allí y entonces, una descendiente de Natacha –igualita a la madre– auxillaría todas las noches a la luna como una loba en celo. A esa luna desde la que, dicen los que allí estuvieron, se puede contemplar sin dificultades la cicatriz de la Gran Muralla China sobre la faz de una Tierra cubierta por el acné de muros y de lamentos.

## Con Macro Leasing sus bienes se pagan solos.

Ahora usted puede incorporar nuevos equipos o reemplazar bienes con la vida útil agotada, utilizando una potente herramienta de capitalización y financiamiento con atractivas ventajas fiscales.

Comience ya a generar ingresos con el bien recibido.

MACROLEASING



BANCO MACRO BANSUD  
Un argentino más trabajando por su país

LLAME AL 0-810-555-2355 O INGRESE A [www.macrobansud.com.ar](http://www.macrobansud.com.ar)